

URZĄD STATYSTYCZNY W BYDGOSZCZY

STATISTICAL OFFICE IN BYDGOSZCZ

**BIULETYN
STATYSTYCZNY
WOJEWÓDZTWA
KUJAWSKO-POMORSKIEGO**

**STATISTICAL
BULLETIN
OF
KUJAWSKO-POMORSKIE
VOIVODSHIP**

III KWARTAŁ
IIIrd QUARTER

2010

BYDGOSZCZ, LISTOPAD
NOVEMBER 2010

Przygotowano w Wydziale Opracowań Statystycznych i Udostępniania Informacji
Urzędu Statystycznego w Bydgoszczy
*Prepared by Division of Statistical Elaborations and Data Dissemination
of the Statistical Office in Bydgoszcz*

Projekt okładki: Sylwester Jabłoński
Cover design

Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianom w następnych wydaniach biuletynu statystycznego.

Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the statistical bulletin.

Liczby względne (wskaźniki) wyliczono na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podane w tablicach.

Relative numbers (indices) are calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

ISSN 1507-6318

Druk: WYDZIAŁ POLIGRAFICZNY URZĘDU STATYSTYCZNEGO W OLSZTYNIE

Zam. – 89/WP/2010 – 95 egz.

Cena 20,00 zł

Tablica Table	SPIIS TREŚCI	CONTENTS	Strona Page
x	Uwagi ogólne	General notes	5
x	Wyjaśnienia metodyczne	Methodological notes	10
	WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE	SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS	
1.	Wybrane dane o województwie	Selected data on voivodship	19
2.	Wybrane dane według sektorów własności	Selected data by ownership sector	22
	LUDNOŚĆ	POPULATION	
3.	Stan i ruch naturalny ludności	Population and vital statistics	26
	PRACA	LABOUR	
4.	Pracujący w sektorze przedsiębiorstw	Employed persons in enterprise sector	26
5.	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw	Average paid employment in enterprise sector	29
6.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy	Registered unemployed persons and job offers	32
7.	Bezrobotni zarejestrowani, będący w szczególnej sytuacji na rynku pracy	Registered unemployed persons with a specific situation on the labour market	33
8.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia, wieku, czasu pozostawania bez pracy i stażu pracy	Registered unemployed persons by educational level, age, duration of unemployment and work seniority	34
9.	Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według BAEL	Registered economic activity of population aged 15 and more by LFS	34
10.	Bezrobocie według BAEL	Unemployment by LFS	35
	WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE	WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS	
11.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw	Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector	35
12.	Świadczenia społeczne	Social benefits	38
	FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW	FINANCES OF ENTERPRISES	
13.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw	Financial results of enterprises	39
14.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji	Financial results of enterprises by section	41
	I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży	I. Incomes, cost, financial result from sale	41
	II. Wynik finansowy brutto	II. Gross financial result	42
	III. Wynik finansowy netto	III. Net financial result	43
15.	Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych	Economic relations and composition of enterprises by obtained financial result	44
16.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo i krótkoterminowe przedsiębiorstw	Current assets and long-term and short-term liabilities of enterprises	47
17.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji	Current assets and liabilities of enterprises by section	48
	CENY	PRICES	
18.	Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych	Price indices of consumer goods and services	49
19.	Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych	Average retail prices of selected consumer goods and services	49
20.	Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych	Average procurement prices of major agricultural products	52
21.	Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach	Average market-place prices received by farmers	53
22.	Relacje cen w rolnictwie	Price relations in agriculture	53
	INWESTYCJE	INVESTMENT	
23.	Nakłady inwestycyjne	Investment outlays	54
24.	Mieszkania	Dwellings	55
	PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	NATIONAL ECONOMY ENTITIES	
25.	Podmioty gospodarki narodowej według sekcji	National economy entities by sections	56
26.	Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej	National economy entities by legal form	57

ROLNICTWO

27.	Zwierzęta gospodarskie
28.	Pogłowie trzody chlewnej
29.	Pogłowie bydła i owiec
30.	Skup ważniejszych produktów rolnych

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

31.	Produkcja sprzedana przemysłu
32.	Produkcja wybranych wyrobów według PKWiU
33.	Produkcja sprzedana budownictwa

HANDEL

34.	Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa
-----	---

TURYSTYKA

35.	Wykorzystanie turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania
-----	--

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

36.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w I półroczu
-----	--

WYBRANE DANE O PODREGIONACH
I POWIATACH

37.	Ludność i ruch naturalny w I półroczu 2010 r.
38.	Ruch naturalny w II kwartale 2010 r.
39.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2010 r.
40.	Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2010 r.
41.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia w 2010 r.
42.	Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń-wrzesień 2010 r.
43.	Podmioty gospodarki narodowej w 2010 r.
44.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie styczeń-wrzesień 2010 r.
45.	Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie styczeń-wrzesień 2010 r.
46.	Wypadki drogowe w okresie styczeń-wrzesień 2010 r.

PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE

47.	Wybrane wskaźniki ogólnopolskie
48.	Podstawowe dane o województwach

AGRICULTURE

<i>Livestock</i>	<i>58</i>
<i>Head of pigs</i>	<i>59</i>
<i>Head of cattle and sheep</i>	<i>59</i>
<i>Procurement of major agricultural products</i>	<i>60</i>

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

<i>Sold production of industry</i>	<i>61</i>
<i>Production of selected products by PRODCOM</i>	<i>64</i>
<i>Sold production of construction</i>	<i>65</i>

TRADE

<i>Retail sales of goods by type of enterprise activity</i>	<i>66</i>
---	-----------

TOURISM

<i>Occupancy in collective tourist accommodation establishments</i>	<i>68</i>
---	-----------

PUBLIC SAFETY

<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the 1st halfyear</i>	<i>69</i>
---	-----------

SELECTED DATA ON SUBREGIONS
AND POWIATS

<i>Population and vital statistics in the 1st halfyear 2010</i>	<i>71</i>
<i>Vital statistics in the 1st quarter 2010</i>	<i>72</i>
<i>Registered unemployed persons and job offers in 2010</i>	<i>73</i>
<i>Registered unemployed persons by age in 2010</i>	<i>74</i>
<i>Registered unemployed persons by educational level in 2010</i>	<i>75</i>
<i>Dwellings completed in the period January-September 2010</i>	<i>76</i>
<i>Entities of the national economy in 2010</i>	<i>77</i>
<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period January-September 2010</i>	<i>80</i>
<i>Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in the period January-September 2010</i>	<i>81</i>
<i>Road traffic accidents in the period January-September 2010</i>	<i>82</i>

BASIC DATA FOR POLAND

<i>Selected indicators for Poland</i>	<i>83</i>
<i>Basic data on voivodships</i>	<i>87</i>

UWAGI OGÓLNE

1. Od 2009 r. dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności 2007 (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej – Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz.1885), w miejsce stosowanej dotychczas klasyfikacji PKD 2004.

Zmiany klasyfikacji wynikają z potrzeby harmonizacji statystyk gospodarczych w ramach Unii Europejskiej i zgodności z obowiązującymi standardami na poziomie światowym oraz potrzeby uwzględnienia nowych rodzajów działalności, które pojawiły się w gospodarce w ciągu ostatnich lat.

Wprowadzone zmiany w klasyfikacji PKD 2007 w stosunku do klasyfikacji PKD 2004 wynikają przede wszystkim ze zmian zakresowych, polegających na wprowadzeniu nowych grupowań rodzajów działalności (uwzględnienie nowych, podział lub agregacja dotychczasowych), a także na przesunięciach rodzajów działalności pomiędzy poszczególnymi poziomami klasyfikacyjnymi.

Spowodowało to, że w PKD 2007 wyróżnia się m.in. 21 sekcji i 88 działów, a w PKD 2004 – 17 sekcji i 62 działy.

Należy również zwrócić uwagę, że w niektórych przypadkach, pomimo niezmiennych nazw poziomów klasyfikacyjnych wg PKD 2007 w stosunku do PKD 2004 – dane mogą być nieporównywalne z poprzednio prezentowanymi (według PKD 2004) ze względu na ww. zmiany.

Poczynając od *Biuletynu Statystycznego* I kwartał 2009 publikuje się bieżące dane wg PKD 2007 oraz dane przeliczone według tej klasyfikacji za okresy poprzednie.

Dane statystyczne prezentowane są w układzie PKD według sekcji, działów i – w niektórych przypadkach – grup.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się ogół podmiotów grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego lub brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

GENERAL NOTES

1. From 2009 onwards data contained in the *Statistical Bulletin* are presented in accordance with the **Polish Classification of Activities 2007 (PKD 2007)**, compiled on the basis of Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1st January 2008 by the decree of Council of Ministers dated 24th December 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) to replace the formerly applied PKD 2004.

The changes of classification result of the need to harmonize economic statistics in the European Union and the accordance with applicable standards on world level as well as the need to include new types of activities which have appeared in economy over the last years.

The changes introduced to the PKD 2007, in relation to the PKD 2004, result mainly the modifications concerning the scope, consisting in new groupings of types of activity (taking new into consideration, division or aggregation of hitherto), and also in shifts of types of activity between particular classification levels.

In consequence, the PKD 2007 makes distinction between 21 sections and 88 divisions, while the PKD 2004 – between 17 sections and 62 divisions.

It should be noted too, that in certain cases, although the name of classification levels according to the PKD 2007 have remained unchanged, compared to the PKD 2004, data may not be comparable to the one previously presented (according to the PKD 2004), given the above-mentioned changes.

Starting with the *Statistical Bulletin* No. 1st quarter 2009, the current data are published according to the PKD 2007. Data for previous periods are also converted according to this classification.

Statistical data are presented in accordance with NACE as arranged by sections, divisions and, in certain cases, groups.

2. Presented data cover units of the national economy regardless of ownership, i.e. included in the public and private sectors. The **public sector** includes entities of state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entities ownership and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of public sector entities. The **private sector** includes entities of private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of private sector entities or lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

3. Data are compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and service activity, on their own-account in order to earn a profit.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w Biuletynie różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych oraz nakładach inwestycyjnych i inwestycjach rozpoczętych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność za klasyfikowaną według PKD do sekcji „Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo” oraz „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”), w których liczba pracujących przekracza 49;
- 3) dane o skupie produktów rolnych:
 - za okresy miesięczne pochodzą z meldunków o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej,
 - za okresy półroczne (z kwartalnym opóźnieniem) uwzględniają korekty wynikające ze sprawozdawczości obejmującej również osoby fizyczne prowadzące skup o wartości przekraczającej 10 tys. zł.

Zarówno dane miesięczne, meldunkowe jak i ze sprawozdawczości półrocznej obejmują skup produktów rolnych tylko od producentów z terenu województwa.

Wskaźniki dynamiki liczone są w zakresie porównywalnym na bazie danych meldunkowych, a po półroczu – po uwzględnieniu korekt wynikających ze sprawozdawczości półrocznej;

- 4) dane o produkcji sprzedanej przemysłu i budownictwa oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;
- 5) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów (producentów wyrobów przemysłowych we wszystkich rodzajach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49.

7. Ilekroć w Biuletynie jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa i pozyskiwania drewna; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i wydobywania; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego; naprawy pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transportu i gospodarki magazynowej; działalności związanej z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi; informacji i komunikacji; działalności związanej z obsługą rynku nieruchomości; działalności prawniczej, rachunkowo-księgowej i doradztwa podatkowego, działalności firm centralnych (head offices); doradztwa związanego z zarządzaniem; działalności w zakresie architektury i inżynierii; badań i analiz tech-

6. *Data presented in the Bulletin differs in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other):*

- 1) *data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refers to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and other;*
- 2) *data on financial results of non-financial enterprises and investment outlays and newly started investments – for quarterly periods – refers to economic entities keeping accounting ledgers (with the exception of entities in which the principal activity is classified as "Agriculture, forestry and fishing" and "Financial and insurance activities" according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;*
- 3) *data on procurement of agricultural products:*
 - *for monthly periods comes from reports on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality,*
 - *for semi-annual periods (with a one month delay) includes revisions resulting from reports and also includes procurement by natural persons when its value exceeds 10 thous. zł.*

Both monthly, registration and half-yearly reported data includes procurement of agricultural products only from producers located on the territory of the voivodship.

Indices are compiled in comparable conditions on the basis of data reported; after half-year periods – with the correction revisions from reporting half-year system;

- 4) *data on sold production of industry and construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;*
- 5) *data on production of products refer to entities (producers of industrial products all kinds of activities refer to those units), in which the number of employees exceeds 49 persons.*

7. The category – **enterprise sector** – used in the Bulletin, indicates those entities, which carry out economic activities in the following areas: forestry and logging; marine fishing; mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; accommodation and food service activities; information and communication; real estate activities; legal and accounting activities; activities of head offices; management consultancy activities; architectural and engineering activities; technical testing and analysis; advertising and market research; other professional,

nicznych; reklamy, badania rynku i opinii publicznej; pozostałej działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej; działalności w zakresie usług administrowania i działalności wspierającej; działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją; naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego; pozostałej indywidualnej działalności usługowej.

8. Ilekroć w Biuletynie jest mowa o przemyśle, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

9. Wartość produkcji i wskaźniki dynamiki, jeżeli nie zaznaczono inaczej, zostały podane bez wyrównań sezonowych.

10. W tablicach – o ile nie zaznaczono inaczej – dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe od 2006 r. przyjęto ceny stałe 2005 r. (średnie ceny bieżące 2005 r.).

11. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

12. Dane według sekcji, działów i grup PKD oraz dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

13. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach Biuletynu Statystycznego. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „*“.

14. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

15. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

16. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

17. Grupowania wyrobów i towarów dokonuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU 2008), wprowadzonej z dniem 1 stycznia 2009 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 29 października 2008 r. (Dz. U. Nr 207, poz. 1293). PKWiU 2008 została opracowana na podstawie następujących klasyfikacji i nomenklatur międzynarodowych: "Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2", "Classification of Products by Activity – CPA", "Products of the Community – PRODCOM" oraz "Combined Nomenclature – CN".

18. W *Biuletynie Statystycznym* zastosowano skróty niektórych nazw poziomów klasyfikacyjnych z PKD 2007 i PKWiU 2008; skrócone nazwy zostały oznaczone w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

scientific and technical activities; administrative and support service activities; arts, entertainment and recreation; repair of computers and personal and household goods; other personal service activities.

8. *The category – industry – used in the Bulletin, refers to the NACE (Rev. 2) sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities".*

9. *The value of production and volume indices, if not indicated otherwise, are not seasonally adjusted.*

10. *In the tables – unless otherwise stated – data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and indices, on the basis of value at constant prices. As constant prices since 2006 were adopted – 2005 constant prices (2005 average current prices).*

11. *In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain-base index method.*

12. *Data by the NACE sections, divisions and groups and data of production of products are compiled following the enterprise method.*

13. *Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Statistical Bulletin. Such revised data will be marked with sign "*".*

14. *Due to electronic data method of data processing, in some cases sums of components can differ from the amount given in the item "total".*

15. *Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*

16. *In tables presenting monthly data on the side, when such data are not available, quarterly data are shown in the line of the month ending a given quarter.*

17. *Products and goods are grouped in accordance with the Polish Classification of Products and Services (PKWiU 2008), introduced on 1st January 2009 by the decree of Council of Ministers, dated 29th October 2008 (Journal of Laws No. 207, item 1293). PKWiU 2008 was compiled on the basis of the following international classifications and nomenclatures: "Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev.2", "Classification of Products by Activity – CPA", "Products of the Community – PRODCOM" and "Combined Nomenclature CN".*

18. *The names of some classifications levels of PKD 2007 and PKWiU 2008 used in the Statistical Bulletin have been abbreviated; abbreviations in the publication are marked in the tables with the sign "Δ". The abbreviations and their complete names are given below:*

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych	x	electricity, gaz, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami, rekultywacja	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją	x	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
handel; naprawa pojazdów samochodowych	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle	trade; repair of motor vehicles	wholesale and retails trade; repair of motor vehicles and motorcycles
zakwaterowanie i gastronomia	działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi	accomodation and catering	accomodation and food service activities
obsługa rynku nieruchomości	działalność związana z obsługą rynku nieruchomości	x	real estate activities
administrowanie i działalność wspierająca	działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca	x	administrative and support service activities
działy PKD		divisions of the NACE	
produkcja skór i wyrobów skórzanych	produkcja skór i wyrobów ze skór wyprawionych	x	manufacture of leather and related products
produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny	produkcja wyrobów z drewna oraz korka z wyłączeniem mebli; produkcja wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of products of wood, cork, straw and wicker	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
produkcja wyrobów farmaceutycznych	produkcja podstawowych substancji farmaceutycznych oraz leków i pozostałych wyrobów farmaceutycznych	manufacture of pharmaceutical products	manufacture of basic pharmaceutical products and pharmaceutical preparations
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych z wyłączeniem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipments n.e.c
produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep, z wyłączeniem motocykli	x	manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
gospodarka odpadami; odzysk surowców	działalność związana ze zbieraniem, przetwarzaniem i unieszkodliwianiem odpadów; odzysk surowców	x	waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery
budowa budynków	roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków	x	construction of buildings
budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej	x	civil engineering
handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa	handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi; naprawa pojazdów samochodowych	x	wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles
handel hurtowy	handel hurtowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi	wholesale trade	wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny	handel detaliczny, z wyłączeniem handlu detalicznego pojazdami samochodowymi	retail trade	retails trade, except of motor vehicles and motorcycles
transport lądowy i rurociągowy	transport lądowy oraz transport rurociągowy	land and pipeline transport	land transport and transport via pipelines

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
	wyroby		products
mleko	mleko płynne przetworzone	<i>milk</i>	<i>processed liquid milk</i>
masło	masło oraz inne tłuszcze otrzymanywane z mleka	<i>butter</i>	<i>butter and other fats from milk</i>
akumulatory kwasowo-ołowiowe do pojazdów samochodowych	akumulatory kwasowo-ołowiowe stosowane do uruchamiania silników tłokowych w pojazdach samochodowych	<i>lead-acid accumulators for motor vehicles</i>	<i>lead-acid accumulators used for starting piston engines for motor vehicles</i>

19. Dane prezentowane dla województwa, podregionów i powiatów odpowiadają poziomowi 2, 3 i 4 NomenklaturyJednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych(NTS), opracowanej na podstawie Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS) obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS obowiązująca od 1 I 2008 r. wprowadzona została rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 14 XI 2007 r. (Dz.U. Nr 214,poz. 1573), w miejsce obowiązującej do 31 XII 2007 r. na podstawie rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 13 VII 2000 r. (Dz.U. Nr 58, poz. 685 z późn. zm.).

Podregiony (poziom 3) grupują jednostki szczebla powiatowego.

20. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

19. Data presented for voivodship, subregions and powiats correspond to levels 2, 3 and 4 of the Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS), compiled on the basis of the Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS) obligatory in countries of the European Union. NTS in force since 1 I 2008 was introduced by the decree by the Council of Ministers, dated 14 XI 2007 (Journal of Laws No. 214, item 1573) replacing the NTS in force until 31 XII 2007, on the basis of the decree by the Council of Ministers, dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685, with later amendments).

Subregions (level 3) group powiat-level units.

20. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

WYJAŚNIENIA METODYCZNE

1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej o ruchu naturalnym i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy a także w wymiarze niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z późniejszymi zmianami).

Liczba bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających m.in. szkolenie, staż, przygotowanie zawodowe dorosłych i pracę społecznie użyteczną.

Za bezrobotnego absolwenta uważa się osobę bezrobotną zarejestrowaną w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia (potwierdzonego dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) nauki w szkole, kursów zawodowych trwających co najmniej 24 miesiące lub nabycia uprawnień do wykonywania zawodu jako osoba niepełnosprawna.

Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy to, zgodnie z art. 49 ww. ustawy, osoby spełniające jedno z kryteriów:

- 1) bezrobotni do 25 roku życia,
- 2) długotrwale bezrobotni,
- 3) bezrobotni powyżej 50 roku życia,
- 4) bezrobotni bez kwalifikacji zawodowych,
- 5) bezrobotni samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko do 18 roku życia,
- 6) bezrobotni, którzy po odbyciu kary pozbawienia wolności nie podjęli zatrudnienia,
- 7) bezrobotni niepełnosprawni.

Długotrwale bezrobotni są to osoby pozostające w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat, z wyłączeniem okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego w miejscu pracy.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Oferta pracy (wolne miejsce pracy i miejsce aktywizacji zawodowej) oznacza zgłoszenie przez pracodawcę do powiatowego urzędu pracy:

METHODOLOGICAL NOTES

1. Data concerning:

- 1) population is compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2002 as well as current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) – is calculated according to the definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

Employed persons include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production co-operatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farms in agriculture or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

4. The data on the **unemployed persons registered** in the powiat labour offices are presented in accordance with the Law of 20th April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001, with later amendments).

Registered unemployment has not include persons who: undergoing traineeships, an internship, person undergoing occupational preparation of adults and social utility works.

For the unemployed graduate is a unemployed person registered within the period of 12 months since the completion (confirmed with a diploma, certificate, or other document) of school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled person.

Unemployed persons with a specific situation on the labour market are the persons who in accordance with the Article 49 of the above-mentioned Law meet one of the following criteria:

- 1) unemployed persons below 25 years of age,
- 2) are long term unemployed,
- 3) unemployed persons over 50 years of age,
- 4) unemployed persons without occupational qualifications,
- 5) unemployed persons bringing up single-handed at least one child below 18 years of age,
- 6) unemployed persons who after serving a prison sentence did not take up employment,
- 7) disabled unemployed persons.

The long term unemployed are persons remaining in the register rolls of the powiat labour office for the overall period of over 12 months during the last two years, excluding the periods of traineeship and occupational preparation in the workplace.

The registered unemployment rate was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e. excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

– co najmniej jednego wolnego miejsca zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej (tj. wykonywanie pracy lub świadczenie usług na podstawie umów cywilnoprawnych), w określonym zawodzie lub specjalności w celu uzyskania pomocy w znalezieniu odpowiedniego pracownika,

– miejsca aktywizacji zawodowej, przyjętego do realizacji, takiego jak staż, przygotowanie zawodowe dorosłych, praca społecznie użyteczna.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym, metodą obserwacji ciągłej (ruchomy dzień badania). Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych. Od II kwartału 2006 r. dane BAEL liczone są w oparciu o dokładną datę urodzenia.

Do **pracujących** zaliczono wszystkie osoby w wieku 15 lat i więcej, które w badanym tygodniu:

- 1) wykonywały przez co najmniej 1 godzinę pracę przynoszącą dochód lub zarobek, tzn. były zatrudnione w charakterze pracownika najemnego, pracowały we własnym (lub dzierżawionym) gospodarstwie rolnym lub prowadziły własną działalność gospodarczą poza rolnictwem albo pomagały (bez wynagrodzenia) w prowadzeniu rodzinnego gospodarstwa rolnego lub rodzinnej działalności gospodarczej poza rolnictwem;
- 2) miały pracę, ale jej nie wykonywały:
 - z powodu choroby, urlopu macierzyńskiego lub wypoczynkowego,
 - z innych powodów, przy czym długość przerwy w pracy wynosiła do 3 miesięcy oraz od 2006 r. powyżej 3 miesięcy i dotyczyła osób, które były pracownikami najemnymi i w tym czasie otrzymywały co najmniej 50% dotychczasowego wynagrodzenia.

Bezrobotni to osoby w wieku 15–74 lata, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć w ciągu dwóch tygodni następujących po tygodniu badanym.

Do bezrobotnych zaliczono także osoby, które znalazły pracę i oczekiwały na jej rozpoczęcie w okresie 3 miesięcy oraz były gotowe tę pracę podjąć.

Współczynnik aktywności zawodowej obliczono jako udział aktywnych zawodowo (ogółem lub danej grupy) w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej (ogółem lub danej grupy).

Wskaźnik zatrudnienia obliczono jako udział pracujących (ogółem lub danej grupy) w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej (ogółem lub danej grupy).

Stopę bezrobocia obliczono jako udział bezrobotnych (ogółem lub danej grupy) w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej (ogółem lub danej grupy).

6. **Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

Job offer (vacant place of employment and place of occupational activation) means declaring by the employer to the powiat labour office:

– *at least one vacant place of employment or other paid work (i.e. performing work or providing services on the basis of the civil-legal contracts), in a particular occupation or speciality, in order to find an appropriate employee,*

– *place of occupational activation, adopted to implementation, such as traineeship, occupational preparation of adults, social utility work.*

5. *Data on the economic activity of the population, aged 15 and more, is compiled on the basis of **Labour Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly using continuous observation method (a sliding survey week). The survey includes the members of randomly selected households. Since the 2nd quarter of 2006, the LFS data have been calculated on the basis of the exact date of birth.*

*Among the **employed** are included all persons aged 15 and more who within the surveyed week:*

- 1) *performed for at least one hour any work generating pay or income, i.e. were employed as a paid employee, worked on own (or leased) agricultural farm, or conducted their own economic activity outside of agriculture;*
- 2) *had work but did not perform it:*
 - *due to illness, maternity leave or vacation,*
 - *due to other reasons, but the break in employment did not exceed 3 months and since 2006 exceeded 3 months and concerned persons who were paid employees and during that period received at least 50% of the hitherto wages and salaries.*

*The **unemployed** are persons aged 15–74, who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was available for work within two weeks after the surveyed week.*

The unemployed also include persons who have found and were waiting to begin work within a 3-month period as well as persons who were available for that work.

*The **activity rate** is calculated as the share of the economically active persons (total or a given group) in population aged 15 and more (total or a given group).*

*The **employment rate** is calculated as the share of the employed persons (total or a given group) in population, aged 15 and (total or a given group).*

*The **unemployment rate** is calculated as the share of the unemployed persons (total or a given group), in the number of the economically active persons, aged 15 and older (total or a given group).*

6. **Average monthly nominal wage and salary per employee** are computed assuming the following:

- 1) *personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);*
- 2) *payments from a share in profit or in the balance surplus of co-operatives;*
- 3) *additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities;*
- 4) *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.*

7. *Data on average monthly wages and salaries is presented in gross terms.*

8. Informacje o świadczeniach emerytalnych i rentowych (poza rolnikami indywidualnymi) dotyczą świadczeń finansowanych z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych.

Informacje o **świadczeniach emerytalnych i rentowych rolników indywidualnych** dotyczą świadczeń finansowanych z Funduszu Emerytalno-Rentowego, którym dysponuje Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego, a także z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, w przypadku gdy rolnicy posiadają uprawnienia do łącznego pobierania świadczeń z obu tych funduszy.

Świadczenia emerytalno-rentowe nie obejmują wypłat emerytur i rent realizowanych na mocy umów międzynarodowych.

Świadczenia emerytalno-rentowe obejmują kwotę świadczeń należnych (bieżących oraz wyrównawczych) uwzględniającą od 2007 r. zmniejszenia m.in. z tytułu osiągania przychodów z pracy.

9. Dane dotyczące wyników finansowych przedsiębiorstw prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 września 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

10. Przychody z całokształtu działalności obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

11. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem

8. Information regarding retirement pay and pension benefits (excluding farmers) concerns benefits financed from the Social Insurance Fund of the Social Insurance Institution.

Information regarding **retirement pay and pension benefits for farmers** concerns benefits financed from the Pension Fund of the Agricultural Social Insurance Fund as well as from the Social Insurance Fund, in the case of farmers who are authorized to receive benefits from both of these funds simultaneously.

Retirement pay and pension benefits do not provide for the payments of retirement pays and pensions arising out of international agreements.

Retirement pay and pension benefits include the amount of benefits due (current and compensatory), taking into account since 2007 the deductions, among others, in respect of achieving revenue from work.

9. Data on financial results of enterprises are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29th September, 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

10. Revenues from total activity includes:

- 1) net revenues from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) revenues from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) other operating revenues, i.e. revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial revenues, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

11. Costs of obtaining revenues from total activity includes:

- 1) cost of products sold, goods and materials related

poniższe o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;

- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisy w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

12. Wyniki finansowe:

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;
- 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;

- 2) other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future certain liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;
- 3) financial costs, i.e., among other things interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

12. Financial results:

- 1) the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) the result on other operating activity is a difference between other operating revenues and other operating costs. Since 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) the result on operating activity constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions or disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) the result on financial operations constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;
- 5) the financial result on economic activity is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;
- 6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczone stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

13. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje lub rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;
- 6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego.
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition;

- 7) *gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;*
- 8) *encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).*

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting revenues and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 9) *net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.*

13. Current assets and liabilities:

- 1) *current assets are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;*
- 2) *short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*
- 3) *short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;*
- 4) *short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;*
- 5) *liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;*
- 6) *short-term liabilities (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date.*
- 7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.*

14. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

15. Przedmiotem obserwacji cen w zakresie produkcji sprzedanej przemysłu i produkcji budowlano-montażowej są ceny bazowe, tj. kwoty pieniędzy otrzymywane przez producenta od nabywcy za jednostkę produktu (wyrobu lub usługi), pomniejszone o podatki od produktu oraz ewentualne rabaty i opusty, a powiększone o dotacje do produktu.

Wskaźniki cen:

- 1) produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i wydobywania, przetwórstwa przemysłowego, wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych, a także dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją) opracowano na podstawie miesięcznego badania cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane w sposób celowy, podmioty gospodarcze zaklasyfikowane do wyżej wymienionych sekcji. Badaniem objęto podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

- a) wskaźniki cen przy podstawie „miesiąc poprzedni = 100”:
 - dla szerebła przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,
 - dla szerebła grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szerebła ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,
 - b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szerebła ważone wartością ich sprzedaży z 2005 r. Wartości te aktualizowane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczy wskaźniki cen.
- Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży oraz w strukturze odbiorców.
- 2) produkcji budowlano-montażowej uzyskano na podstawie miesięcznego badania cen robót realizowanych przez, dobrane w sposób celowy, pod-

14. Indices:

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;*
- 5) *the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*
- 6) *the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

15. *The subject of the price survey, in the field of sold production of industry, construction and assembly production are basic prices, i.e. amounts of money received by a producer from a buyer for unit of product (good and service), decreased by the taxes on the product as well as by applicable rebates and deductions and increased by subsidies received for the product.*

Price indices:

- 1) *sold production of industry (i.e. mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas, steam and air conditioning supply and also water supply; sewerage, waste management and remediation activities) are calculated on the basis of a monthly survey on prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the above mentioned sections. The survey covers units, in which the number of employees exceeds 9 persons.*

With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:

- a) *price indices on the base “previous month = 100”:*
 - *at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,*
 - *at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,*
- b) *price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2005. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.*

The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and structure of the customers.

mioty gospodarcze zaklasyfikowane do sekcji „Budownictwo”, tj. ok. 480 przedsiębiorstw budowlanych w kraju, w których liczba pracujących przekracza 9. Sposób obliczania wskaźnika cen jest analogiczny jak opisany w pkt. 15.1.

16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych opracowano na podstawie obserwacji cen reprezentantów towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1600 w 2010 r.) notowanych w 209 rejonach badania cen na terenie kraju.

Wskaźniki cen obliczono przy przyjęciu systemu wag opracowanego na podstawie struktury wydatków (bez spożycia naturalnego) poszczególnych grup gospodarstw domowych na zakup towarów i usług konsumpcyjnych z roku poprzedzającego rok badany, uzyskanej z badania budżetów gospodarstw domowych. Grupowania towarów i usług konsumpcyjnych dokonano na podstawie Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu, zaadaptowanej na potrzeby zharmonizowanych wskaźników cen konsumpcyjnych (COICOP/HICP).

17. Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankietatorów urzędów statystycznych. Ceny towarów i usług notowane są raz w miesiącu, z wyjątkiem owoców i warzyw, w zakresie których notowania cen prowadzone są trzy razy w miesiącu. Przeciętne ceny obliczono jako średnie arytmetyczne z notowań na terenie całego województwa.

18. Dane o cenach skupu dotyczą cen płaconych przez podmioty gospodarcze skupujące produkty rolne bezpośrednio od ich producentów. Przeciętne ceny obliczono jako iloraz wartości (bez podatku od towarów i usług) i ilości poszczególnych produktów rolnych (Patrz uwagi ogólne pkt. 7.3).

19. Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych i zwierząt gospodarskich** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach są miesięczne notowania cen prowadzone przez stałych ankietatorów na celowo wytypowanych ok. 450 targowiskach. Przeciętne ceny miesięczne obliczono jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego kraju i województw.

20. Prezentowany **podział nakładów inwestycyjnych**, obejmujących nakłady na nowe środki trwałe i (lub) ulepszenie (rozbudowę, przebudowę, rekonstrukcję, modernizację) istniejących obiektów majątku trwałego, opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określanych do 31 grudnia 2001 r. jako odsetki od kredytów

2) *construction and assembly production are calculated on the basis of a monthly survey of prices of works realized by specifically selected economic units, classified in “Construction” section, i.e. by about 480 construction assembly enterprises in the country in which the number of employed exceeds 9 persons. Price indices calculation is analogous to the one described in item 15.1.*

16. Price indices of consumer goods and services was based on price observation of representatives of consumer goods and services (about 1600 in 2010) in 209 price survey regions of the country.

The consumer price indices have been calculated applying the system based on the structure of expenditure (excluding own consumption) of particular groups of households on purchasing consumer goods and services from the year preceding the one under the survey, derived from the household budget survey. The grouping of consumer goods and services is presented on the basis of the Classification of Individual Consumption by Purpose adapted to the needs of the Harmonized Indices of Consumer Prices (COICOP/HICP).

17. *The sources of information on retail prices of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of goods and services are collected once a month, with the exception of fruit and vegetables, for which the quotations are conducted three times a month. Average prices have been calculated as the arithmetic means of quotations throughout the voivodship.*

18. *Data on procurement prices concern prices pay by economic entities purchasing agricultural products directly from their producers. Average prices were calculated as a quotient of value (without value added tax - VAT) and quantity of each agricultural product (See general notes item 7.3).*

19. *The information on prices of agricultural products and livestock received by farmers on marketplaces comes from price quotations of agricultural products, provided by a network of interviewers collecting it on selected about 450 marketplaces. Average monthly prices were calculated as arithmetic mean of quotations from the entire country and from voivodships.*

20. *The presented division of investment outlays, including outlays on new fixed assets and (or) the improvement (enlargement, rebuilding, reconstruction, modernization) of existing capital asset items, was compiled according to the principles of the “ESA 1995” recommendations. Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.*

Outlays on fixed assets include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- transport equipment;
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and develop-

i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

21. Pogłowie zwierząt gospodarskich podano na podstawie badań pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego oraz bydła, owiec, drobiu i związanej z tymi gatunkami produkcji zwierzęcej, prezentując dane według grup produkcyjno-użytkowych. Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

22. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i wydobywania, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych oraz dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją) i produkcji budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość sprzedaży produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

23. Dane o produkcji sprzedanej przemysłu dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych”, „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”, natomiast o produkcji sprzedanej budownictwa – działalności, odpowiednio: budowlanej i niebudowlanej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji „Budownictwo”. Dane te obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. odpowiednio: przemysłowych, budowlanych, jak i innych niż przemysłowe i budowlane;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju, wykonanych systemem zleceń (tj. na rzecz obcych zleceńodawców) przez podmioty budowlane zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”, polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez różnicowanie zakresu robót ziemnych, fundamentowych (stan zero), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończenio-

ing of fixed assets (determined up to 31st December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

Other outlays include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

21. Farm animal stocks have been disclosed on the basis of surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter and cattle, sheep, poultry and animal production related to these species, with data being presented according to production – utility groups. Surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter are conducted three times a year – in April (as at the end of March), in August (as at the end of July) and in December (as at the end of November), while surveys of cattle and other farm animal species – twice a year – as at June and December.

22. Data on the value of sold production of industry (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas, steam and air conditioning supply and also water supply; sewerage, waste management and remediation activities) and of construction and assembly production is presented – excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.

The value of sales construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

23. Data on sold production of industry covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas steam and air conditioning supply” and “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”, instead data on sold production of construction, covers construction and non-construction activities of economic entities included to the section “Construction”. Data concern:

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and construction as well as non-industrial and non-construction;
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement;
- 4) the value of products in the form of settlements in kind;
- 5) products designated for increasing the value of own fixed assets.

Data regarding **construction and assembly production sales** concerns work realized domestically on the basis of contract system (i.e. for outside clients) by construction entities, classified according to NACE in the section “Construction”, consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, ground worked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The perti-

wych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

24. Dane o sprzedaży detalicznej towarów obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

25. Przestępstwo stwierdzone jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.

24. Data on retail sales covers the sale of consumer and non-consumer goods carried by retail sales outlets, catering establishments and other sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet the needs of individual customers.

25. An ascertained crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

26. The rate of detectability of delinquents is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE

SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS		Ludność ^{ab} w tys. Population ^{ab} in thous.	Podmioty gospodarki narodowej ^{ac} w tys. National economy entities ^{ac} in thous.	Bezrobotni zarejestrowani ^a Registered unemployed persons ^a			Stopa bezrobocia rejestrowa- nego ^{ad} w % Unemploy- ment rate ^{ad} in %	Oferty pracy ^e Job offers ^e	Bezrobotni zarejestro- wani na 1 ofertę pracy ^a Registered unemployed persons per a job offer ^a
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	B – okres poprzedni = 100 previous period = 100			w tys. in thous.	A	B			
2008	I–XII	2067,9	192,2	110,3	89,5	107,0	13,3	x	107
2009	I–XII	2069,1	182,0	134,1	121,7	105,7	15,8	x	117
2009	IX	2069,7	185,7	121,7	121,0	101,1	14,5	5841	39
	X .....	.	.	122,6	123,0	100,7	14,6	4872	51
	XI .....	.	.	126,9	123,1	103,5	15,1	3335	64
	XII	2069,1	182,0	134,1	121,7	105,7	16,2*	2190	117
2010	I .....	.	.	143,7	118,9	107,1	17,1*	3629	71
	II .....	.	.	147,3	116,9	102,5	17,5*	4873	51
	III	2069,2	183,1	145,8	114,5	98,9	17,3*	7929	37
	IV .....	.	.	137,2	110,0	94,1	16,4*	8627	37
	V .....	.	.	132,2	109,1	96,4	15,9*	7013	33
	VI	2069,6	184,1	128,1	107,3	96,9	15,5*	6572	32
	VII .....	.	.	125,1	104,2	97,6	15,2	6117	39
	VIII .....	.	.	123,9	102,9	99,1	15,0	5623	34
	IX .....	.	185,7	125,3	103,0	101,1	15,1	6000	37

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			Przeciętna miesięczna emerytura i renta ^f brutto z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych Average monthly gross retirement pay and pension ^f from the Social Insurance Fund	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	w tys. in thous.	A	B	w złotych in thous.	A	B	w złotych in thous.	A
2008 I–XII		234,2	105,0	x	2649,92	109,3	x	1260,89	109,7
2009 I–XII		230,6	98,5	x	2756,36	104,0	x	1369,48	108,6
2009 IX		226,8	97,5	100,0	2753,02	104,6	100,1	1362,18	108,9
X		227,3	97,8	100,2	2813,35	104,9	102,2	.	x
XI		227,8	97,8	100,2	2808,06	104,7	99,8	.	x
XII		227,5	98,3	99,9	2935,77	106,7	104,5	1369,48	108,6
2010 I		226,9	98,3	99,7	2713,92	100,2	92,4	.	x
II		227,5	99,4	100,2	2730,81	103,3	100,6	.	x
III		227,8	100,0	100,1	2846,47	104,3	104,2	1420,52	107,3
IV		229,7	101,2	100,9	2849,41	104,0	100,1	.	x
V		231,5	101,8	100,8	2757,11	103,4	96,8	.	x
VI		232,6	102,3	100,5	2843,65	103,8	103,1	1444,58	106,8
VII		233,5	102,9	100,4	2913,15	103,7	102,4	.	x
VIII		234,4	103,4	100,4	2873,16	104,4	98,6	.	x
IX		235,6	103,9	100,5	2871,29	104,3	99,9	1454,41	106,8

a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. e W ciągu miesiąca. f Dane za okresy narastające.

a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. d Ratio of unemployed persons to the economically active civil population; see methodological notes item 4. e During a month. f Data on accrued base.

TABL. 1. **WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Wskaźnik cen skupu ^a Price indice of procurement ^a							
		ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
		pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
		A	B	A	B	A	B	A	B
2008	I–XII	91,8	x	92,1	x	101,0	x	119,2	x
2009	I–XII	74,0	x	59,9	x	113,5	x	112,2	x
2009	IX	85,1	101,6	65,5	96,9	112,3	98,3	94,8	92,9
	X	94,6	100,4	78,5	112,1	107,6	95,8	94,8	92,0
	XI	97,3	101,9	75,9	94,1	110,3	102,0	92,8	97,7
	XII	100,8	104,7	87,1	102,6	114,5	104,8	83,9	93,6
2010	I	99,7	101,6	85,0	105,8	110,5	103,9	78,9	95,1
	II	87,5	96,5	85,9	100,1	108,3	101,9	80,3	98,5
	III	85,4	94,0	85,3	99,9	95,0	90,3	77,6	102,3
	IV	86,5	98,2	92,5	101,7	98,0	101,2	72,1	95,6
	V	91,0	105,6	96,2	105,7	94,3	95,8	81,2	109,4
	VI	100,3	113,8	96,7	105,8	93,3	104,0	87,7	116,3
	VII	99,5	101,3	89,8	97,9	91,8	98,4	87,7	99,7
	VIII	143,3	119,2	160,0	129,5	95,9	100,3	93,4	102,8
	IX	154,1	109,3	191,8	116,0	99,9	102,4	93,2	92,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso Procurement of animals for slaughter in terms of meat			Skup mleka Procurement of milk		
		w tonach in t	A	B	w tys. l in thous. l	A	B
2008	I–XII	243225	93,4	x	653132	106,5	x
2009	I–XII	195964	80,6	x	651446	99,7	x
2009	IX	13429	75,4	102,5	52012	97,6	90,3
	X	13310	66,4	99,1	50964	98,0	98,0
	XI	12977	75,8	97,5	47812	98,5	93,8
	XII	13813	78,9	106,4	50656	96,6	105,9
2010	I	13823	114,0	100,1	52205	103,6	103,1
	II	12983	110,3	93,9	49132	97,3	94,1
	III	16855	120,2	129,8	55084	97,4	112,1
	IV	14054	109,7	83,4	55772	98,5	101,2
	V	14998	118,8	106,7	60079	100,9	107,7
	VI	16966	137,2	113,1	59023	98,8	98,2
	VII	16693	133,9	98,4	60160	101,4	101,9
	VIII	15433	117,8	92,5	58868	102,2	97,9
	IX	17226	128,3	111,6	55131	106,0	93,7

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 18.^a See methodological notes item 18.

TABL. 1. **WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)**
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS		Produkcja sprzedana przemysłu ^a Sold production of industry ^a							
		ogółem total		górnictwo i wydobywanie mining and quarrying		przetwórstwo przemysłowe manufacturing		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		A	B	A	B	A	B	A	B
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2008	I–XII	102,6	x	107,8	x	103,2	x	70,6	x
2009	I–XII	96,3	x	84,0	x	96,4	x	97,3	x
2009	IX	90,2	108,0	89,1	131,6	90,4	108,1	75,8	105,4
	X	98,1	111,2	95,2	82,3	97,9	110,3	112,2	198,1
	XI	107,5	96,4	105,7	96,3	107,8	95,9	104,0	114,3
	XII	108,7	93,0	89,1	100,5	108,5	91,5	118,9	134,9
2010	I	119,9	98,9	119,2	76,7	120,1	99,1	123,5	104,7
	II	117,6	103,5	104,0	109,9	117,8	103,9	118,6	89,6
	III	118,8	113,3	117,0	131,6	119,4	114,4	109,8	88,6
	IV	123,6	92,1	115,1	76,7	124,3	92,6	119,6	73,9
	V	146,7	112,1	130,1	127,4	147,9	113,1	147,2	76,0
	VI	132,4	109,2	125,4	133,8	133,2	109,7	113,9	79,3
	VII	121,7	85,4	127,8	84,7	122,2	85,2	109,7	87,0
	VIII	128,9	107,6	131,5	101,5	129,6	107,7	111,7	106,4
	IX	122,1	104,3	124,0	124,2	122,9	104,6	85,8	81,2

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Produkcja sprzedana przemysłu ^a (dok.) <i>Sold production of industry ^a (cont.)</i>		Mieszkania oddane do użytkowania <i>Dwellings completed</i>			Sprzedaż detaliczna towarów ^b <i>Retail sales of goods ^b</i>	
		dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^A <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>						
		A	B	ogółem <i>total</i>	A	B	A	B
2008	I–XII	128,3	x	7641	137,2	x	109,5	x
2009	I–XII	89,1	x	6710	87,8	x	101,1	x
2009	IX	89,6	102,5	418	102,7	83,3	99,8	97,4
	X	93,3	103,7	543	54,7	129,9	97,2	103,4
	XI	99,2	96,8	1021	232,6	188,0	93,7	93,4
	XII	102,5	113,9	649	45,9	63,6	102,9	116,0
2010	I	103,2	82,0	713	59,9	109,9	101,0	79,0
	II	108,7	109,6	251	127,4	35,2	104,2	104,4
	III	100,5	101,4	461	109,2	183,7	110,8	122,3
	IV	94,7	94,2	642	163,8	139,3	104,5	98,7
	V	93,7	100,9	308	76,4	48,0	107,7	92,6
	VI	101,3	102,3	397	101,8	128,9	110,1	105,6
	VII	101,0	103,7	355	60,9	89,4	111,0	105,1
	VIII	102,8	99,3	525	104,6	147,9	114,0	102,1
	IX	99,6	99,5	268	64,1	51,0	115,8	99,0

^a Ceny stałe 2005 (średnie ceny bieżące z 2005 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. ^b Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

^a Constant prices 2005 (2005 average current prices); see general notes item 8. ^b Index numbers are calculated on the basis of value at current prices

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector							
	ogółem grand total				w tym of which			
					przemysł ^a industry ^a			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w osobach number of persons		w % ogółem % of total		w osobach number of persons		w % razem % of total	
2008 I–XII	234166	23777	210389	89,8	131231	13765	117466	89,5
2009 I–XII	230553	21865	208688	90,5	123809	12008	111801	90,3
A	98,5	92,0	99,2	x	94,3	87,2	95,2	x
2009 I–III	229077	22412	206665	90,2	125159	12424	112735	90,1
I–VI	230294	22029	208265	90,4	124797	12029	112768	90,4
I–IX	229654	21794	207860	90,5	123781	11907	111874	90,4
I–XII	230553	21865	208688	90,5	123809	12008	111801	90,3
2010 I–III	228709	21502	207207	90,6	123812	11589	112223	90,6
I–VI	231461	21244	210217	90,8	124831	11425	113406	90,8
I–IX	234285	21543	212742	90,8	125327	11590	113737	90,8
A	102,0	98,8	102,3	x	101,2	97,3	101,7	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	budownictwo construction				handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w osobach number of persons		w % ogółem % of total		w osobach number of persons		w % razem % of total	
2008 I–XII	19785	346	19439	98,3	47273	383	46890	99,2
2009 I–XII	20944	414	20530	98,0	49447	354	49093	99,3
A	105,9	119,7	105,6	x	104,6	92,4	104,7	x
2009 I–III	19692	342	19350	98,3	48576	366	48210	99,2
I–VI	20122	392	19730	98,1	49048	363	48685	99,3
I–IX	20500	406	20094	98,0	49136	358	48778	99,3
I–XII	20944	414	20530	98,0	49447	354	49093	99,3
2010 I–III	20686	403	20283	98,1	47511	341	47170	99,3
I–VI	20961	317	20644	98,5	48184	338	47846	99,3
I–IX	21355	313	21042	98,5	48841	336	48505	99,3
A	104,2	77,1	104,7	x	99,4	93,9	99,4	x

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)
 SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)				Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			
	w tym of which							
	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage							
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w osobach number of persons		w % razem % of total		w złotych in zł		w % ogółem % of grand total	
2008 I–XII	8287	2987	5300	64,0	2649,92	3161,46	2592,11	97,8
2009 I–XII	8092	3023	5069	62,6	2756,36	3319,16	2697,40	97,9
A	97,6	101,2	95,6	x	104,0	105,0	104,1	x
2009 I–III	8075	3067	5008	62,0	2695,38	3221,28	2638,35	97,9
I–VI	8058	3056	5002	62,1	2701,09	3212,70	2646,97	98,0
I–IX	8089	3035	5054	62,5	2721,98	3231,19	2668,59	98,0
I–XII	8092	3023	5069	62,6	2756,36	3319,16	2697,40	97,9
2010 I–III	8488	2956	5532	65,2	2764,81	3291,86	2710,12	98,0
I–VI	8958	2951	6007	67,1	2788,18	3337,36	2732,68	98,0
I–IX	9485	2945	6540	69,0	2819,98	3429,19	2758,29	97,8
A	117,3	97,0	129,4	x	103,6	106,1	103,4	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	przemysł ^a industry ^a				budownictwo construction			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł		w % razem % of total		w złotych in zł		w % razem % of total	
2008 I–XII	2672,46	3041,55	2629,21	98,4	2815,94	1834,32	2833,41	100,6
2009 I–XII	2823,18	3277,04	2774,43	98,3	2898,25	2173,43	2912,87	100,5
A	105,6	107,7	105,5	x	102,9	118,5	102,8	x
2009 I–III	2757,75	3247,85	2703,74	98,0	2799,97	1893,27	2815,99	100,6
I–VI	2767,49	3179,09	2723,59	98,4	2838,80	1978,91	2855,88	100,6
I–IX	2794,04	3224,26	2748,25	98,4	2846,36	1965,46	2864,16	100,6
I–XII	2823,18	3277,04	2774,43	98,3	2898,25	2173,43	2912,87	100,5
2010 I–III	2893,95	3363,74	2845,43	98,3	2685,60	2108,77	2697,06	100,4
I–VI	2898,41	3323,64	2855,57	98,5	2802,16	2309,73	2809,72	100,3
I–IX	2922,71	3407,92	2873,27	98,3	2879,83	2366,60	2887,46	100,3
A	104,6	105,7	104,5	x	101,2	120,4	100,8	x

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)
 SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^A trade; repair of motor vehicles ^A				transport i gospodarka magazynowa transportation and storage			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł		w % razem % of total		w złotych in zł		w % razem % of total	
2008 I–XII	2543,06	4518,06	2526,92	99,4	2608,12	2712,60	2549,23	97,7
2009 I–XII	2581,92	4353,01	2569,15	99,5	2618,55	2791,87	2515,19	96,1
A	101,5	96,3	101,7	x	100,4	102,9	98,7	x
2009 I–III	2540,86	4410,47	2526,66	99,4	2543,78	2683,84	2458,01	96,6
I–VI	2528,60	4428,60	2514,43	99,4	2556,98	2719,38	2457,76	96,1
I–IX	2551,76	4303,60	2538,90	99,5	2591,69	2766,06	2486,98	96,0
I–XII	2581,92	4353,01	2569,15	99,5	2618,55	2791,87	2515,19	96,1
2010 I–III	2588,40	4312,02	2575,94	99,5	2530,17	2750,02	2412,69	95,4
I–VI	2602,52	4286,39	2590,63	99,5	2511,54	2768,43	2385,34	95,0
I–IX	2620,72	4410,98	2608,32	99,5	2549,35	2846,73	2415,44	94,7
A	102,7	102,5	102,7	x	98,4	102,9	97,1	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Nakłady inwestycyjne ^a Investment outlays ^a				Produkcja sprzedana przemysłu ^b Sold production of industry ^b			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych in mln zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych in mln zł		w % ogółem % of total	
2008 I–XII	3742,9	526,2	3216,7	85,9	37294,4	2839,9	34454,5	92,4
2009 I–XII	3308,9	714,3	2594,6	78,4	37724,4	2787,1	34937,3	92,6
A	88,4	135,7	80,7	x	96,3	x	x	x
2009 I–III	761,9	96,1	665,8	87,4	9103,1	651,8	8451,3	92,8
I–VI	1500,0	275,2	1224,8	81,7	18289,3	1449,5	16839,8	92,1
I–IX	2295,7	492,7	1803,0	78,5	27490,0	2095,7	25394,4	92,4
I–XII	3308,9	714,3	2594,6	78,4	37724,4	2787,1	34937,3	92,6
2010 I–III	418,9	83,8	335,1	80,0	9792,5	649,6	9142,9	93,4
I–VI	1089,0	264,9	824,1	75,7	20683,2	1327,8	19355,4	93,6
I–IX	1984,1	629,0	1355,1	68,3	31945,9	2138,5	29807,4	93,3
A	86,4	127,7	75,2	x	125,5	x	x	x

^a Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2005 r.).

^a Index numbers are calculated according to current prices level. ^b See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (2005 average current prices).

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)

SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przychody z całokształtu działalności ^a Income from total activity ^a				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności ^b Cost of income acquisition from total activity ^b			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach zł in mln zł		w % ogółem in % of total		w milionach zł in mln zł		w % ogółem in % of total	
2008 I–XII	66318,7	4499,5	61819,2	93,2	64114,4	4552,3	59562,1	92,9
2009 I–XII	67301,3	4367,0	62934,3	93,5	64409,1	3905,6	60503,5	93,9
A	101,5	97,1	101,8	x	100,5	85,8	101,6	x
2009 I–III	16303,5	1027,2	15276,3	93,7	15728,2	942,0	14786,2	94,0
I–VI	31895,2	2317,6	29577,6	92,7	30331,5	1880,7	28450,8	93,8
I–IX	49512,6	3277,8	46234,8	93,4	47260,8	2838,6	44422,2	94,0
I–XII	67301,3	4367,0	62934,3	93,5	64409,1	3905,6	60503,5	93,9
2010 I–III	16614,7	997,6	15617,1	94,0	16020,9	925,0	15095,9	94,2
I–VI	34961,7	2101,7	32860,0	94,0	33505,6	1907,4	31598,2	94,3
I–IX	54810,0	3306,4	51503,6	94,0	52648,3	3004,9	49643,4	94,3
A	110,7	100,9	111,4	x	111,4	105,9	111,8	x

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Wynik finansowy netto ^c w mln zł Net financial result ^c in mln zł			Wskaźnik rentowności obrotu w % Profitability rate of turnover in %					
				brutto ^d gross ^d			netto ^e net ^e		
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
2008 I–XII	1634,6	-88,4	1723,0	3,3	-1,2	3,7	2,5	-2,0	2,8
2009 I–XII	2298,2	345,1	1953,0	4,3	10,6	3,9	3,4	7,9	3,1
A	140,6	x	113,4	x	x	x	x	x	x
2009 I–III	420,7	57,0	363,7	3,5	8,3	3,2	2,6	5,6	2,4
I–VI	1249,4	346,2	903,2	4,9	18,9	3,8	3,9	14,9	3,1
I–IX	1782,5	324,9	1457,7	4,6	13,4	3,9	3,6	9,9	3,2
I–XII	2298,2	345,1	1953,1	4,3	10,6	3,9	3,4	7,9	3,1
2010 I–III	465,5	47,4	418,1	3,6	7,3	3,3	2,8	4,8	2,7
I–VI	1197,2	139,1	1058,1	4,2	9,2	3,9	3,4	6,6	3,2
I–IX	1762,3	213,0	1549,3	4,0	9,1	3,6	3,2	6,4	3,0
A	98,9	65,6	106,3	x	x	x	x	x	x

a–e Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: a – pkt 10, b – pkt 11, c – pkt 12.9, d – pkt 14.3, e – pkt 14.4.

a–e See general notes item 6.2 and methodological notes: a – item 10, b – item 11, c – item 12.9, d – item 14.3, e – item 14.4.

LUDNOŚĆ POPULATION

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI ^a
POPULATION AND VITAL STATISTICS ^a

OKRESY PERIODS		Ludność ^b <i>Popula- tion ^b</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^d <i>Natural increase ^d</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^d <i>Natural increase ^d</i>	
					ogółem total	w tym niemow- łat ^c <i>of which infant ^c</i>				ogółem total	w tym nie- mowląt ^{ce} <i>of which infants ^{ce}</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>						na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>					
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>													
2008	I–XII	2067918	14693	23253	20027	136	3226	7,11	11,25	9,69	5,85	1,56	
2009	I–XII	2069083	14070	23059	20389	147	2670	6,80	11,15	9,86	6,37	1,29	
A		100,1	95,8	99,2	101,8	108,1	82,8	95,6	99,1	101,8	108,9	82,7	
Kwartały: <i>Quarters:</i>													
2009	I	2068196	1351	6313	5759	48	554	2,61	12,21	11,14	7,60	1,07	
	II	2068809	4031	5590	4712	32	878	7,80	10,81	9,11	5,72	1,70	
	III	2069742	6092	6188	4764	28	1424	11,78	11,96	9,21	4,52	2,75	
	IV	2069083	2596	4968	5154	39	-186	5,02	9,60	9,96	7,85	-0,36	
2010	I	2069203	1015	5682	5180	37	502	1,96	10,98	10,01	6,51	0,97	
	II	2069575	3519	5759	4929	35	830	6,80	11,13	9,53	6,08	1,60	
	A	100,0	87,3	103,0	104,6	109,4	94,5	87,2	103,0	104,6	106,3	94,1	
B		100,0	346,7	101,4	95,2	94,6	165,3	346,9	101,4	95,2	93,4	164,9	

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. ^b Stan w końcu okresu. ^c Dzieci w wieku poniżej 1 roku. ^d Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. ^e Na 1000 urodzeń żywych.

^a See methodological notes item 1. ^b End of period. ^c Children under the age of 1. ^d The difference between the number of live births and deaths in a given period. ^e Per 1000 live births.

PRACA LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
Stan w końcu miesiąca
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR
End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Ogółem Grand total	W tym Of which				
			przemysł ^a industry ^a				
			razem total	w tym of which			
				przetwórstwo przemysłowe manufacturing			
				razem total	w tym of which		
	produkcja artykułów spożywczych manufacture of food products	produkcja napojów manufacture of becerages	produkcja wy- robów tekstylnych manufacture of textiles				
2009	IX	234413	124297	115026	24037	520	2672
	X	234118	123986	114779	23645	508	2683
	XI	234405	123856	114626	23498	509	2687
	XII	233347	123546	114312	23631	491	2672
2010	I	232775	125293	116168	23738	458	2721
	II	233358	125347	116228	23218	454	2777
	III	234488	125469	116351	22855	471	2791
	IV	236623	126352	117183	22814	493	3205
	V	238246	126572	117354	22750	446	3233
	VI	239583	127061	117838	22858	470	3297
	VII	240272	127403	118162	22902	466	3298
	VIII	241211	127871	118595	22989	459	3374
	IX	242743	128534	119876	23626	429	3399
	A	103,6	103,4	104,2	98,3	82,5	127,2
	B	100,6	100,5	101,1	102,8	93,5	100,7

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)
End of month

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>						
		przemysł ^a (cd.) <i>industry ^a (cont.)</i>						
		w tym <i>of which</i>						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) <i>manufacturing (cont.)</i>						
		w tym <i>of which</i>						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		produkcja odzieży <i>manufacture of wearing apparel</i>	produkcja skór i wyrobów skórzanych ^Δ <i>manufacture of leather and related products</i>	produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ <i>manufacture of products of wood, cork, straw and wicker^Δ</i>	produkcja papieru i wyrobów z papieru <i>manufacture of paper and paper products</i>	poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>printing and reproduction of recorded media</i>	produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemicals and chemical products</i>	produkcja wyrobów farmaceutycznych ^Δ <i>manufacture of pharmaceutical products^Δ</i>
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2009	IX	6629	868	3593	7664	1828	5960	279
	X	6630	878	3598	7714	1827	5981	283
	XI	6590	905	3653	7739	1838	5967	286
	XII	6494	911	3643	7715	1852	5993	281
2010	I	6560	854	3681	7966	2211	5819	278
	II	6453	865	3603	7790	2270	5901	275
	III	6461	888	3621	7897	2275	5875	276
	IV	6355	902	3728	7790	2300	5854	276
	V	6330	929	3671	7821	2301	5915	276
	VI	6330	937	3695	7866	2296	5906	272
	VII	6316	942	3685	7848	2294	5875	273
	VIII	6243	949	3660	7787	2292	5877	277
	IX	6231	969	3681	7775	2300	5856	276
	A	94,0	111,6	102,4	101,4	125,8	98,3	98,9
	B	99,8	102,1	100,6	99,8	100,3	99,6	99,6

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
		w tym of which						
		w tym przetwórstwo przemysłowe (cd.) of which manufacturing (cont.)						
		w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych manufacture of computer, electronic and optical products	produkcja urządzeń elektrycznych manufacture of electrical equipment	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2009	IX	9214	3083	1024	14402	4769	2960	6491
	X	9348	3070	1026	14397	4926	2905	6517
	XI	9375	2977	1034	14279	5030	2850	6516
	XII	9390	2955	1005	14039	5055	2826	6511
2010	I	9505	2802	1705	15037	4679	2911	6468
	II	9604	2901	1708	15175	4695	2964	6514
	III	9697	2861	1625	15680	4813	2975	6485
	IV	9954	2963	1622	15681	4864	2931	6449
	V	10054	2953	1634	15726	#	2920	6445
	VI	10141	2983	1618	15797	#	2945	6462
	VII	10226	3016	1611	15933	#	2961	6440
	VIII	10475	3056	1611	16007	#	2826	6472
	IX	10556	3079	1624	16174	#	2896	6482
	A	114,6	99,9	158,6	112,3	x	97,8	99,9
	B	100,8	100,8	100,8	101,0	x	102,5	100,2

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym Of which						
		przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)						
		w tym of which						
		przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)			wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities		
		w tym of which				razem total	w tym of which	
produkcja pojazdów samochodo- wych, przyczep i naczep ^Δ manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja pozostałego sprzętu trans- portowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli manufacture of furniture		pobór, uzdat- nianie i dostar- czanie wody water collec- tion, treatment and supply	gospodarka odpadami; odzysk surowców ^Δ waste collec- tion, treatment and disposal activities; materials recovery			
2009	IX	2172	757	8209	3064	5716	849	2701
	X	1946	723	8287	3058	5666	845	2645
	XI	1924	694	8399	3057	5690	845	2688
	XII	1892	697	8424	3064	5692	844	2680
2010	I	1960	655	8438	3063	5580	858	2547
	II	1984	668	8457	3126	5496	842	2541
	III	2025	657	8301	3103	5492	840	2540
	IV	2093	668	8378	3100	5565	802	2592
	V	2088	665	8419	3088	5574	802	2606
	VI	2078	660	8401	3080	5586	800	2621
	VII	2058	664	8353	3068	5610	801	2636
	VIII	2030	658	8374	3070	5647	803	2672
	IX	2012	638	8605	2441	5658	810	2670
		A	92,6	84,3	104,8	79,7	99,0	95,4	98,9
	B	99,1	97,0	102,8	79,5	100,2	100,9	99,9

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which							
		budownictwo construction				handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ			
		razem total	budowa budynków ^Δ construction of buildings	budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ civil engineering	roboty budowlane specjali- styczne specialised construction activities	razem total	handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodo- wymi oraz ich naprawa ^Δ wholesale and retails trade and repair of motor ve- hicles and motorcycles	handel hurtowy ^Δ wholesale trade ^Δ	handel detaliczny ^Δ retails trade ^Δ
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2009	IX	22193	10031	5141	7021	49935	4580	23685	21670
	X	22097	9911	5174	7012	50183	4621	23650	21912
	XI	22213	9910	5246	7057	50534	4603	23785	22146
	XII	21812	9706	5132	6974	50184	4605	23404	22175
2010	I	21062	9670	4937	6455	48302	4582	22406	21314
	II	21341	9694	4997	6650	48573	4555	22538	21480
	III	21787	9880	5095	6812	48837	4640	22616	21581
	IV	22348	9788	5416	7144	49209	4689	22834	21686
	V	22415	9852	5488	7075	49164	4594	22809	21761
	VI	22498	9862	5518	7118	49588	4647	22887	22054
	VII	22437	9691	5562	7184	49784	4686	22867	22231
	VIII	22542	9860	5598	7084	49912	4752	22881	22279
	IX	22829	9976	5689	7164	50029	4774	22907	22348
	A	102,9	99,5	110,7	102,0	100,2	104,2	96,7	103,1
	B	101,3	101,2	101,6	101,1	100,2	100,5	100,1	100,3

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w końcu miesiąca
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)
End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym Of which						
		transport i gospodarka magazynowa transportation and storage			zakwaterowanie i gastronomia ^Δ accomodation and catering ^Δ	informacja i komunikacja information and communi- cation	obsługa rynku nieruchomości ^Δ real estate activities	administrowanie i działalność wspierająca ^Δ administrative and support service activities
		razem total	w tym of which					
			transport lądowy i rurociągowy ^Δ land and pipeline transport ^Δ	magazynowanie i działalność usługowa wspomagająca transport warehousing and support activities for transportation				
2009	IX	8328	7408	875	3351	1343	4012	11313
	X	8320	7375	900	3250	1334	4079	11190
	XI	8324	7379	899	3218	1293	4074	11196
	XII	8323	7385	891	3212	1534	4087	11190
2010	I	8527	7616	865	3197	1601	4119	11192
	II	8473	7546	880	3346	1597	4072	11285
	III	8631	7603	981	3401	1614	4089	11253
	IV	8653	7764	842	3463	1616	4039	11632
	V	9948	9051	851	3498	1613	4029	11686
	VI	10060	9135	877	3602	1620	4054	11710
	VII	10036	9075	912	3719	1648	4082	11872
	VIII	10002	9012	943	3694	1670	4096	11845
	IX	10153	9189	919	3666	1682	4118	11953
	A	121,9	124,0	105,0	109,4	125,2	102,6	105,7
	B	101,5	102,0	97,5	99,2	100,7	100,5	100,9

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku po- przedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Ogółem Grand total	W tym Of which				
			przemysł ^a industry ^a				
			razem total	w tym of which			
				przetwórstwo przemysłowe manufacturing			
				razem total	w tym of which		
produkcja artykułów spożywczych manufacture of food products	produkcja napojów manufacture of becerages	produkcja wy- robów tekstyl- nych manufacture of textiles					
2008	I–XII	234166	131231	121900	22786	676	3009
2009	I–XII	230553	123809	114610	22827	567	2756
2010	I–IX	234285	125327	116239	22344	439	3303
	A	102,0	101,2	101,5	100,3	75,2	116,1
2009	IX	226801	121480	112268	22592	521	2665
	X	227265	121743	112618	22874	508	2652
	XI	227798	121766	112620	22837	509	2651
	XII	227540	121766	112616	22972	490	2644
2010	I	226937	123120	114092	23089	455	2666
	II	227478	123354	114312	22681	454	2758
	III	227772	123062	114010	22067	459	2773
	IV	229730	123922	114824	21996	479	3174
	V	231536	124153	114998	21944	446	3196
	VI	232639	124423	115275	21917	455	3255
	VII	233540	124859	115703	21934	467	3255
	VIII	234443	125271	116094	22033	459	3331
	IX	235551	125626	117073	22432	430	3349
	A	103,9	103,4	104,3	99,3	82,5	125,7
	B	100,5	100,3	100,8	101,8	93,7	100,5

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
		w tym of which						
		w tym przetwórstwo przemysłowe (cd.) of which manufacturing (cont.)						
		w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja odzieży manufacture of wearing apparel	produkcja skór i wyrobów skórzanych ^Δ manufacture of leather and related products	produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ manufacture of products of wood, cork, straw and wicker ^Δ	produkcja papieru i wyrobów z papieru manufacture of paper and paper products	poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji printing and reproduction of recorded media	produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów farmaceutycznych ^Δ manufacture of pharmaceutical products ^Δ
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2008	I–XII	8047	1000	3949	7771	1707	5750	247
2009	I–XII	6902	859	3554	7691	1816	5951	267
2010	I–IX	6266	907	3736	7732	2274	5892	268
	A	90,2	107,6	104,3	100,4	126,9	99,0	100,0
2009	IX	6432	852	3510	7600	1801	5959	270
	X	6426	859	3515	7625	1796	5956	272
	XI	6412	881	3590	7676	1810	5958	274
	XII	6320	883	3572	7650	1825	5985	272
2010	I	6373	829	3621	7854	2180	5809	267
	II	6266	841	3556	7706	2244	5888	267
	III	6272	860	3574	7787	2245	5868	266
	IV	6164	871	3681	7706	2278	5840	266
	V	6098	900	3637	7746	2289	5901	268
	VI	6119	900	3670	7776	2282	5882	264
	VII	6120	913	3652	7783	2275	5871	265
	VIII	6089	917	3619	7735	2265	5859	267
	IX	6044	931	3642	7709	2274	5834	266
	A	94,0	109,3	103,8	101,4	126,3	97,9	98,5
	B	99,3	101,5	100,6	99,7	100,4	99,6	99,6

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
		w tym of which						
		w tym przetwórstwo przemysłowe (cd.) of which manufacturing (cont.)						
		w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych manufacture of computer, electronic and optical products	produkcja urządzeń elektrycznych manufacture of electrical equipment	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2008	I–XII	9683	3172	2145	15430	5077	3514	6890
2009	I–XII	9140	3039	1562	14303	4835	3055	6504
2010	I–IX	9986	2950	1635	15661	#	2784	6273
	A	109,7	95,5	93,7	109,1	x	88,6	95,4
2009	IX	9037	3050	1011	14124	4712	2960	6338
	X	9180	3034	1015	14116	4895	2863	6344
	XI	9240	2949	1024	14045	4906	2829	6306
	XII	9227	2917	1000	13953	5024	2793	6361
2010	I	9335	2767	1701	14739	4686	2857	6290
	II	9475	2848	1700	14904	4681	2907	6319
	III	9546	2815	1625	15337	4783	2923	6280
	IV	9785	2885	1621	15319	4833	2922	6271
	V	9895	2900	1623	15407	#	2882	6248
	VI	9938	2910	1619	15478	#	2891	6268
	VII	10037	2954	1607	15598	#	2910	6267
	VIII	10297	2987	1607	15695	#	2785	6247
	IX	10393	3020	1618	15874	#	2827	6280
	A	115,0	99,0	160,0	112,4	x	95,5	99,1
	B	100,9	101,1	100,7	101,1	x	101,5	100,5

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym Of which						
		przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)						
		w tym of which						
		przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities		
		w tym of which				razem total	w tym of which	
produkcja pojazdów samocho- dowych, przy- czep i naczep ^Δ manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja pozostalego sprzętu trans- portowego ^Δ manufacture of other transport equipment	produkcja mebli ^Δ manufacture of furniture		pobór, uzdat- nianie i dostar- czanie wody ^Δ water collec- tion, treatment and supply	gospodarka odpadami; odzysk surowców ^Δ waste collec- tion treatment and disposal activities; materials recovery			
2008	I–XII	2777	719	9004	3201	5620	747	2792
2009	I–XII	2104	720	8291	3065	5654	832	2679
2010	I–IX	2020	654	8480	3007	5540	796	2601
	A	90,7	85,6	102,7	97,9	98,0	95,6	97,0
2009	IX	2141	745	8125	3048	5686	843	2701
	X	1926	709	8211	3044	5611	835	2628
	XI	1897	679	8328	3040	5636	835	2662
	XII	1868	681	8386	3046	5636	835	2659
2010	I	1924	657	8336	3045	5514	833	2532
	II	1939	654	8409	3110	5448	835	2524
	III	1994	646	8204	3089	5457	835	2533
	IV	2065	657	8295	3086	5521	795	2581
	V	2063	655	8304	3075	5537	796	2597
	VI	2054	649	8327	3067	5539	794	2603
	VII	2039	652	8286	3057	5552	793	2615
	VIII	1995	650	8280	3050	5582	790	2647
	IX	1971	627	8435	2413	5592	794	2648
	A	92,1	84,2	103,8	79,2	98,3	94,2	98,0
	B	98,8	96,5	101,9	79,1	100,2	100,5	100,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym Of which						
		budownictwo construction				handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ		
		razem total	budowa budynków ^Δ construction of buildings	budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ civil engineering	roboty budowlane specjali- styczne specialised construction activities	razem total	handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodo- wymi oraz ich naprawa ^Δ wholesale and retail trade and repair of motor ve- hicles and motorcycles	handel hurtowy ^Δ wholesale trade ^Δ
								handel detaliczny ^Δ retail trade ^Δ
2008	I–XII	19785	8713	4470	6602	47273	4380	19606
2009	I–XII	20944	9202	4938	6804	49447	4522	21841
2010	I–IX	21355	9238	5309	6808	48841	4727	21871
	A	104,2	102,2	111,1	101,9	99,4	104,6	101,9
2009	IX	20661	8985	5066	6610	48556	4468	21266
	X	20803	9032	5084	6687	48821	4515	21421
	XI	20942	9025	5175	6742	49209	4498	21653
	XII	20675	8920	5067	6688	49034	4487	21800
2010	I	20068	8996	4911	6161	47228	4490	20978
	II	20360	9039	4950	6371	47478	4466	21058
	III	20637	9134	4959	6544	47515	4549	21130
	IV	20984	9002	5232	6750	47925	4594	21289
	V	21200	9199	5342	6659	47841	4480	21275
	VI	21389	9272	5424	6693	48262	4541	21592
	VII	21335	9094	5459	6782	48456	4567	21756
	VIII	21422	9256	5485	6681	48572	4630	21759
	IX	21668	9304	5601	6763	48706	4657	21895
	A	104,9	103,6	110,6	102,3	100,3	104,2	103,0
	B	101,1	100,5	102,1	101,2	100,3	100,6	100,6

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>						
		transport i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>			zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>accomodation and catering^Δ</i>	informacja i komunikacja <i>information and communi- cation</i>	obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>real estate activities</i>	administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>administrative and support service activities</i>
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>					
			transport lądowy i rurociagowy ^Δ <i>land and pipeline transport^Δ</i>	magazynowanie i działalność wspomagająca transport <i>warehousing and support activities for transportation</i>				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2008	I–XII	8287	7435	813	2584	1375	4041	10554
2009	I–XII	8092	7268	779	2837	1532	4045	10792
2010	I–IX	9485	8512	930	2962	1623	4009	11426
	A	117,3	117,0	121,6	102,6	122,0	103,1	106,1
2009	IX	8099	7269	789	2839	1308	3883	10896
	X	8052	7204	807	2758	1298	3956	10757
	XI	8083	7231	812	2733	1257	3957	10768
	XII	8092	7242	808	2737	1497	3964	10763
2010	I	8398	7500	857	2701	1556	4006	10771
	II	8305	7407	856	2720	1550	3965	10837
	III	8446	7444	960	2778	1563	3975	10817
	IV	8507	7631	834	2847	1568	3914	11154
	V	9869	8977	850	2869	1563	3905	11206
	VI	9919	9005	871	2951	1561	3924	11272
	VII	9928	8990	893	3018	1599	3958	11434
	VIII	9896	8912	940	3015	1610	3971	11385
	IX	10021	9071	908	2994	1623	3997	11462
	A	123,7	124,8	115,1	105,5	124,1	102,9	105,2
	B	101,3	101,8	96,6	99,3	100,8	100,7	100,7

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS
End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons								
		ogółem grand total	kobiety females	dotychczas niepracy- jący previously not em- ployed	uprzednio pracujący previously working		bez prawa do zasiłku without benefit rights	pozostający bez pracy dłużej niż rok ^a out of job for period longer than 1 year ^a	absolwenci ^b graduates ^b	
					razem total	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczą- cych zakładów pracy of which terminated for compa- ny reason			razem total	w tym szkół wyższych, którzy nie ukończyli 27 lat of which tertiary school who did not finish 27 years of age
2009	IX	121676	68116	23425	98251	1841	93630	35574	7094	1549
	X	122553	68009	23030	99523	1859	94552	.	6944	1518
	XI	126893	69390	23234	103659	1924	98152	.	7032	1578
	XII	134127	72105	24145	109982	1978	104279	38300	7466	1711
2010	I	143710	75318	25296	118414	2195	111267	.	8220	1821
	II	147333	76406	25612	121721	2244	114518	.	8446	1761
	III	145774	75351	24978	120796	2277	113995	41932	8199	1693
	IV	137185	71882	23272	113913	2224	107579	.	4188	1511
	V	132241	70550	23970	108271	2118	104525	.	5899	1361
	VI	128145	69336	23669	104476	2139	101520	40192	4557	1133
	VII	125084	68665	23307	101777	2092	100120	.	5018	1311
	VIII	123914	68688	23444	100470	2109	100034	.	5813	1632
	IX	125266	69815	24055	101211	2129	102251	40329	7208	1619
	A	103,0	102,5	102,7	103,0	115,6	109,2	113,4	101,6	104,5
	B	101,1	101,6	102,6	100,7	100,9	102,2	100,3	124,0	99,2

^a Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał. ^b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

^a As of the end of a month ending a quarter. ^b See methodological notes item 4.

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS		Stopa bezrobocia ^a w % <i>Unemployment rate ^a in %</i>	Bezrobotni nowo zarejestrowani ^b <i>Newly registered unemployed persons ^b</i>	Bezrobotni wyrejestrowani ^b <i>Persons removed from unemployment rolls ^b</i>		Oferty pracy <i>Job offers</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>			ogółem <i>total</i>	w tym z tytułu podjęcia pracy <i>of which received jobs</i>	w ciągu miesiąca <i>during a month</i>	stan w końcu miesiąca <i>end of month</i>
2009	IX	14,5	19611	18342	7973	5841	3085
	X	14,6	18685	17808	7267	4872	2389
	XI	15,1	17873	13533	5466	3335	1981
	XII	16,2*	19356	12122	5331	2190	1143
2010	I	17,1*	19533	10265	4631	3629	2022
	II	17,5*	15646	12023	4476	4873	2882
	III	17,3*	16386	17945	7633	7929	3929
	IV	16,4*	12587	21176	9812	8627	3756
	V	15,9*	14466	19410	8141	7013	3976
	VI	15,5*	14237	18333	7278	6572	4063
	VII	15,2	15459	18520	7138	6117	3227
	VIII	15,0	15489	16659	6294	5623	3596
	IX	15,1	19395	18043	7805	6000	3372
	A	x	98,9	98,4	97,9	102,7	109,3
	B	x	125,2	108,3	124,0	106,7	93,8

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. ^b W ciągu miesiąca.^a See methodological notes item 4. ^b During a month.

TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET

End of month

OKRESY PERIODS		Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy <i>Unemployed persons with a specific situation on the labour market</i>					
		ogółem <i>grand total</i>	z ogółem <i>of grand total</i>				
			do 25 roku życia ^a <i>aged 25 and below^a</i>	długotrwale bezrobotni ^a <i>long-term unemployed^a</i>	powyżej 50 roku życia ^a <i>over 50 years of age^a</i>	bez kwalifikacji zawodowych ^a <i>without occu- pational qualifications^a</i>	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 18 roku życia <i>bringing up single-handed at least one child aged 18 and below</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						niepełno- sprawni <i>disabled</i>
2009 IX		121676	28879	55935	22566	37400	10583
X		122553	28709	56414	22972	37475	10707
XI		126893	29344	58215	24074	39089	11068
XII		134127	30683	61956	25659	41304	11679
2010 I		143710	32936	65397	27056	43921	12227
II		147333	33631	66663	27604	45046	12587
III		145774	32790	66353	27607	44573	12575
IV		137185	30058	63909	26264	41668	12080
V		132241	29570	62418	25298	40474	11764
VI		128145	28571	61430	24690	39164	11520
VII		125084	27723	60748	23948	37722	11421
VIII		123914	27622	60667	23675	37258	11572
IX		125266	29121	61608	23625	37544	11755
A		103,0	100,8	110,1	104,7	100,4	111,1
B		101,1	105,4	101,6	99,8	100,8	101,6

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.^a See methodological notes item 4.

TABL. 8. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY
End of month

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym z wykształceniem Of which with educational level				W wieku At age				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100			wyższym tertiary	średnim zawodo- wym ^a secondary voca- tional ^a	średnim ogóln- kształcą- cym general secondary	zasadni- czym zawodo- wym basic vocational	24 lata i mniej 24 age and less	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej 55 age and more
2009	IX	121676	7869	24188	12569	37653	28879	35179	23693	24987	8938
	XII	134127	8510	25454	13232	42126	30683	38593	26455	28047	10349
2010	III	145774	8943	27175	14355	46271	32790	43130	28640	29889	11325
	VI	128145	8098	25025	13772	39516	28571	37983	25096	25980	10515
	IX	125266	9038	24664	12953	38482	29121	36910	24367	24524	10344
	A	103,0	114,9	102,0	103,1	102,2	100,8	104,9	102,8	98,1	115,7
	B	97,8	111,6	98,6	94,1	97,4	101,9	97,2	97,1	94,4	98,4

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Według czasu pozostawania bez pracy ^{bc} By duration of unemployment ^{bc}						Według stażu pracy w latach ^c By work seniority in years ^c						
		1 miesiąc i mniej 1 month and less	1–3	3–6	6–12	12–24	powy- żej 24 mie- sięcy more than 24 months	1 rok i mniej 1 year and less	1–5	5–10	10–20	20–30	powy- żej 30 lat more than 30 years	bez stażu no- work senio- rity
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>														
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>														
2009	IX	17500	21107	20141	27354	15337	20237	17218	29538	17487	18663	12183	3162	23425
	XII	13392	31172	24608	26655	18680	19620	19129	32891	19727	20838	13708	3689	24145
2010	III	13080	29321	31555	29886	22594	19338	20815	36233	21946	22679	14943	4180	24978
	VI	12706	18691	25243	31313	22046	18146	17891	31035	19028	19646	13158	3718	23669
	IX	17068	20590	18376	28903	22505	17824	18005	30521	18177	18864	12207	3437	24055
	A	97,5	97,6	91,2	105,7	146,7	88,1	104,6	103,3	103,9	101,1	100,2	108,7	102,7
	B	134,3	110,2	72,8	92,3	102,1	98,2	100,6	98,3	95,5	96,0	92,8	92,4	101,6

a Łącznie z policealnym. b Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. c Przedziały zostały domknęte prawostronnie.

a Including post-secondary education. b From the date of registering in a labour office. c Intervals were shifted upward.

TABL. 9. **AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEŁ^a**
REGISTERED ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS^a

OKRESY PERIODS		Ludność w tys. Population 10 ³				Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employment rate
		ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						w % in %	
2009	IV–VI	1687	827	98	762	54,8	49,0
	VII–IX	1680	825	104	751	55,3	49,1
	X–XII	1721	845	104	772	55,2	49,1
2010	I–III	1620	785	103	732	54,8	48,5
	IV–VI	1656	822	90	745	55,1	49,6
	A	98,2	99,4	91,8	97,8	x	x
	B	102,2	104,7	87,4	101,8	x	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5.

a See methodological notes item 5.

TABL. 10. **BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL^a**
UNEMPLOYMENT BY LFS^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Bezrobotni w tys. Unemployed persons 10 ³				Stopa bezrobocia w % Unemployment rate in %						
		ogółem total	z ogółem of total			ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females	z ogółem of total			osoby z wykształ- ceniem zasadniczym zawodowym i niższym oraz bez wykształ- cenia szkol- nego persons with basic vvocational or lower education attainment and without school education
			kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas				miasta urban areas	wieś rural areas	osoby w wieku 15–24 lata persons aged 15–24 years	
2009	IV–VI	98	43	62	35	10,6	10,5	10,5	10,7	10,1	21,3	14,3
	VII–IX	104	48	66	38	11,2	10,5	12,1	11,9	10,2	23,9	15,4
	X–XII	104	47	69	35	10,9	10,8	11,2	11,6	9,8	21,2	14,0
2010	I–III	103	49	70	33	11,6	11,0	12,3	12,8	9,7	26,3	15,0
	IV–VI	90	45	57	33	9,9	8,9	11,1	10,4	9,0	25,0	12,2
	A	91,8	104,7	91,9	94,3	x	x	x	x	x	x	x
	B	87,4	91,8	81,4	100,0	x	x	x	x	x	x	x

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5.

^a See methodological notes item 5.

WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

TABL. 11. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Ogółem Grand total	W tym Of which				
			przemysł ^a industry ^a				
			razem total	w tym of which			
				przetwórstwo przemysłowe manufacturing			
				razem total	w tym of which		
					produkcja artykułów spożywczych manufacture of food products	produkcja napojów manufacture of beverages	produkcja wyro- bów tekstylnych manufacture of textiles
w złotych in zł							
2008	I–XII	2649,92	2672,46	2631,80	2653,34	3153,43	1903,50
2009	I–XII	2756,36	2823,18	2776,62	2887,37	3257,17	1982,40
2010	I–XI	2819,98	2922,71	2871,99	2976,35	3607,01	2086,86
	A	103,6	104,6	104,4	102,9	112,0	107,9
2009	IX	2753,02	2809,16	2760,76	2784,10	3814,59	1939,25
	X	2813,35	2899,58	2865,53	3168,28	3647,64	1968,48
	XI	2808,06	2852,18	2803,98	2780,29	3365,03	2106,07
	XII	2935,77	2969,86	2865,25	2827,22	3168,37	2173,15
2010	I	2713,92	2805,15	2759,23	2856,54	3508,57	2115,64
	II	2730,81	2847,64	2789,39	2998,96	4008,59	2062,07
	III	2846,47	3016,96	2942,10	3100,19	3195,21	2044,57
	IV	2849,41	2977,30	2942,85	3324,41	3441,34	2081,76
	V	2757,11	2824,97	2776,64	2794,31	3247,53	2031,76
	VI	2843,65	2933,52	2871,81	2827,56	3359,78	1985,71
	VII	2913,15	3008,28	2973,65	3025,69	3373,66	2211,92
	VIII	2873,16	2967,55	2915,81	2905,54	3228,32	2149,23
	IX	2871,29	2947,88	2906,25	2920,75	4372,56	2057,99
	A	104,3	104,9	105,3	104,9	114,6	106,1
	B	99,9	99,3	99,7	100,5	135,4	95,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 8.

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SEKTOR (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
		w tym of which						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
		w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja odzieży manufacture of wearing apparel	produkcja skór i wyrobów skórzanych ^Δ manufacture of leather and related products	produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ manufacture of products of wood, cork, straw and wicker ^Δ	produkcja papieru i wyrobów z papieru manufacture of paper and paper products	poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji printing and reproduction of recorded media	produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów farmaceutycznych ^Δ manufacture of pharmaceutical products ^Δ
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
		w złotych in zł						
2008	I–XII	1614,06	1847,63	1929,78	3263,22	2455,12	4270,10	3933,37
2009	I–XII	1699,52	2035,64	1963,21	3381,15	2615,46	4410,76	4115,07
2010	I–IX	1684,26	2102,08	2166,21	3433,28	2811,95	4288,93	4287,56
	A	100,0	104,3	111,0	102,6	106,8	94,9	106,7
2009	IX	1738,03	1979,58	1975,90	3244,78	2706,39	4186,49	4143,33
	X	1803,21	2102,79	2009,56	3501,01	2595,88	4002,37	4226,47
	XI	1755,41	2069,47	1996,10	3689,25	2618,29	4072,19	4456,93
	XII	1741,53	2063,19	1965,37	3281,25	2589,42	4130,68	4161,03
2010	I	1693,86	2031,12	2002,76	3293,40	2570,73	3884,37	4152,06
	II	1691,59	2079,43	2113,05	3255,96	2739,80	3874,07	4212,73
	III	1705,98	2193,84	2253,67	3498,37	2828,95	4752,23	4671,43
	IV	1666,82	2100,34	2220,81	3731,59	2833,54	4077,12	4371,43
	V	1666,38	2136,33	2147,29	3343,07	2859,37	4040,65	4129,48
	VI	1681,94	2086,56	2176,02	3332,74	2910,78	5117,92	4282,58
	VII	1758,84	2119,17	2153,94	3654,03	2771,08	4569,82	4372,08
	VIII	1739,73	2102,40	2187,51	3498,81	2841,90	4060,91	4300,37
	IX	1674,04	2153,60	2143,36	3363,47	2869,13	4172,57	4356,39
	A	96,3	108,8	108,5	103,7	106,0	99,7	105,1
	B	96,2	102,4	98,0	96,1	101,0	102,7	101,3

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
		w tym of which						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
		w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych manufacture of computer, electronic and optical products	produkcja urządzeń elektrycznych manufacture of electrical equipment	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
		w złotych in zł						
2008	I–XII	2515,50	2574,06	2551,33	2654,52	2637,91	2684,58	2819,10
2009	I–XII	2701,64	2819,50	2163,19	2758,83	2650,67	2832,05	2881,92
2010	I–IX	2758,11	2874,72	2877,92	2863,30	#	2957,11	2976,41
	A	103,5	103,2	133,7	105,5	x	108,8	104,5
2009	IX	2785,48	3004,20	2242,73	2736,97	2583,32	2835,10	2974,99
	X	2764,63	2966,94	2210,84	2841,45	2583,23	2929,03	2928,42
	XI	2719,24	2895,76	2317,68	2818,38	2764,29	2886,07	2887,79
	XII	2937,77	2842,85	2215,80	2966,97	2816,44	3424,99	3039,95
2010	I	2726,48	2733,21	2616,87	2743,56	2753,33	2867,03	2833,18
	II	2723,93	2689,96	2874,59	2714,86	2836,81	2739,04	2790,79
	III	2834,53	2807,46	2873,05	2875,55	2806,00	3004,99	2947,45
	IV	2816,10	2805,96	2803,95	2865,47	2809,79	2905,13	2984,77
	V	2693,24	2859,76	2888,23	2787,67	#	2865,02	2915,93
	VI	2793,50	2917,84	2871,59	2830,78	#	3020,44	2940,48
	VII	2786,52	3051,49	2970,07	3038,31	#	3045,74	3147,95
	VIII	2770,69	3027,35	3048,41	3027,39	#	3067,65	3176,32
	IX	2811,78	2976,59	2973,79	2951,97	#	3057,27	3100,38
	A	100,9	99,1	132,6	107,9	x	107,8	104,2
	B	101,5	98,3	97,6	97,5	x	99,7	97,6

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 8.

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SEKTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym Of which						
		przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)						
		w tym of which						
		przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities		
		w tym of which				razem total	w tym of which	
produkcja pojazdów samocho- dowych, przyczep i naczep ^Δ manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja pozostałego sprzętu trans- portowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli manufacture of furniture		pobór, uzdat- nianie i dostar- czanie wody water collec- tion, treatment and supply	gospodarka odpadami; odzysk surowców ^Δ waste collection, treatment and disposal activi- ties; materials recovery			
		w złotych in zł						
2008	I–XII	2220,32	2681,19	2245,67	3896,46	2764,49	3040,81	2523,10
2009	I–XII	2224,59	2268,99	2381,64	4215,89	2906,94	3006,32	2726,51
2010	I–IX	2171,47	2530,34	2474,58	4394,48	3059,53	3128,03	2959,56
	A	98,4	112,0	106,6	108,0	106,8	105,5	109,8
2009	IX	2232,79	2409,80	2422,57	4111,98	3003,71	3065,72	2771,34
	X	2214,12	2188,58	2481,05	3907,65	2895,87	3229,10	2742,01
	XI	2227,73	2100,00	2542,56	4076,05	2988,08	2952,10	2858,60
	XII	2204,55	2439,06	2636,69	6023,57	3314,14	3146,47	2966,27
2010	I	2164,97	2489,19	2434,90	3992,58	3043,09	3178,75	2984,00
	II	2116,40	2601,38	2436,70	4691,83	2943,50	2949,46	2908,68
	III	2202,46	2539,32	2530,33	4998,71	3093,07	2975,81	3062,42
	IV	2085,13	2394,22	2484,59	4209,79	2955,26	3014,21	2850,21
	V	2109,36	2312,52	2387,27	4126,15	3047,73	3193,84	2848,40
	VI	2188,85	2445,45	2356,73	4222,79	3224,55	3200,50	3099,92
	VII	2198,14	2538,19	2520,93	4176,25	3020,82	3205,30	2893,04
	VIII	2192,28	2678,46	2509,99	4619,87	3061,21	3255,95	2882,24
	IX	2178,79	2802,39	2638,07	4458,39	3084,96	3137,53	3009,21
	A	97,6	116,3	108,9	108,4	102,7	102,3	108,6
	B	99,4	104,6	105,1	96,5	100,8	96,4	104,4

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym Of which							
		budownictwo construction				handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ			
		razem total	budowa budynków ^Δ construction of buildings	budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ civil engineering	roboty budowlane specjalistyczne specialised construction activities	razem total	handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa ^Δ wholesale and retails trade and repair of motor vehicles and motorcycles	handel hurtowy ^Δ wholesale trade ^Δ	handel detaliczny ^Δ retails trade ^Δ
w złotych in zł									
2008	I–XII	2815,94	2515,49	3029,57	3067,82	2543,06	2752,45	3057,19	1885,61
2009	I–XII	2898,25	2647,89	3109,39	3083,62	2581,92	2953,15	3062,50	1997,13
2010	I–IX	2879,83	2679,59	3076,62	2998,07	2620,72	2995,97	3202,59	1947,85
	A	101,2	103,0	101,1	98,7	102,7	102,6	106,1	98,9
2009	IX	2902,67	2649,23	3178,60	3035,70	2600,47	2910,97	3076,37	2024,51
	X	3021,89	2732,57	3264,18	3228,44	2607,58	3005,58	3104,92	1992,37
	XI	2999,56	2716,86	3215,63	3212,12	2621,42	3035,77	3126,62	1997,36
	XII	2999,04	2745,66	3318,55	3094,90	2727,11	3028,95	3313,05	2053,59
2010	I	2688,56	2499,24	2891,02	2803,62	2578,64	3001,85	3094,75	1952,70
	II	2631,60	2414,38	2811,74	2799,83	2576,31	2970,26	3122,45	1923,38
	III	2789,41	2580,49	3046,48	2886,20	2591,00	3051,51	3139,37	1925,17
	IV	2890,17	2707,71	3074,46	2990,67	2644,40	3134,24	3216,26	1946,63
	V	2861,71	2659,20	3108,42	2943,54	2620,93	2990,47	3203,16	1938,68
	VI	2975,59	2660,02	3232,78	3204,33	2612,71	2963,69	3218,65	1917,87
	VII	3015,36	2698,97	3336,01	3181,51	2692,28	3054,92	3343,91	1953,24
	VIII	2983,60	2761,17	3236,48	3084,15	2652,47	3074,47	3186,73	2018,00
	IX	3041,38	2936,61	3229,99	3029,32	2676,76	3040,48	3258,22	2011,07
	A	104,8	110,8	101,6	99,8	102,9	104,4	105,9	99,3
	B	101,9	106,4	99,8	98,2	100,9	98,9	102,2	99,7

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SEKTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym Of which						
		transport i gospodarka magazynowa transportation and storage			zakwaterowanie i gastronomia ^Δ accomodation and catering ^Δ	informacja i komunikacja information and communi- cation	obsługa rynku nieruchomości ^Δ real estate activities	administrowanie i działalność wspierająca ^Δ administrative and support service activi- ties
		razem total	w tym of which					
			transport lądowy i rurociągowy ^Δ land and pipeline transport ^Δ	magazynowanie i działalność usługowa wspomagająca transport warehousing and support activities for transportation				
w złotych in zł								
2008	I–XII	2608,12	2587,28	2813,70	2072,03	4662,22	2901,57	1701,07
2009	I–XII	2618,55	2578,32	3021,06	2083,22	4597,68	3162,45	1828,53
2010	I–IX	2549,35	2527,27	2784,64	2093,11	4945,17	3344,91	1857,86
	A	98,4	99,2	91,8	103,2	105,4	106,6	101,9
2009	IX	2684,37	2648,77	3061,47	2148,15	4920,18	3143,96	1850,02
	X	2682,89	2660,76	2927,63	2119,83	4945,76	3130,89	1857,87
	XI	2658,37	2638,86	2874,38	2133,99	4816,07	3252,11	1818,12
	XII	2708,23	2685,46	2962,50	2303,14	4875,28	4026,31	1826,65
2010	I	2512,92	2487,23	2767,09	1994,22	4586,05	3097,50	1830,63
	II	2475,69	2442,99	2789,02	2020,74	4384,39	3137,35	1805,45
	III	2637,18	2636,04	2680,10	2035,03	4531,54	3242,11	1846,18
	IV	2533,17	2524,28	2648,92	2072,18	4844,13	3223,84	1837,80
	V	2503,66	2474,89	2839,41	2159,32	4430,65	3173,91	1813,81
	VI	2487,78	2459,94	2806,89	2160,62	4617,30	3766,59	1811,90
	VII	2642,74	2625,15	2861,03	2096,62	6207,13	3400,18	1884,00
	VIII	2561,87	2551,02	2699,68	2106,47	5462,61	3374,09	1892,74
	IX	2664,31	2641,09	2934,14	2089,18	5453,91	3414,24	1879,75
	A	99,3	99,7	95,8	97,3	110,8	108,6	101,6
	B	104,0	103,5	108,7	99,2	99,8	101,2	99,3

TABL. 12. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE ^a
SOCIAL BENEFITS ^a

OKRESY PERIODS		Liczba emerytów i rencistów ^b w tys. Number of retirees and pensioners ^b in thous.			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto w zł Average monthly gross retirement pay and pension in zł				
		ogółem total	z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych from the Social Insurance Fund	rolników indywidual- nych farmers	z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych from the Social Insurance Fund				rolników indywidual- nych farmers
					ogółem total	emerytura retirement pay	renta z tytułu niezdolności do pracy pension resulting from an inability to work	renta rodzinna family pension	
2008	I–XII	471,4	381,7	89,7	1260,89	1381,63	957,83	1181,66	850,65
2009	I–XII	474,2	387,3	86,9	1369,48	1495,91	1032,32	1271,11	903,64
	A	100,6	101,4	96,9	108,6	108,3	107,8	107,6	106,2
2009	I–IX	475,2	388,0	87,2	1362,18	1488,75	1026,42	1263,51	900,66
	I–XII	474,2	387,3	86,9	1369,48	1495,91	1032,32	1271,11	903,64
2010	I–III	469,9	384,9	85,0	1420,52	1551,07	1076,72	1308,48	926,37
	I–VI	469,3	384,7	84,6	1444,58	1578,26	1092,36	1329,81	941,24
	I–IX	468,5	384,2	84,3	1454,41	1589,14	1097,72	1340,36	946,35
	A	98,6	99,0	96,6	106,8	106,7	106,9	106,1	105,1

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 8. ^b Przeciętna miesięczna.

^a See methodological notes item 8. ^b Monthly average.

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

FINANCES OF ENTERPRISES

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW ^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES ^a

OKRESY PERIODS		Przychody z całokształtu działalności Revenues from total activity					
		ogółem grand total	przychody netto ze sprzedaży produktów net income from sale of products	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów net income from sale of goods and materials	pozostałe przychody operacyjne other operational income		przychody finansowe financial income
					razem total	w tym dotacje of which subsidies	
w milionach złotych in mln zł							
2008	I–XII	66318,7	39646,1	24641,9	1128,4	164,6	902,2
2009	I–III	16303,5	9425,7	6163,7	309,4	33,3	404,7
	I–VI	31895,2	18775,3	11886,8	742,2	68,7	490,9
	I–IX	49512,6	29065,0	18758,2	1060,1	111,1	629,3
	I–XII	67301,3	40058,3	25117,6	1381,8	172,5	743,6
2010	I–III	16614,7	9814,2	6347,7	249,8	48,5	203,0
	I–VI	34961,7	20922,8	13115,1	583,0	92,6	340,8
	I–IX	54810,0	32900,2	20555,4	894,1	138,7	460,3

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining income from total activity</i>				
		ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating costs</i>	koszty finansowe <i>financial costs</i>
2008	I–XII	64114,4	39878,6	21675,0	929,9	1630,8
2009	I–III	15728,2	9316,6	5470,3	142,6	798,6
	I–VI	30331,5	18410,6	10501,3	384,0	1035,6
	I–IX	47260,8	28845,0	16514,9	601,1	1299,9
	I–XII	64409,1	39821,2	22066,8	1014,2	1506,9
2010	I–III	16020,9	10026,1	5606,9	155,1	232,8
	I–VI	33505,6	21156,6	11507,0	323,5	518,5
	I–IX	52648,3	33261,7	18094,8	573,0	718,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 10, 11, 12.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 10, 11, 12.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW ^a (dok.)
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES ^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży pro- duktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik na operacjach nadzwyczajnych <i>Result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w milionach złotych			in mln zł		
2008 I–XII	2734,5	2204,3	2,2	2206,6	3209,4	1002,8
2009 I–III	802,5	575,4	0,1	575,4	982,4	407,0
I–VI	1750,1	1563,7	0,4	1564,1	1966,2	402,1
I–IX	2463,3	2251,8	3,6	2255,4	2717,1	461,7
I–XII	3287,9	2892,2	1,2	2893,4	3398,4	505,0
2010 I–III	528,9	593,9	0,4	594,3	816,5	222,2
I–VI	1374,2	1456,1	5,8	1461,9	1742,4	280,5
I–IX	2099,0	2161,7	6,2	2168,0	2540,4	372,5

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w milionach złotych			in mln zł		
2008 I–XII	571,9	567,3	4,7	1634,6	2648,6	1014,0
2009 I–III	154,7	153,8	0,9	420,7	830,9	410,2
I–VI	314,7	312,2	2,5	1249,4	1661,6	412,2
I–IX	472,8	465,0	7,9	1782,5	2269,2	486,7
I–XII	595,2	590,3	4,9	2298,2	2814,6	516,4
2010 I–III	128,8	128,8	–	465,5	688,8	223,3
I–VI	264,7	264,7	–	1197,2	1477,7	280,5
I–IX	405,6	405,6	–	1762,3	2134,1	371,7

^a Patrz uwagi ogólne pkt. 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 10,11,12.
^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 10,11,12.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI
 I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY ^a
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTIONS
 I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE ^a

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym Of which								
			przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ accomodation and catering ^Δ	informacja i komunikacja information and communication	obsługa rynku nieruchomości ^Δ real estate activities
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł											
Net income from the sale of products, goods and materials in mln zł											
2008	I–XII	64288,1	32310,3	905,8	662,3	3359,8	23533,4	938,4	120,0	185,0	755,1
2009	I–III	15589,4	7694,9	341,3	159,1	499,0	5931,8	273,3	30,0	33,8	207,2
	I–VI	30662,1	15263,7	515,6	324,8	1249,2	11563,0	409,3	67,2	70,5	401,0
	I–IX	47823,2	23596,3	656,6	493,3	2196,4	18289,2	633,5	103,2	99,3	587,3
	I–XII	65175,9	32293,9	979,0	676,2	3291,8	24430,4	850,5	137,6	177,9	797,3
2010	I–III	16161,9	8356,1	381,1	174,0	412,3	5986,4	208,9	42,5	41,2	226,6
	I–VI	34037,9	17646,8	596,2	351,4	1210,0	12438,2	439,8	94,9	83,1	426,3
	I–IX	53455,6	27874,7	504,0	535,5	2217,7	19506,6	763,2	147,5	122,0	636,3
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł											
Cost of products sold, goods and materials in mln zł											
2008	I–XII	61553,6	30693,4	878,1	637,3	3043,2	22939,0	944,4	112,1	167,8	726,5
2009	I–III	14786,9	7117,0	285,1	148,7	477,7	5835,5	271,1	29,9	28,7	201,9
	I–VI	28911,9	13947,1	469,0	296,5	1146,9	11378,0	404,2	65,6	60,4	388,4
	I–IX	45359,9	21857,5	633,6	445,1	1992,1	17932,7	623,1	100,3	87,3	565,8
	I–XII	61888,0	30141,9	914,3	607,7	2951,9	23854,9	842,6	134,1	167,3	772,8
2010	I–III	15633,0	8013,3	308,8	163,0	428,8	5868,6	212,7	41,6	34,6	222,8
	I–VI	32663,7	16802,6	520,6	316,6	1178,3	12080,6	440,3	91,8	70,9	412,4
	I–IX	51356,5	26525,8	485,1	475,8	2145,6	18971,0	762,1	139,3	109,2	609,5
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł											
Financial result from sale of products, goods and materials in mln zł											
2008	I–XII	2734,5	1616,9	27,8	25,0	316,6	594,4	-6,0	7,9	17,2	28,6
2009	I–III	802,5	577,9	56,2	10,4	21,3	96,3	2,3	0,1	5,1	5,3
	I–VI	1750,1	1316,6	46,6	28,2	102,3	185,0	5,1	1,5	10,1	12,6
	I–IX	2463,3	1738,8	23,1	48,3	204,3	356,5	10,4	3,0	12,0	21,5
	I–XII	3287,9	2152,0	64,7	68,5	339,9	575,5	7,9	3,5	10,6	24,5
2010	I–III	528,9	342,8	72,3	11,0	-16,5	117,8	-3,8	0,9	6,6	3,8
	I–VI	1374,2	844,2	75,6	34,8	31,7	357,6	-0,5	3,1	12,2	13,9
	I–IX	2099,0	1348,9	18,9	59,7	72,1	535,5	1,1	8,2	12,8	26,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 10, 11, 12.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 10, 11, 12.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)

II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO ^a

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTIONS (cont.)

II. GROSS FINANCIAL RESULT ^a

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym <i>Of which</i>								
			przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles</i> ^Δ	transport i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>accomodation and catering</i> ^Δ	informacja i komunikacja <i>information and communication</i>	obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>real estate activities</i>
Zysk brutto w mln zł <i>Gross profit in mln zł</i>											
2008	I–XII	3209,4	1974,7	35,9	39,8	315,6	578,6	40,0	20,8	16,0	43,4
2009	I–III	982,4	623,7	59,2	17,1	52,1	149,6	10,2	1,9	7,3	8,0
	I–VI	1966,2	1374,3	61,6	36,0	111,5	262,2	19,7	2,2	10,4	19,0
	I–IX	2717,1	1832,1	49,3	62,7	187,3	432,8	30,4	4,2	13,5	30,1
	I–XII	3398,4	2125,0	85,4	77,7	300,9	624,1	35,4	5,2	12,5	43,1
2010	I–III	816,5	485,7	73,7	21,5	21,3	162,5	6,1	2,1	7,6	10,6
	I–VI	1742,4	1038,5	83,9	43,6	73,4	390,2	13,1	6,5	13,7	21,5
	I–IX	2540,4	1562,1	30,4	70,3	112,6	583,8	26,6	11,1	14,7	38,0
Strata brutto w mln zł <i>Gross loss in mln zł</i>											
2008	I–XII	1002,8	763,6	9,7	17,1	3,5	184,8	21,3	0,3	1,1	–
2009	I–III	407,0	255,7	4,1	3,2	36,1	89,8	6,9	2,2	1,8	1,1
	I–VI	402,1	273,3	–	3,2	22,2	87,0	9,9	0,6	0,6	0,1
	I–IX	461,7	343,1	4,3	0,9	16,9	73,4	15,4	0,6	0,6	–
	I–XII	505,0	400,5	0,0	0,8	10,8	59,1	23,8	0,2	4,5	0,5
	2010	I–III	222,2	107,1	0,6	4,7	36,6	47,4	9,9	1,1	1,6	2,6
I–VI		280,5	161,3	–	3,6	36,8	47,6	13,9	2,3	2,4	0,6
I–IX		372,5	221,9	1,4	3,1	36,7	64,5	22,9	1,2	3,7	0,4
Wynik finansowy brutto w mln zł <i>Gross financial result in mln zł</i>											
2008	I–XII	2206,6	1211,1	26,2	22,7	312,0	393,8	18,7	20,5	14,9	43,4
2009	I–III	575,4	368,1	55,1	13,9	16,0	59,9	3,3	-0,3	5,6	6,9
	I–VI	1564,1	1101,0	61,6	32,8	89,3	175,2	9,8	1,6	9,8	18,9
	I–IX	2255,4	1489,1	45,0	61,8	170,4	359,4	15,0	3,6	12,9	30,1
	I–XII	2893,4	1724,5	85,4	76,9	290,1	565,0	11,6	5,0	8,0	42,6
	2010	I–III	594,3	378,6	73,1	16,8	-15,3	115,1	-3,8	1,0	6,0	8,0
I–VI		1461,9	877,2	83,9	40,0	36,6	342,6	-0,8	4,2	11,3	20,9
I–IX		2168,0	1340,1	29,1	67,2	75,9	519,3	3,6	9,8	11,0	37,5

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)

III. WYNIK FINANSOWY NETTO ^a

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTIONS (cont.)

III. NET FINANCIAL RESULT ^a

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym <i>Of which</i>								
			przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles</i> ^Δ	transport i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>accommodation and catering</i> ^Δ	informacja i komunikacja <i>information and communication</i>	obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>real estate activities</i>
Zysk netto w mln zł <i>Net profit in mln zł</i>											
2008	I–XII	2648,6	1635,3	27,2	30,8	263,5	479,5	32,7	19,6	12,8	33,3
2009	I–III	830,9	522,6	49,9	15,6	47,3	130,1	8,4	1,8	6,3	6,3
	I–VI	1661,6	1156,3	50,9	30,4	97,9	228,5	17,2	2,0	8,7	14,9
	I–IX	2269,2	1518,6	41,2	52,9	160,3	372,2	27,1	3,6	11,2	24,1
	I–XII	2814,6	1755,8	70,1	62,6	256,2	526,5	29,3	4,4	9,8	33,4
2010	I–III	688,8	410,0	59,9	18,6	19,7	139,7	5,0	1,9	6,5	8,2
	I–VI	1477,7	883,9	67,5	38,9	64,3	334,1	11,0	5,6	11,8	16,9
	I–IX	2134,1	1320,6	25,0	54,4	97,4	492,7	22,6	9,6	12,2	31,0
Strata netto w mln zł <i>Net loss in mln zł</i>											
2008	I–XII	1014,0	773,9	7,9	17,3	3,6	186,3	22,0	0,3	1,1	–
2009	I–III	410,2	257,7	3,5	3,4	36,7	90,1	7,1	2,2	1,8	1,5
	I–VI	412,2	282,1	–	3,3	22,5	87,4	10,2	0,6	0,6	0,3
	I–IX	486,7	365,7	5,3	1,0	16,9	73,6	15,5	0,6	0,6	0,2
	I–XII	516,4	411,1	–	0,9	11,0	59,0	24,1	0,2	4,5	0,5
2010	I–III	223,3	105,8	0,6	4,8	37,6	48,1	9,9	1,1	1,6	3,0
	I–VI	280,5	158,8	–	3,7	37,2	49,3	14,0	2,3	2,4	0,7
	I–IX	371,7	218,6	2,9	3,1	37,0	65,4	23,2	1,2	3,7	0,7
Wynik finansowy netto w mln zł <i>Net financial result in mln zł</i>											
2008	I–XII	1634,6	861,4	19,4	13,5	259,9	293,2	10,8	19,3	11,7	33,3
2009	I–III	420,7	264,9	46,5	12,2	10,5	40,0	1,3	-0,4	4,5	4,7
	I–VI	1249,4	874,2	50,9	27,1	75,4	141,1	7,0	1,4	8,1	14,6
	I–IX	1782,5	1152,9	35,9	51,9	143,4	298,6	11,7	3,0	10,6	23,9
	I–XII	2298,2	1344,7	70,1	61,7	245,2	467,5	5,2	4,2	5,3	32,9
2010	I–III	465,5	304,2	59,3	13,8	-17,9	91,6	-4,9	0,8	4,9	5,2
	I–VI	1197,2	725,1	67,5	35,2	27,1	284,8	-3,0	3,3	9,4	16,2
	I–IX	1762,3	1102,0	22,1	51,3	60,5	427,2	-0,6	8,4	8,5	30,3

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12.

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW
WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH ^a

ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT ^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which								
		przetwórstwo przemysłowe manufac- turing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastro- nomia ^Δ accommodation and catering ^Δ	informacja i komuni- kacja informa- tion and communi- cation	obsługa rynku nieruchomości ^Δ real estate activities

Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %

Sales profitability rate in %

2008	I–XII	4,3	5,0	3,1	3,8	9,4	2,5	-0,6	6,6	9,3	3,8
2009	I–III	5,1	7,5	16,5	6,6	4,3	1,6	0,8	0,3	15,0	2,6
	I–VI	5,7	8,6	9,0	8,7	8,2	1,6	1,2	2,3	14,3	3,1
	I–IX	5,2	7,4	3,5	9,8	9,3	1,9	1,6	2,9	12,1	3,7
	I–XII	5,0	6,7	6,6	10,1	10,3	2,4	0,9	2,5	6,0	3,1
2010	I–III	3,3	4,1	19,0	6,3	-4,0	2,0	-1,8	2,1	16,0	1,7
	I–VI	4,0	4,8	12,7	9,9	2,6	2,9	-0,1	3,3	14,6	3,3
	I–IX	3,9	4,8	3,7	11,1	3,2	2,7	0,1	5,5	10,5	4,2

Wskaźnik poziomu kosztów w %

Cost level indicator in %

2008	I–XII	96,7	96,4	97,2	96,8	90,9	98,4	98,1	85,1	92,1	94,6
2009	I–III	96,5	95,5	84,0	91,6	96,9	99,0	98,8	101,1	84,0	96,7
	I–VI	95,1	93,2	88,6	90,4	93,0	98,5	97,7	97,7	86,3	95,5
	I–IX	95,5	94,0	93,5	88,2	92,4	98,1	97,7	96,7	81,2	95,1
	I–XII	95,7	94,9	91,6	89,4	91,3	97,7	98,7	96,6	95,6	94,9
2010	I–III	96,4	95,6	81,2	90,8	103,6	98,1	101,8	97,7	85,6	96,6
	I–VI	95,8	95,2	86,4	89,3	97,1	97,3	100,2	95,8	86,6	95,3
	I–IX	96,1	95,3	94,5	88,1	96,7	97,4	99,5	93,9	91,2	94,3

Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %

Profitability rate of gross turnover in %

2008	I–XII	3,3	3,6	2,8	3,3	9,1	1,6	1,9	14,9	7,9	5,5
2009	I–III	3,5	4,5	16,0	8,4	3,1	1,0	1,2	-1,1	16,0	3,2
	I–VI	4,9	6,8	11,4	9,6	7,0	1,5	2,3	2,3	13,7	4,5
	I–IX	4,6	6,0	6,5	11,8	7,6	1,9	2,3	3,3	12,8	4,9
	I–XII	4,3	5,1	8,4	10,6	8,7	2,3	1,3	3,5	4,4	5,1
2010	I–III	3,6	4,4	18,8	9,2	-3,6	1,9	-1,8	2,3	14,4	3,4
	I–VI	4,2	4,8	13,6	10,7	2,9	2,7	-0,2	4,2	13,4	4,7
	I–IX	4,0	4,7	5,5	11,9	3,3	2,6	0,5	6,1	8,8	5,7

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW
WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH ^a (cd.)
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT ^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which								
		przetwórstwo przemysłowe manufac- turing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air condition- ing supply	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport i gospo- darka magazynowa transporta- tion and storage	zakwaterowanie i gastro- nomia ^Δ accommoda- tion and catering ^Δ	informacja i komuni- kacja informa- tion and communi- cation	obsługa rynku nieruchomości ^Δ real estate activities

Wskaźnik rentowności obrotu netto w %

Profitability rate of net turnover in %

2008	I–XII	2,5	2,6	2,1	1,9	7,6	1,2	1,1	14,0	6,2	4,2
2009	I–III	2,6	3,2	13,5	7,4	2,0	0,7	0,5	-1,3	12,9	2,2
	I–VI	3,9	5,4	9,4	7,9	5,9	1,2	1,7	2,0	11,3	3,5
	I–IX	3,6	4,7	5,2	9,9	6,4	1,6	1,8	2,8	10,5	3,9
	I–XII	3,4	4,0	6,9	8,5	7,3	1,9	0,6	2,9	2,9	3,9
2010	I–III	2,8	3,5	15,3	7,5	-4,2	1,5	-2,3	1,7	11,8	2,2
	I–VI	3,4	4,0	11,0	9,4	2,1	2,3	-0,7	3,3	11,1	3,7
	I–IX	3,2	3,8	4,2	9,1	2,7	2,2	-0,1	5,2	6,9	4,6

Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %

Financial liquidity ratio of the first degree in %

2008	I–XII	19,7	17,1	9,9	93,9	54,5	8,2	89,6	138,8	95,3	143,4
2009	I–III	20,3	19,5	15,0	108,9	51,5	7,5	77,4	183,5	218,2	160,0
	I–VI	26,8	31,4	17,7	131,5	43,3	7,4	62,4	243,8	200,3	165,6
	I–IX	24,8	27,9	9,7	125,2	35,3	7,8	54,0	176,7	227,3	176,7
	I–XII	24,2	25,5	6,2	60,7	56,7	8,8	55,8	87,5	160,7	135,6
2010	I–III	25,3	28,9	37,2	94,7	55,2	6,4	49,4	41,9	245,4	168,1
	I–VI	26,6	33,6	63,0	67,9	32,3	7,0	46,8	72,0	180,1	198,4
	I–IX	26,1	29,6	58,3	109,7	29,3	7,2	48,2	100,4	186,0	190,0

Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %

Financial liquidity ratio of the second degree in %

2008	I–XII	81,8	75,0	59,9	133,8	162,1	71,4	160,1	213,2	222,9	203,0
2009	I–III	87,2	82,9	76,2	159,8	151,5	74,5	162,5	234,1	362,8	243,8
	I–VI	92,4	94,8	55,7	179,2	143,1	72,0	132,7	311,3	319,1	241,6
	I–IX	91,8	90,8	49,6	180,5	135,7	76,5	123,4	256,9	360,3	252,9
	I–XII	86,7	84,9	68,7	103,3	152,0	71,1	125,0	138,8	292,5	203,4
2010	I–III	93,1	96,2	119,5	134,4	144,5	71,8	114,9	87,6	434,8	257,5
	I–VI	103,7	116,5	120,3	105,7	125,2	76,2	115,8	122,3	337,2	295,2
	I–IX	94,9	95,6	125,0	147,5	122,6	77,4	120,5	160,0	357,4	273,6

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW
WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH ^a (dok.)
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT ^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which								
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	dostawa wody; gospodrowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastro- nomia ^Δ accommodation and catering ^Δ	informacja i komuni- kacja information and com- munication	obsługa rynku nieruchomości ^Δ real estate activities

Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem

Number of enterprises covered by survey

2008	I–XII	996	506	14	32	113	194	27	11	6	19
2009	I–III	980	475	13	31	107	209	28	13	6	19
	I–VI	996	488	13	31	107	212	28	13	6	19
	I–IX	1007	494	13	31	109	213	29	13	6	19
	I–XII	1020	502	13	31	109	212	29	13	7	21
2010	I–III	955	467	14	30	111	197	28	13	6	21
	I–VI	972	475	14	30	111	200	28	13	6	20
	I–IX	986	485	13	30	111	201	31	13	6	21

Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie jednostek w %

Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %

2008	I–XII	77,5	72,1	78,6	71,9	91,2	80,9	63,0	90,9	83,3	89,5
2009	I–III	63,5	65,1	76,9	64,5	46,7	68,9	53,6	46,2	66,7	63,2
	I–VI	71,9	71,5	100,0	74,2	66,4	72,2	57,1	76,9	83,3	84,2
	I–IX	74,6	72,1	76,9	80,6	79,8	77,5	55,2	84,6	83,3	84,2
	I–XII	80,0	76,5	100,0	90,3	87,2	83,0	58,6	84,6	71,4	85,7
2010	I–III	60,3	64,2	85,7	56,7	38,7	61,9	46,4	61,5	66,7	66,7
	I–VI	68,0	70,7	100,0	73,3	49,5	68,5	53,6	76,9	66,7	80,0
	I–IX	73,7	74,8	76,9	80,0	66,7	77,1	58,1	69,2	66,7	81,0

Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w %

Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %

2008	I–XII	77,6	70,5	88,5	76,3	96,8	83,0	70,1	91,0	81,7	93,0
2009	I–III	72,1	68,4	95,1	78,8	69,9	76,4	47,3	47,1	55,3	64,2
	I–VI	77,5	77,6	100,0	83,3	81,5	75,0	66,1	83,5	82,2	76,8
	I–IX	81,6	81,8	69,4	86,5	89,2	81,5	66,0	87,5	80,9	77,0
	I–XII	88,2	83,0	100,0	98,0	94,4	94,6	71,3	90,4	58,9	88,0
2010	I–III	75,3	87,6	96,4	72,3	60,3	58,9	51,0	55,5	61,5	65,3
	I–VI	82,8	88,3	100,0	84,6	69,2	77,0	50,1	67,9	60,9	74,7
	I–IX	88,2	90,5	58,2	86,5	73,9	90,6	47,2	65,0	59,6	75,4

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.

TABL. 16. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW ^a

Stan w końcu okresu

CURRENT ASSETS AND LONG-TERM AND SHORT-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES ^a

End of period

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>					
		ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>stocks</i>			należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>	
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
				produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług ^c <i>of which from deliveries and services ^c</i>
		w milionach złotych <i>in mln zł</i>					
2008	XII	20722,0	7711,4	1580,6	2798,3	9634,6	8450,6
2009	III	20578,1	7214,3	1504,5	2667,7	9926,9	8789,9
	VI	20723,1	6719,3	1127,7	2620,2	9616,8	8550,9
	IX	21062,8	7014,1	1018,6	2476,8	9946,4	8860,7
	XII	20849,2	7383,7	1538,7	2536,1	9450,2	8270,0
2010	III	21095,6	7029,7	1438,3	2526,8	9912,9	8924,3
	VI	22439,0	7024,0	1244,3	2531,5	11117,0	9945,8
	IX	23813,9	7631,4	1067,6	2580,5	11421,1	10309,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b				Zobowiązania długotermini- nowe Long-term liabilities
				ogółem total	w tym of which			
		inwestycje krótko- terminowe short-term investments	krótko- terminowe rozliczenia miedzyokre- sowe short-term inter-period settlements		kredyty bankowe i pożyczki ^c bank credits and loans ^c	z tytułu dostaw i usług ^d from deliveries and services ^d	z tytułu podat- ków, cel, ubezpieczeń i innych świadczeń on account of taxes, custom duties, insur- ance and other benefits	
w milionach złotych in mln zł								
2008	XII	3050,0	326,1	15507,6	3733,6	8136,5	859,2	3920,5
2009	III	3007,0	429,9	14834,2	3625,9	7696,8	858,0	4211,5
	VI	3929,5	457,6	14662,7	3303,4	8301,2	762,6	4436,5
	IX	3682,4	420,0	14841,8	3147,7	8224,8	829,0	4354,0
	XII	3655,6	359,7	15121,8	2904,2	8577,3	799,7	4044,8
2010	III	3693,7	459,3	14610,6	2699,3	8473,6	864,3	4641,7
	VI	3841,5	456,5	14420,9	2756,8	8303,1	841,8	5975,9
	IX	4327,1	434,3	16594,8	3036,4	9794,6	826,6	5066,3

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. ^c Od jednostek niepowiązanych. ^d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. ^c From not related entities. ^d Regardless the maturity date.

TABL. 17. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI ^a
 CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTIONS ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – stan w końcu grudnia 2009 r. end of December 2009 B – stan w końcu września 2010 r. end of September 2010		Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b		
		ogółem grand total	w tym of which						ogółem total	w tym of which	
			zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwestycje krótko- termi- nowe short- -term invest- ments		kredyty bankowe i po- życzki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług ^c from de- liveries and ser- vices ^c
			razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług ^c of which from de- liveries and ser- vices ^c				
				produkty gotowe finished products	towary goods						
w milionach złotych in mln zł											
OGÓŁEM	A	20849,2	7383,7	1538,7	2536,1	9450,2	8270,0	3655,6	15121,8	2904,2	8577,3
TOTAL	B	23813,9	7631,4	1067,6	2580,5	11421,1	10309,7	4327,1	16594,8	3036,4	9794,6
w tym: of which:											
Przetwórstwo przemysłowe	A	11845,0	4456,3	1475,7	203,7	5046,4	4302,3	2167,9	8494,5	1625,9	4685,7
Manufacturing	B	13942,0	4654,4	983,1	231,5	6282,9	5699,3	2812,5	9515,0	1814,3	5453,0
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	A	292,2	117,1	–	4,2	156,6	142,0	15,7	250,6	57,8	93,2
Electricity, gas, steam and air conditioning supply	B	174,3	52,1	–	3,1	62,7	51,9	54,8	94,0	25,3	42,1
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	A	317,9	10,3	0,6	0,6	124,9	82,5	178,4	293,8	27,9	39,6
Water supply; sewerage, waste management and remediation activities	B	442,9	10,6	0,5	0,7	108,1	84,6	312,9	285,4	26,6	28,9
Budownictwo.....	A	1443,3	290,0	20,2	63,7	677,7	611,8	403,4	711,2	113,7	426,9
Construction	B	1475,4	379,4	28,8	74,8	762,0	662,0	239,0	816,2	146,6	479,6
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	A	5899,7	2422,8	38,7	2247,6	2982,5	2747,1	423,6	4787,4	978,0	3066,5
Trade; repair of motor vehicles ^Δ	B	6585,9	2437,7	48,7	2258,0	3694,2	3371,9	381,1	5266,7	945,7	3504,5
Transport i gospodarka magazynowa	A	251,2	16,9	0,1	5,1	124,2	101,0	100,2	179,5	25,8	71,4
Transportation and storage	B	277,8	21,0	–	3,2	144,9	122,9	96,6	200,4	17,4	87,1
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	A	34,9	2,5	0,1	1,8	10,9	5,8	18,6	21,3	3,9	12,5
Accommodation and catering ^Δ	B	45,5	5,4	1,1	1,6	14,1	9,1	23,8	23,7	2,7	12,4
Informacja i komunikacja	A	70,2	4,9	0,0	0,3	28,8	27,0	35,1	21,8	5,6	9,4
Information and communication	B	66,8	4,1	0,0	0,2	29,4	28,5	31,9	17,1	2,7	7,3
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	A	282,0	10,8	0,0	0,5	87,4	71,4	174,5	128,8	20,6	82,8
Real estate activities	B	333,8	11,9	2,4	0,6	96,5	79,6	219,3	115,4	7,3	78,1

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. ^c Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. ^c Regardless the maturity date.

CENY PRICES

TABL. 18. WSKAŹNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which							
		żywność i napoje bezalkoholowe food and non- alcoholic beverages	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe alcoholic beverages and tobacco	odzież i obuwie clothing and foot- wear	mieszkanie dwelling	zdrowie health	transport transport	rekreacja i kultura recreation and culture	edukacja education
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
2008 I–XII	104,4	106,3	107,2	89,9	108,3	103,5	103,0	98,1	103,2
2009 I–XII	103,3	103,9	109,9	89,4	107,3	103,3	97,4	101,7	103,1
2009 IV–VI	103,4	105,1	110,2	88,9	107,7	103,1	95,6	102,3	103,8
VII–IX	103,5	103,9	111,8	89,0	107,4	103,5	98,3	102,4	103,8
X–XII	103,3	103,0	108,3	91,1	106,0	103,6	102,7	101,8	101,2
2010 I–III	103,2	102,8	107,3	91,6	104,4	102,9	109,5	100,8	102,0
IV–VI	102,3	101,4	107,1	91,5	103,5	103,1	107,6	98,7	102,1

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2009	2010		
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych in zł			A
Ryż — za 1 kg Rice — per kg	4,37	4,07	4,06	92,9
Bułka pszenna — za 50 g Wheat roll — per 50 g	0,39	0,38	0,44	112,8
Chleb pszenno-żytni — za 0,5 kg Wheat-rye bread — per 0.5 kg	1,75	1,67	1,90	108,6
Mąka pszenna „Poznańska” — za 1 kg Wheat flour "Poznańska" — per kg	1,82	1,82	1,95	107,1
Kasza jęczmienna — za 0,5 kg Pearl-barley groats — per 0.5 kg	1,59	1,54	1,56	98,1
Mięso — za 1 kg: Meat — per kg:				
wołowe: z kością (rostbef) beef: bone-in (roast beef)	24,38	24,11	24,20	99,3
bez kości (z udźca) boneless (gammon)	30,09	30,67	30,26	100,6
wieprzowe z kością (schab środkowy) pork, bone-in (centre loin)	14,61	13,27	13,65	93,4
Kurczęta patroszone — za 1 kg Disembowelled chicken — per kg	6,65	6,68	6,74	101,4
Szynka wieprzowa gotowana — za 1 kg Pork ham, boiled — per kg	22,98	22,57	22,50	97,9

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2009	2010		A
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych in zł			
Kielbasa — za 1 kg: Sausage — per kg:				
„Myśliwska”	27,28	26,98	27,29	100,0
„Toruńska”	13,97	13,59	13,88	99,4
Filety z morskczuka mrożone — za 1 kg Fillets of hake, frozen — per kg	15,76	15,80	17,02	108,0
Mleko krowie spożywcze — za 1 l: Cows' milk — per l:				
o zawartości tłuszczu 3-3,5 %, sterylizowane fat content 3-3.5 %, sterilized	2,66	2,51	2,55	95,9
o zawartości tłuszczu 2-2,5 % fat content 2-2.5 %	2,02	2,03	2,00	99,0
Ser — za 1 kg: Cheese — per kg:				
twarogowy półtłusty semi-fat cottage cheese	11,61	11,96	12,20	105,1
dojrzewający „Gouda” ripening "Gouda" cheese	16,47	18,36	18,21	110,6
Śmietana o zawartości tłuszczu 18 % — za 200 ml Sour cream, fat content 18 % — per 200 ml	1,71	1,71	.	x
Jaja kurze świeże — za 1 szt Hen eggs, fresh — per piece	0,42	0,48	0,45	107,1
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5 % — za 200 g Fresh butter, fat content 82.5 % — per 200 g	3,49	4,01	4,18	119,8
Margaryna — za 400 g Margarine — per 400 g	3,22	3,05	3,08	95,7
Olej rzepakowy produkcji krajowej — za 1 l Rape-oil, domestic production — per l	6,13	5,55	5,57	90,9
Cytryny — za 1 kg Lemons — per kg	7,13	6,80	10,24	143,6
Marchew — za 1 kg Carrots — per kg	1,69	2,47	1,71	101,2
Cebula — za 1 kg Onions — per kg	1,63	3,74	2,37	145,4
Ziemniaki — za 1 kg Potatoes — per kg	0,78	1,21	1,23	157,7
Cukier biały kryształ — za 1 kg White sugar, crystallized — per kg	3,07	2,37	2,84	92,5
Czekolada pełna mleczna — za 100 g Milk chocolate — per 100 g	3,39	3,24	3,41	100,6
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family Classic” ^a — za 250 g Natural coffee "Tchibo Family Classic", ground ^a — per 250 g ^a	6,04	5,41	5,30	87,7
Herbata „Madras” — za 100 g Tea "Madras" — per 100 g	3,16	3,46	3,43	108,5
Sok jabłkowy — za 1 l Apple juice — per l	3,64	3,71	3,64	100,0

^a W 2009 r. – „Tchibo Family”.

^a In 2009 – “Tchibo Family”.

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2009	2010		
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych		in zł	A
Piwo jasne pełne 12,5 % ekstraktu wagowego, butelkowane — za 0,5 l <i>Beer, full light, 12.5 % of extract, bottled — per 0.5 l</i>	2,94	2,91	2,99	101,7
Papierosy „Mars” — za 20 szt <i>Cigarettes "Mars" — per 20 pcs</i>	8,60	9,35	9,38	109,1
Garnitur męski 2-częściowy z elanowelny — za 1 kpl <i>Men's suit, polyester staple fibres and wool — per set</i>	506,71	516,71	516,71	102,0
Spodnie męskie z tkaniny typu jeans <i>Men's trousers, jeans type</i>	101,14	110,53	108,99	107,8
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw <i>Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve</i>	90,44	94,00	94,00	103,9
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw <i>Men's cotton undershirt, short sleeve</i>	20,98	22,25	22,52	107,3
Rajstopy damskie cienkie, gładkie <i>Women's tights thin, plain</i>	3,12	3,20	3,22	103,2
Oczyszczenie chemiczne garnituru męskiego 2-częściowego — za 1 kpl <i>Men's suit dry-cleaning — per set</i>	25,42	26,62	26,78	105,4
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej — za 1 parę: <i>Low leather shoes with non-leather sole — per pair:</i>				
męskie <i>men's</i>	175,98	181,61	183,23	104,1
damskie <i>women's</i>	178,69	170,19	170,17	95,2
Podzelowanie obuwia męskiego — za 1 parę <i>Resoling men's shoes — per pair</i>	31,38	33,23	33,62	107,1
Bateria zlewozmywakowa <i>Sink fixture</i>	136,45	161,28	159,36	116,8
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej — za 1 m ³ <i>Cold water by municipal water-system — per 1 m³</i>	2,59	2,72	2,72	105,0
Wywóz śmieci — za pojemnik <i>Refuse collection — per waste container</i>	10,70	10,74	10,79	100,8
Węgiel kamienny — za 1 t <i>Hard coal — per t</i>	729,39	693,16	703,47	96,4
Ciepła woda — za 1 m ³ <i>Hot water — per m³</i>	17,53	17,90	18,05	103,0
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm — za 1 m <i>Synthetic net curtain, 300 cm wide — per m</i>	21,57	22,32	21,88	101,4
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (o wym. 50x100 cm) <i>Frotté cotton towel (50x100 cm size)</i>	17,96	17,99	18,35	102,2
Mikser elektryczny <i>Food mixer, electric</i>	161,55	163,46	162,06	100,3
Kuchnia mikrofalowa, o poj. 16-20 l <i>Microwave oven, capacity 16-20 l</i>	302,81	289,77	287,46	94,9
Talerz głęboki porcelanowy ø 22-24 cm, dekorowany <i>Porcelain soup plate ø 22-24 cm, decorated</i>	9,34	10,16	10,25	109,7
Proszek do prania — za 400 g <i>Washing powder — per 400 g</i>	4,12	4,51	4,45	108,0
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia <i>Consultation of a second-graduated physician in specialist practice</i>	63,08	68,46	68,46	108,5
Benzyna silnikowa bezołowiowa, 95 oktanowa — za 1 l <i>Unleaded 95 octane motor petrol — per l</i>	4,44	4,75	4,56	102,7

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2009	2010		A
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych in zł			
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim Regular ticket for travelling by intra-urban bus	2,25	2,29	2,29	101,8
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna — za 5 km Taxi daily fare — for 5 km distance	12,46	13,05	13,05	104,7
Odtwarzacz DVD DVD player	263,36	252,75	256,28	97,3
Bilet normalny do kina Regular cinema ticket	16,29	16,27	16,36	100,4
Gazeta – dziennik lokalny Local daily newspaper	1,50	1,65	1,65	110,0
Strzyżenie włosów męskich Men's hair-cutting	12,00	12,31	12,85	107,1
Mydło toaletowe — za 100 g Toilet soap — per 100 g	1,78	1,87	1,84	103,4
Pasta do zębów — za 125 ml Tooth-paste — per 125 ml	8,01	7,94	8,05	100,5

TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY SKUPU^a WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH
 AVERAGE PROCUREMENT PRICES^a OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Ziemniaki Potatoes	Żywiec rzeźny Animals for slaughter			Mleko krowie w zł za 1 hl Cows' milk in zł per hl
		pszenicy wheat	żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
w złotych za 1 dt in zł per dt				w złotych za 1 kg wagi żywej in zł per kg live weight				
2008	I–XII	67,50	57,77	24,36	4,14	4,11	3,36	101,63
2009	I–XII	49,65	34,43	27,10	4,69	4,52	3,53	87,42
2010	I–IX	57,12	37,26	51,01	4,66	3,94	3,36	101,97
	A	113,1	104,7	142,6	98,7	82,9	92,6	120,9
2009	IX	46,00	28,92	18,21	4,67	4,54	3,70	85,05
	X	46,20	32,43	23,69	4,48	4,18	3,47	90,96
	XI	47,06	30,52	19,23	4,57	4,08	3,20	98,10
	XII	49,29	31,30	46,66	4,79	3,82	3,15	103,05
2010	I	50,10	33,11	.	4,97	3,63	3,11	101,54
	II	48,37	33,15	.	5,07	3,58	3,19	101,13
	III	45,48	33,13	.	4,58	3,66	3,31	100,21
	IV	44,68	33,70	60,17	4,63	3,50	3,25	99,62
	V	47,17	35,61	65,40	4,44	3,83	3,18	100,00
	VI	53,70	37,69	77,03	4,61	4,46	3,51	101,30
	VII	54,39	36,91	85,44	4,54	4,45	3,52	102,03
	VIII	64,85	47,79	73,87	4,55	4,57	3,73	103,99
	IX	70,88	55,46	20,10	4,66	4,24	3,65	107,91
		A	154,1	191,8	110,4	99,9	93,2	98,5	126,9
	B	109,3	116,0	27,2	102,4	92,7	97,8	103,8

^a Ceny bieżące bez VAT.

^a Current prices excluding VAT.

TABL. 21. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki ^a Potatoes ^a	Prosię na chów w złotych za 1 szt Piglet in zł per head
	pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	w złotych za 1 dt in zł per dt					
2008 I–XII	84,37	73,05	81,68	88,29	75,09	84,59
2009 I–XII	61,85	59,85	60,47	49,63	88,47	158,57
2010 I–IX	54,90	47,11	49,22	42,06	103,96	138,36
A	84,5	76,4	77,0	78,0	111,2	87,9
2009 IX	53,28	50,00	50,86	41,67	69,79	163,04
X	55,00	54,00	52,56	43,33	67,55	170,00
XI	53,27	60,00	52,36	41,67	73,07	158,04
XII	49,40	49,50	45,50	42,50	79,33	157,50
2010 I	53,46	.	45,44	38,75	89,37	162,65
II	59,13	80,00	49,38	.	88,15	143,68
III	51,29	65,00	44,07	43,33	93,23	147,88
IV	48,17	53,11	46,21	41,33	94,77	144,44
V	47,47	44,70	46,64	40,50	92,43	136,40
VI	47,35	39,75	40,00	40,67	100,00	127,40
VII	51,56	39,50	47,88	.	148,70	125,91
VIII	63,80	50,67	56,92	.	120,19	134,80
IX	71,89	51,25	66,46	47,80	108,76	122,12
A	134,9	102,5	130,7	114,7	155,8	74,9
B	112,7	101,1	116,8	x	90,5	90,6

^a Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku.

^a Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops.

TABL. 22. RELACJE CEN W ROLNICTWIE
PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE

OKRESY PERIODS	Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of					Relacje cen targowiskowych do cen skupu pszenicy Market-place prices to procurement prices of wheat
	1 kg żyta kg of rye		1 kg ziemniaków kg of potatoes		1 litr mleka krowiego l of cows' milk	
	na targowiskach on marketplaces	w skupie in procurement	na targowiskach on marketplaces	w skupie in procurement		
2009 IX	9,1	15,7	6,5	25,0	5,3	1,16
X	7,7	12,9	6,2	17,6	4,6	1,19
XI	6,8	13,4	5,6	21,2	4,2	1,13
XII	7,7	12,2	4,8	8,2	3,7	1,00
2010 I .....	.	11,0	4,1	.	3,6	1,07
II	4,5	10,8	4,1	.	3,5	1,22
III	5,6	11,1	3,9	.	3,7	1,13
IV	6,6	10,4	3,7	5,8	3,5	1,08
V	8,6	10,8	4,1	5,9	3,8	1,01
VI	11,2	11,8	4,5	5,8	4,4	0,90
VII	11,3	12,0	3,0	5,2	4,4	0,95
VIII	9,0	9,6	3,8	6,2	4,4	0,98
IX	8,3	7,6	3,9	21,1	3,9	1,01

INWESTYCJE INVESTMENT

TABL. 23. NAKŁADY INWESTYCYJNE^a
INVESTMENT OUTLAYS^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym na środki trwałe <i>Of which for fixed assets</i>			
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
				budynki i budowle <i>buildings and structures</i>	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia <i>machinery, installations and tools</i>	środki transportowe <i>means of transport</i>
w tysiącach złotych, w cenach bieżących <i>in thous. zł, current prices</i>						
2008	I–XII	3742943	3741312	1491641	1961318	271597
2009	I–XII	3308874	3307577	1466013	1545733	184566
	A	88,4	88,4	98,3	78,8	68,0
2009	I–IX	2295676	2294740	982967	1180740	120655
	I–XII	3308874	3307577	1466013	1651439	184566
2010	I–III	418850	418791	159173	222304	37195
	I–VI	1089046	1089008	396532	604340	86202
	I–IX	1984082	1984043	753066	1060957	143242
	A	86,4	86,5	76,6	89,9	118,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Z ogółem Of grand total					
		przemysł ^b industry ^b			budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samo- chodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage
		razem total	w tym of which				
			przetwórstwo przemysłowe manufacturing	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities			
		w tysiącach złotych, w cenach bieżących in thous. zł, current prices					
2008	I–XII	2908695	2525184	255701	93655	428726	82806
2009	I–XII	2639615	2073593	445187	89443	254746	118764
	A	90,7	82,1	174,1	95,5	59,4	143,4
2009	I–IX	1874597	1480039	302240	50141	182390	53955
	I–XII	2639615	2073593	445187	89443	254746	118764
2010	I–III	311060	249105	49196	8440	47360	9701
	I–VI	864087	664446	158788	35858	100158	12178
	I–IX	1617870	1221279	346745	73547	152394	28046
	A	86,3	82,5	114,7	146,7	83,6	52,0

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20; wskaźniki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a See methodological notes item 20; index numbers are calculated on the basis of value at current prices ^b See general notes item 8.

TABL. 24. MIESZKANIA
DWELLINGS

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia Dwellings for which permits has been granted				Mieszkania, których budowę rozpoczęto Dwellings which construction was started
		ogółem total	w tym of which			
			spółdzielnie mieszkaniowe housing co-operatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent	
2008	I–XII	9174	183	5202	3372	7527
2009	I–XII	8898	324	5189	2995	6815
	A	97,0	177,0	99,8	88,8	90,5
2009	I–IX	6678	324	4119	1887	4865
	I–X	7611	324	4520	2379	5771
	I–XI	8160	324	4863	2585	6448
	I–XII	8898	324	5189	2995	6815
2010	I	397	–	267	130	319
	I–II	729	–	543	180	623
	I–III	1325	–	991	308	1281
	I–IV	2094	–	1517	467	2037
	I–V	2634	4	2026	494	2827
	I–VI	3329	4	2571	629	3536
	I–VII	4026	4	3048	739	4321
	I–VIII	4631	4	3460	931	4899
	I–IX	5323	4	3891	1133	5452
	A	79.7	1.2	94.5	60.0	112.1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Mieszkania oddane do użytkowania <i>Dwellings completed</i>							
		mieszkania <i>dwellings</i>				powierzchnia użytkowa w m ² <i>usable floor area in m²</i>			
		ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing co-operatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>		przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing co-operatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>		przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>		
2008	I–XII	7641	589	3960	2442	762781	36291	557764	135462
2009	I–XII	6710	230	3629	1945	676306	12577	512682	111703
	A	87,8	39,0	91,6	79,6	88,7	34,7	91,9	82,5
2009	I–IX	4497	117	2572	1460	474056	6698	370173	83202
	I–X	5040	117	2879	1573	526810	6698	411094	89549
	I–XI	6061	214	3193	1863	606649	11847	454322	106612
	I–XII	6710	230	3629	1945	676306	12577	512682	111703
2010	I	713	77	342	189	65631	4620	46074	9985
	I–II	964	77	573	209	96249	4620	75787	10890
	I–III	1425	117	851	346	144029	6754	113096	19120
	I–IV	2067	117	1129	584	204759	6754	153411	33405
	I–V	2375	137	1342	652	237349	7903	181575	36470
	I–VI	2772	177	1561	790	278222	11551	211299	43971
	I–VII	3127	177	1838	868	321654	11551	249050	49652
	I–VIII	3652	177	2125	1075	372550	11551	288109	60345
	I–IX	3920	177	2359	1101	407679	11551	320578	62426
	A	87,2	151,3	91,7	75,4	86,0	172,5	86,6	75,0

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NATIONAL ECONOMY ENTITIES

TABL. 25. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKCJI
NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a BY SECTIONS

SEKCJE SECTION A – stan w dniu 31 XII 2009 as of December 31, 2009 B – stan w dniu 30 IX 2010 as of September 30, 2010		Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>Legal entities and independent organizational units without legal personality</i>			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>Natural persons conducting economic activity</i>
			razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
OGÓŁEM	A	182031	41471	5756	35715	140560
TOTAL	B	185748	42517	5802	36715	143231
w tym: of which:						
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	A	4788	1170	34	1136	3618
Agriculture, forestry and fishing	B	5001	1186	34	1152	3815
Przemysł	A	17710	4605	167	4438	13105
Industry	B	18155	4670	164	4506	13485
górnictwo i wydobywanie	A	142	51	1	50	91
mining and quarrying	B	162	52	1	51	110
przetwórstwo przemysłowe	A	16656	4123	48	4075	12533
manufacturing	B	17030	4170	46	4124	12860
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	A	256	162	21	141	94
electricity, gas, steam and air conditioning supply	B	291	178	22	156	113
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	A	656	269	97	172	387
water supply; sewerage, waste management and remediation activities	B	672	270	95	175	402
Budownictwo	A	21026	2696	43	2653	18330
Construction	B	21760	2763	43	2720	18997
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	A	54301	9176	20	9156	45125
Trade; repair of motor vehicles ^Δ	B	54385	9295	20	9275	45090
Transport i gospodarka magazynowa	A	13796	866	18	848	12930
Transportation and storage	B	13681	881	18	863	12800
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	A	4503	897	42	855	3606
Accommodation and catering ^Δ	B	4637	939	41	898	3698
Informacja i komunikacja	A	3330	718	7	711	2612
Information and communication	B	3539	779	7	772	2760
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	A	6954	517	8	509	6437
Financial and insurance activities	B	6927	547	8	539	6380
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	A	7148	5986	1518	4468	1162
Real estate activities	B	7457	6220	1556	4664	1237
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	A	12624	1982	140	1842	10642
Professional, scientific and technical activities	B	13056	2021	128	1893	11035
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	A	3800	687	13	674	3113
Administrative and support service activities	B	4087	696	13	683	3391
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	A	1438	1438	619	819	–
Public administration and defence; compulsory social security	B	1437	1437	614	823	–
Edukacja	A	5196	2783	2441	342	2413
Education	B	5370	2826	2458	368	2544
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	A	10835	852	374	478	9983
Human health and social work activities	B	11276	872	377	495	10404
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	A	3278	1793	309	1484	1485
Arts, entertainment and recreation	B	3372	1837	317	1520	1535
Pozostała działalność usługowa	A	11301	5302	2	5300	5999
Other service activities	B	11605	5545	3	5542	6060

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

^a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 26. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG FORMY PRAWNEJ

Stan w końcu miesiąca

NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a BY LEGAL FORM

End of month

OKRESY PERIODS	Przedsiębiorstwa państwowe State owned enterprises			Spółdzielnie Co-operatives		
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which	
		przemysł ^b industry ^b	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ trade; repair of mo- tor vehicles ^Δ		rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo agriculture, forestry and fishing	przemysł ^b industry ^b
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2009 IX	10	.	.	962	.	.
XII	9	5	1	962	181	110
2010 III	9	6	1	958	178	110
VI	9	6	1	964	178	109
IX	9	6	1	964	178	110
A	90,0	x	x	100,2	x	x
B	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,9

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółdzielnie (dok.) Co-operatives (cont.)			Spółki handlowe Commercial companies					
	w tym of which			ogółem grand total	w tym z udziałem kapitału zagranicznego of which with foreign participation	z ogółem – spółki of total – companies			
	budow- nictwo construction	handel; naprawa po- jazdów sa- mochodo- wych ^Δ trade; repair of motor ve- hicles ^Δ	obsługa rynku nieru- chomości ^Δ real estate activities ^Δ			przemysł ^b industry ^b	budow- nictwo construction	handel; naprawa po- jazdów sa- mochodo- wych ^Δ trade; repair of motor ve- hicles ^Δ	obsługa rynku nieru- chomości ^Δ real estate activities ^Δ
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2009 IX .....	.	.	.	10679	1633	.	.	.	.
XII	73	197	286	10810	1645	2683	1389	3547	292
2010 III	73	196	285	10950	1661	2696	1406	3565	303
VI	74	202	284	11073	1671	2715	1419	3588	310
IX	75	200	282	11222	1679	2740	1435	3611	315
A	x	x	x	105,1	102,8	x	x	x	x
B	101,4	99,0	99,3	101,3	100,5	100,9	101,1	100,6	101,6

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółki handlowe (dok.) <i>Commercial companies (cont.)</i>						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>Natural persons conducting economic activity</i>
	z ogółem – spółki (dok.) <i>of grand total – companies (cont.)</i>						
	akcyjne <i>join-stock</i>			z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>			
	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>		jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2009 IX	335	15	39	8883	1563	11	144587
XII	338	15	40	8996	1573	11	140560
2010 III	337	15	42	9123	1585	10	141334
VI	336	15	41	9236	1596	10	142009
IX	340	15	42	9366	1602	10	143231
A	101,5	100,0	107,7	105,4	102,5	90,9	99,1
B	101,2	100,0	102,4	101,4	100,4	100,0	100,9

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. ^b Obejmuje sekcje (według PKD 2007): „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja”.

^a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms in agriculture. ^b Including sections (according to PKD 2007): “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” and “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”.

ROLNICTWO

AGRICULTURE

TABL. 27. ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE ^a
LIVESTOCK ^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Bydło Cattle			Trzoda chlewna Pigs						
		ogółem total	krowy cows	pozostałe others	ogółem grand total	prosięta o wadze do 20 kg piglets up to 20 kg	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg piglets from 20-50 kg	na ubój o wadze 50 kg i więcej for slaugh- ter 50 kg and more	na chów o wadze 50 kg i więcej for breeding 50 kg and more		
									razem total	w tym lochy of which sows	
										razem total	w tym prośne of which in farrow
		w sztukach in heads									
Ogółem Total											
2008	XII ^b	443125	171914	271211	1709551	537517	416003	585677	170354	165309	110095
2009	III	x	x	x	1633522	529433	420723	493825	189541	184609	126165
	VI ^c	482603	191358	291245	1724568	541132	449569	544940	188927	184031	120875
	XII ^b	478344	189506	288838	1756668	599488	391851	573036	192293	187500	123818
2010	III	x	x	x	1724854	552706	451458	524091	196599	191490	128973
	VI ^c	479070	185643	293427	1776079	537220	470610	573716	194533	189679	121619
	A	99,3	97,0	100,7	103,0	99,3	104,7	105,3	103,0	103,1	100,6
	B	100,2	98,0	101,6	103,0	97,2	104,2	109,5	98,9	99,1	94,3
w tym w gospodarstwach indywidualnych of which in individual farms											
2008	XII ^b	405945	157775	248170	1598109	494211	396306	558128	149464	145033	95866
2009	III	x	x	x	1530008	483927	403518	472205	170358	166044	113172
	VI ^c	445061	176318	268743	1625044	501086	428874	523746	171338	167030	109133
	XII ^b	441726	175491	266235	1653898	559455	373320	549198	171925	167701	108714
2010	III	x	x	x	1616143	506663	432363	501832	175285	170771	112361
	VI ^c	441917	171227	270690	1671561	497578	452309	547641	174033	169859	106479
	A	99,3	97,1	100,7	102,9	99,3	105,5	104,6	101,6	101,7	97,6
	B	100,0	97,6	101,7	103,4	98,2	104,6	109,1	99,3	99,5	94,8

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. ^b, ^c – Dane dotyczą trzody chlewnej (^b – stan w końcu listopada., ^c – stan w końcu lipca).

^a See methodological notes item 21. ^b, ^c – Data of pigs (^b – end of November, ^c – end of July).

TABL. 28. **POGŁOWIE TRZODY CHLEWNEJ**

Stan w końcu lipca 2010 r.

*HEAD OF PIGS**End of March 2010*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	Prosięta o wadze do 20 kg <i>Piglets up to 20 kg</i>	Warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg <i>Piglets from 20-50 kg</i>	Trzoda chlewna na ubój o wadze 50 kg i więcej <i>Pigs for slaughter 50 kg and more</i>	Trzoda chlewna na chów o wadze 50 kg i więcej <i>Pigs for breeding 50 kg and more</i>		
					razem <i>total</i>	w tym lochy <i>of which sows</i>	
						razem <i>total</i>	w tym prośne <i>of which in farrow</i>
OGÓŁEM w sztukach <i>TOTAL in heads</i>	1776079	537220	470610	573716	194533	189679	121619
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	103,0	99,3	104,7	105,3	103,0	103,1	100,6
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	103,0	97,2	104,2	109,5	98,9	99,1	94,3
C – Polska = 100 <i>Poland = 100</i>	11,9	11,8	11,8	11,7	13,6	13,6	14,0
w tym w gospodarstwach indywidualnych <i>of which in individual farms</i>	1671561	497578	452309	547641	174033	169859	106479
A	102,9	99,3	105,5	104,6	101,6	101,7	97,6
B	103,4	98,2	104,6	109,1	99,3	99,5	94,8
C	13,1	12,7	14,0	12,4	14,1	14,1	14,4

TABL. 29. **POGŁOWIE BYDŁA I OWIEC**

Stan w czerwcu 2010 r.

*HEAD OF CATTLE AND SHEEP**In June 2010*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bydło ogółem <i>Cattle total</i>	Cielęta w wieku poniżej 1 roku <i>Calves in age below 1 year</i>	Młode bydło w wieku 1-2 lat <i>Young cattle in age 1-2 year</i>	Bydło w wieku 2 lat i więcej <i>Cattle in age 2 year and more</i>			Owce <i>Sheep</i>	
				razem <i>total</i>	krowy <i>cows</i>	mleczne <i>milk cows</i>	razem <i>total</i>	maciorki jednoroczne i starsze <i>ewes in age 1 year and older</i>
OGÓŁEM w sztukach <i>TOTAL in heads</i>	479070	129039	134155	215876	185643	178503	13580	9597
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	99,3	92,0	107,3	99,4	97,0	96,7	89,2	89,9
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	100,2	91,1	108,8	101,2	98,0	97,9	80,8	87,2
C – Polska = 100 <i>Poland = 100</i>	8,3	8,6	10,8	7,1	7,0	7,0	5,3	5,9
w tym w gospodarstwach indywidualnych <i>of which in individual farms</i>	441917	118372	124703	198842	171227	164630	10735	7552
A	99,3	92,0	107,1	99,7	97,1	96,5	88,7	86,2
B	100,0	90,4	109,2	101,1	97,6	97,5	80,6	87,2
C	8,1	8,6	10,6	6,9	6,8	6,8	4,5	5,1

TABL. 30. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH ^a
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS ^a

OKRESY PERIODS		Ziarno zbóż ^b Cereal grain ^b			Żywiec rzeźny ^c Animals for slaughter ^c			
		ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which		
			pszenicy wheat	żyta rye		wołowy (z cielęcym) cattle (incl. calves)	wieprzowy pigs	drobiowy poultry
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		w tonach in t			w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^d – w tonach in terms of meat (including fats) ^d – in t			
2008	I–XII	294149 ^e	247661 ^e	19205 ^e	243225	13989	159353	69850
2009	I–XII	440934 ^e	352633 ^e	32462 ^e	240388	17933	150901	71315
2010	I–IX	265486 ^f	198932 ^f	12431 ^f	173228	11145	108297	53652
	A	111,3	103,6	80,2	111,1	101,4	112,7	110,3
2009	IX	86131	76943	2250	13429	727	7483	5214
	X	52939	42797	4955	13310	673	7825	4811
	XI	44964	35173	4153	12977	611	7271	5092
	XII	34670	26427	3918	13813	619	8080	5114
2010	I	33860	26712	2423	13823	624	7355	5843
	II	49414	37245	6224	12983	728	7602	4652
	III	58513	41549	6025	16855	1015	9570	6269
	IV	36642	29381	2819	14054	918	8459	4675
	V	36432	27957	2898	14998	921	8954	5122
	VI	48091	38985	3259	16966	1263	10612	5091
	VII	25074	16323	2268	16693	1294	9904	5495
	VIII	138107	92767	6509	15433	1054	9037	5341
	IX	102305	89843	3654	17226	1130	9959	6137
	A	118,8	116,8	162,4	128,3	155,5	133,1	117,7
	B	74,1	96,8	56,1	111,6	107,3	110,2	114,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Żywiec rzeźny ^c (dok.) Animals for slaughter ^c (cont.)				Mleko krowie w tys. l Cows' milk in thous. l
		ogółem total	w tym of which			
			bydło cattle	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		w wadze żywej – w tonach in live weight – in t				
2008	I–XII	330773	26540	204299	99783	653132
2009	I–XII	330002	34070	193463	101879	656759
2010	I–IX	236930	21177	138842	76645	507018
	A	110,8	101,6	112,7	110,3	101,0
2009	IX	18422	1369	9594	7448	52012
	X	18176	1268	10032	6872	50964
	XI	17753	1151	9322	7275	47812
	XII	18833	1165	10359	7306	50656
2010	I	18957	1177	9429	8347	52205
	II	17767	1371	9746	6646	49132
	III	23143	1915	12269	8955	55084
	IV	19260	1732	10845	6678	55772
	V	20536	1737	11480	7317	60079
	VI	23262	2383	13605	7273	59023
	VII	22989	2440	12697	7850	60160
	VIII	21207	1988	11586	7630	58868
	IX	23668	2132	12768	8767	55131
	A	128,5	155,8	133,1	117,7	106,0
	B	111,6	107,3	110,2	114,9	93,7

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.3. ^b Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszkankami zbożowymi. ^c Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. ^d W wadze poubojowej cieplej. ^e Okres VII–XII. ^f Okres VII–IX.

^a See general notes item 6.3. ^b Basic (excluding sowing seeds); including cereal mixes. ^c Data include cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. ^d In post-slaughter warm weight. ^e The period of VII – XII. ^f The period of VII–IX.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 31. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						
			przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>						
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>					
				produkcja artykułów spożywczych <i>manufacture of food products</i>	produkcja napojów <i>manufacture of becerages</i>	produkcja wyrobów tekstylnych <i>manufacture of textiles</i>	produkcja odzieży <i>manufacture of wearing apparel</i>	produkcja skór i wyrobów skórzanych ^Δ <i>manufacture of leather and related products</i>	produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ <i>manufacture of products of wood, cork, straw and wicker^Δ</i>
		w milionach złotych <i>in mln zł</i>							
2008	I–XII	37294,4	35436,1	9611,3	213,4	243,3	394,3	118,3	502,7
2009	I–XII	37724,4	35780,8	10439,0	244,8	261,8	351,4	131,8	479,7
2010	I–IX	31945,9	30417,3	7757,3	155,5	247,7	224,9	115,7	430,3
	A	125,5	126,2	107,5	109,1	133,9	120,9	115,4	131,5
2009	IX	3211,2	3075,8	867,7	21,0	22,3	23,9	12,6	38,6
	X	3487,1	3318,2	941,1	16,9	22,1	26,2	13,6	41,3
	XI	3344,4	3166,8	791,5	25,7	22,8	25,5	11,8	36,7
	XII	3146,7	2929,2	794,3	27,7	23,1	26,1	9,4	31,9
2010	I	3092,7	2886,9	769,0	13,3	22,1	23,3	12,1	36,8
	II	3112,2	2910,6	780,2	14,4	24,1	26,1	11,8	41,1
	III	3527,4	3332,6	985,3	23,8	26,6	28,4	12,9	49,0
	IV	3226,8	3064,2	733,3	19,1	32,2	29,6	12,1	52,9
	V	3592,2	3441,8	836,7	16,3	26,3	26,2	12,2	51,1
	VI	3927,9	3780,5	920,8	20,4	29,8	27,1	10,9	49,3
	VII	3492,3	3351,0	819,3	22,7	29,1	22,0	11,9	40,9
	VIII	3763,0	3619,3	928,6	19,3	26,5	20,5	14,0	40,3
	IX	3941,2	3803,0	925,1	13,6	29,4	21,0	14,7	45,1
	A	122,1	122,9	105,3	77,9	135,8	122,2	92,1	128,1
	B	104,3	104,6	98,6	70,7	111,5	101,2	103,8	113,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 23.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A, B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2005 r.).

^a See general notes item 8 and methodological notes item 23.

Note. Index numbers (A, B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2005).

TABL. 31. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (cd.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which							
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)							
	w tym of which							
	produkcja papieru i wyrobów z papieru manufacture of paper and paper products	poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji printing and reproduction of recorded media	produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów farmaceutycznych ^Δ manufacture of pharmaceutical products ^Δ	produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ
	w milionach złotych in mln zł							
2008 I–XII	3983,2	309,6	4628,1	39,3	2289,5	638,6	362,5	2965,8
2009 I–XII	3951,0	355,7	4763,5	43,2	2391,4	614,9	157,9	2811,6
2010 I–IX	3666,4	362,6	3587,8	32,4	2188,0	451,5	273,4	2205,7
A	123,0	138,2	99,7	108,0	117,2	106,5	248,4	110,3
2009 IX	342,6	31,0	410,8	4,3	221,4	58,8	12,6	250,8
X	354,7	30,5	365,1	3,3	228,0	54,8	12,7	246,1
XI	348,3	30,7	420,8	3,4	207,5	49,6	10,9	238,4
XII	367,4	30,5	369,7	3,1	169,2	43,6	8,9	218,8
2010 I	369,1	27,4	395,4	3,3	188,5	18,1	24,0	188,1
II	347,9	30,8	375,2	3,2	197,6	27,6	28,0	194,8
III	396,5	36,6	383,8	4,2	244,9	46,8	29,9	233,1
IV	384,4	39,4	350,7	3,5	235,0	56,9	29,4	234,7
V	420,3	40,6	376,2	3,3	245,0	53,1	30,4	235,2
VI	425,2	36,3	420,4	3,6	251,8	58,1	29,7	252,8
VII	442,3	49,1	359,6	3,9	267,2	57,6	29,7	269,7
VIII	414,9	41,5	399,2	3,3	265,0	60,5	29,8	281,3
IX	453,1	43,6	442,9	4,2	273,0	61,3	33,0	290,7
A	107,2	134,0	107,3	114,2	117,2	110,2	268,6	118,3
B	107,6	107,0	109,3	125,8	103,4	102,7	111,2	103,0

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 23.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A, B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2005 r.).

^a See general notes item 8 and methodological notes item 23.

Note. Index numbers (A, B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2005).

TABL. 31. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (dok.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym <i>Of which</i>						Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>Water supply, sewerage, waste man- agement and remediation activities</i>		
		przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>manufacturing (cont.)</i>					wytwarza- nie i zaopa- trywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>			
		w tym <i>of which</i>						razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
		produkcja urządzeń elektrycz- nych <i>manufac- ture of electrical equipment</i>	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>manufac- ture of machinery and equip- ment n.e.c.</i>	produkcja pojazdów samocho- dowych, przyczep i naczep ^Δ <i>manufac- ture of motor vehicles, trailers and semi- trailers</i>	produkcja pozostałego sprzętu transporto- wego <i>manufac- ture of other transport equipment</i>	produkcja mebli <i>manufac- ture of furniture</i>			pobór, uzdatnianie i dostarcza- nie wody <i>water collection, treatment and supply</i>	gospodarka odpadami, odzysk surowców ^Δ <i>wate collec- tion, treat- ment and disposal activities; materials recovery</i>
2008	I–XII	509,9	1182,3	398,8	123,5	1242,0	827,4	851,1	98,7	437,0
2009	I–XII	476,2	1161,8	284,6	131,5	1249,5	910,4	855,5	112,9	385,1
2010	I–IX	323,0	873,7	186,6	126,6	945,8	681,7	686,8	85,5	320,4
	A	96,8	97,4	88,2	111,8	104,5	115,9	100,0	97,5	104,3
2009	IX	41,3	90,9	28,2	11,6	106,7	47,4	70,4	10,2	30,3
	X	40,2	101,8	19,3	11,5	115,0	81,2	73,3	10,6	31,9
	XI	37,2	87,9	18,4	10,8	119,3	92,4	71,1	9,5	31,6
	XII	42,0	100,1	18,8	10,1	106,7	122,6	80,9	11,3	33,1
2010	I	31,3	66,7	16,7	11,3	97,6	126,1	69,0	8,2	39,2
	II	37,2	82,2	18,4	14,6	103,9	114,6	75,0	9,2	37,3
	III	40,0	102,5	20,6	16,6	118,4	102,5	76,9	9,9	36,7
	IV	36,2	95,2	31,4	16,0	99,0	77,8	72,8	9,8	33,3
	V	40,5	87,4	22,2	15,5	96,9	61,2	73,6	9,6	32,1
	VI	39,9	107,9	22,0	14,8	98,6	50,7	75,9	9,2	34,4
	VII	39,7	114,8	19,4	10,9	89,0	45,2	78,9	10,3	34,6
	VIII	37,2	99,6	21,5	14,5	107,2	47,4	78,8	10,1	35,5
	IX	42,3	100,0	23,5	11,6	123,0	37,7	78,7	10,0	36,4
	A	112,2	102,6	80,8	93,4	114,0	85,8	99,6	90,2	106,4
	B	113,6	99,7	109,3	80,8	114,4	81,2	99,5	98,2	102,1

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 23.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (**A**, **B**) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2005 r.).

^a See general notes item 8 and methodological notes item 23.

Note. Index numbers (**A**, **B**) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2005).

TABL. 32. PRODUKCJA WYBRANYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU
PRODUCTION OF SELECTED PRODUCTS BY PRODCOM

OKRESY PERIODS		Produkty uboju trzody chlewnej ^a <i>Slaughter products of pigs^a</i>	Kurczęta całe, świeże lub chłodzone <i>Whole chicken, fresh or chilled</i>	Wędliny i kielbasy <i>Cured mixed products and sausages</i>	Kielbasy z mięsa „pozosta- łych” zwierząt rzeźnych ^b <i>Sausages of meat of other animals for slaughter^b</i>
A – analogiczny okres roku po- przedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		w tonach in t			
2008	I–XII	42729	21081	67111	32081
2009	I–XII	42906	24186	54956	19928
2010	I–IX	32615	18081	39953	14299
	A	103,0	105,2	130,3	113,8
2009	IX	3598	2138	3443	1424
	X	3776	2337	4746	1698
	XI	3714	2363	4068	1426
	XII	3753	2299	4363	1585
2010	I	3754	2311	4536	1563
	II	3558	1757	4069	1441
	III	4388	2224	5169	1786
	IV	3744	1955	4254	1562
	V	4010	2143	4177	1531
	VI	3799	2020	4497	1643
	VII	3483	1822	4526	1623
	VIII	2902	1856	4360	1487
	IX	2977	1993	4304	1478
	A	82,7	93,2	125,0	103,8
	B	102,6	107,4	98,7	99,4

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Mleko ^Δ <i>Milk^Δ</i>	Kefir, zsiadłe mleko i kwaśna śmietana ^Δ <i>Kefir, sour milk and sour cream^Δ</i>	Jogurty <i>Yoghurts</i>	Masło ^Δ <i>Butter^Δ</i>	Sery świeże niedojrzewające i twaróg <i>Cheese unripened fresh and curd</i>	Pieczywo świeże <i>Fresh bakery products</i>
A – analogiczny okres roku po- przedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		w hl in hl			w tonach in t		
2008	I–XII	1387740	38121	37952	36393	6932	37262
2009	I–XII	1226718	42276	38759	32001	7096	39629
2010	I–IX	889463	38781	30921	21412	4972	25714
	A	95,5	112,4	101,0	86,4	94,6	94,4
2009	IX	103382	3139	2900	2779	553	3293
	X	98632	2830	2870	2448	493	3468
	XI	90701	2477	2714	2186	679	3138
	XII	106284	2473	2548	2594	668	3350
2010	I	93455	2654	2695	2005	556	2987
	II	89421	2561	2599	2018	510	2667
	III	102142	3064	3154	2789	690	2961
	IV	120340	3565	3192	2218	527	2943
	V	102570	4890	3584	2655	567	2844
	VI	98307	6891	4021	2455	524	2887
	VII	94714	7443	4393	2237	522	2882
	VIII	97117	4605	3760	2195	548	2882
	IX	91397	3108	3523	2840	528	2906
	A	88,4	99,0	121,5	102,2	95,5	96,6
	B	94,1	67,5	93,7	129,4	96,4	114,8

a W wadze poubojowej cieplej. b Bez wątrobianych.

a In post-slaughter warm weight. b Excluding liver products.

TABL. 32. PRODUKCJA WYBRANYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (dok.)
 PRODUCTION OF SELECTED PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)

OKRESY PERIODS		Cukierki czekoladowane Chocolate sweets	Papier i tektura falista Paper and corrugated paperboard	Masa betonowa prefabrykowana Prefabricated concrete mix	Formy typu wtrysko- wego lub tłoczonego do gumy lub tworzyw sztucznych w szt. Injection or compres- sion type mould tools for rubber or plastics in pcs	Meble do siedzenia o konstrukcji głównie drewnianej w tys. szt. Seat furniture of wood structure 10 ³ pcs
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		w tonach in t				
2008	I–XII	3279	224946	661516	454	759
2009	I–XII	2769	246231	645049	265	780
2010	I–IX	2036	152746	537037	167	627
	A	117,9	83,7	97,1	87,9	115,9
2009	IX	260	22951	54334	22	63
	X	288	24008	57754	32	77
	XI	365	21012	52698	15	81
	XII	281	18618	34310	28	77
2010	I	258	21040	5714	#	62
	II	214	15999	5629	#	65
	III	259	18209	24834	29	80
	IV	214	16703	68533	14	65
	V	219	16731	59842	15	63
	VI	211	17620	73097	14	67
	VII	119	17278	79555	21	63
	VIII	211	17705	97621	21	72
	IX	331	17186	97973	20	87
	A	134,6	74,9	126,4	90,9	138,1
	B	156,9	97,1	100,4	95,2	120,8

TABL. 33. PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA^a
 SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION^a

OKRESY PERIODS		Budownictwo ^b Construction ^b			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		ogółem grand total	budowa budynków ^A construction of buildings	budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^A civil engineering	roboty budowlane specjalistyczne specialised construction activities
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		w milionach złotych in mln zł			
2008	I–XII	4975,8	2095,6	1254,2	1626,0
2009	I–XII	4901,5	1964,3	1543,3	1393,9
2010	I–IX	3467,9	1499,2	1003,1	965,5
	A	106,5	112,5	101,0	103,9
2009	IX	524,2	200,3	189,2	134,8
	X	497,8	192,7	191,1	114,1
	XI	434,1	155,9	165,3	113,0
	XII	585,1	204,2	184,5	196,4
2010	I	187,7	96,2	25,6	65,9
	II	179,6	83,6	38,8	57,2
	III	329,5	150,1	92,7	86,7
	IV	323,9	155,4	69,6	98,8
	V	359,8	154,1	90,8	114,9
	VI	493,3	176,8	197,5	119,0
	VII	435,8	184,8	126,5	124,5
	VIII	442,8	179,2	155,3	108,4
	IX	558,2	226,2	196,1	135,9
	A	106,5	112,9	103,7	100,9
	B	126,0	126,2	126,3	125,4

^a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. ^b Bez podwykonawców.

^a Index numbers are calculated on the basis of value at current prices. ^b Excluding sub-contractors.

HANDEL TRADE

TABL. 34. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI
PRZEDSIĘBIORSTWA^{ab}
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY^{ab}

OKRESY PERIODS		Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>		
			pojazdy samochodowe, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekłe i gazowe <i>solid, liquid and gaseous fuels</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspecjalizowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>			
2008	I–XII	109,5	118,9	110,2	115,4
2009	I–XII	101,1	84,1	84,0	79,7
2010	I–IX	109,7	104,1	117,7	113,9
2009	IX	99,8	86,6	73,9	73,8
	X	97,2	87,4	79,1	68,1
	XI	93,7	64,8	87,8	71,6
	XII	102,9	89,2	105,9	76,5
2010	I	101,0	75,7	98,6	101,8
	II	104,2	77,0	117,6	107,2
	III	110,8	106,6	123,0	110,8
	IV	104,5	97,4	116,3	102,5
	V	107,7	108,1	121,8	113,8
	VI	110,1	99,6	123,6	113,3
	VII	111,0	103,4	115,2	120,2
	VIII	114,0	123,5	113,3	119,6
	IX	115,8	105,4	125,0	119,4

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>				
		żywność, napoje i wyroby tytoniowe <i>foodstuffs, beverages as well as tobacco products</i>	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny <i>pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment</i>	włókno, odzież, obuwie <i>textiles, clothing, footwear</i>	meble, RTV, AGD <i>furniture, consumer electronics, household appliances</i>	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach <i>papers, books, other sale in specialized stores</i>
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
2008	I–XII	93,4	142,9	110,4	131,1	93,7
2009	I–XII	125,8	93,6	115,1	90,1	86,3
2010	I–IX	107,5	109,3	92,2	83,9	145,7
2009	IX	131,7	104,3	103,7	84,7	76,9
	X	125,9	113,2	115,8	86,0	75,4
	XI	113,5	117,0	111,4	75,7	89,4
	XII	114,0	119,1	123,7	70,7	86,9
2010	I	105,3	101,1	95,0	76,6	142,6
	II	109,5	115,9	106,1	93,9	134,2
	III	111,7	119,0	95,5	97,9	136,4
	IV	105,8	126,6	85,5	78,2	150,0
	V	103,1	105,4	98,3	84,2	137,8
	VI	103,6	105,4	96,2	87,7	145,2
	VII	108,9	108,2	85,1	82,8	151,0
	VIII	105,9	111,2	100,0	89,6	150,2
	IX	107,3	108,4	104,2	93,7	143,4

^a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. ^b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m.in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

^a Indices are calculated on the basis of value at current prices. ^b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities – PKD 2007, and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational status. The dynamic of the retail sale results from, among others, change in both the predominating kind of activity of the enterprise and its organization.

TABL. 34. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI
PRZEDSIĘBIORSTWA ^{ab} (dok.)
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY ^{ab} (cont.)

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym Of which		
			pojazdy samochodowe, motocykle, części motor vehicles, motorcycles, parts	paliwa stałe, ciekłe i gazowe solid, liquid and gaseous fuels	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspecjalizowanych sklepach other retail sales in non-specialized stores
		miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100			
2009	IX	97,4	114,5	96,9	96,9
	X	103,4	119,9	94,4	95,8
	XI	93,4	94,2	93,0	93,2
	XII	116,0	109,2	106,6	120,8
2010	I	79,0	65,2	89,9	76,3
	II	104,4	104,7	105,1	102,8
	III	122,3	144,9	105,2	122,1
	IV	98,7	87,1	92,8	109,0
	V	92,6	100,1	101,2	105,1
	VI	105,6	94,6	111,0	103,8
	VII	105,1	101,0	107,8	102,3
	VIII	102,1	106,0	111,8	98,1
	IX	99,0	97,8	106,9	96,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which				
		żywność, napoje i wyroby tytoniowe foodstuffs, beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach papers, books, other sale in specialized stores
		miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100				
2009	IX	93,5	108,4	108,3	99,4	113,2
	X	104,9	114,5	123,7	111,5	86,1
	XI	89,4	102,6	79,1	83,5	110,1
	XII	128,3	105,3	127,7	119,6	114,3
2010	I	77,2	81,0	62,5	70,3	105,2
	II	101,8	105,3	96,6	92,7	98,5
	III	127,5	110,9	110,3	132,8	103,2
	IV	99,1	104,7	100,8	78,2	109,1
	V	86,0	85,7	103,1	97,5	87,3
	VI	102,3	101,4	105,7	108,9	118,1
	VII	109,7	97,7	103,0	105,6	108,3
	VIII	98,4	98,6	98,2	106,7	94,0
	IX	94,7	105,6	112,8	103,9	108,0

^a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. ^b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m.in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

^a Indices are calculated on the basis of value at current prices. ^b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities –PKD 2007, and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational status. The dynamic of the retail sale results from, among others, change in both the predominating kind of activity of the enterprise and its organization.

TURYSTYKA TOURISM

TABL. 35. WYKORZYSTANIE TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA
OCCUPANCY IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

OKRESY PERIODS		Osoby korzystające Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spend		Stopień wykorzystania miejsc nocle- gowych w % Utilisation of bed places in %	Wynajęte pokoje Rooms rented		Stopień wykorzystania pokoi w % Utilisation of rooms in %
		ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	ogółem total	w tym turystom zagranicznym of which foreign tourists		ogółem total	w tym turystom zagranicznym of which foreign tourists	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
Obiekty ogółem Tourist accommodation establishments – total									
2008	I–XII	778400	77398	2892903	189740	47,2	567036	115725	42,4
2009	I–XII	766376	65307	2838606	154221	45,7	529981	94961	37,1
	A	98,5	84,4	98,1	81,3	x	93,5	82,1	x
2009	VII–IX	246130	26049	971289	57173	46,1	150956	30207	39,5
	X–XII	159244	11980	569286	29585	43,1	130930	20289	35,9
2010	I–III	143976	9801	481009	27521	34,7	123054	21475	32,0
	IV–VI	228053	22730	695581	47627	40,8	156837	31223	39,6
	VII–IX	254589	32461	935179	67117	44,2	162322	38623	40,3
	A	103,4	124,6	96,3	117,4	x	107,5	127,9	x
Hotele, motele i pensjonaty – razem Hotels, motels and boarding houses – total									
2008	I–XII	500770	70471	878436	159795	34,3	567036	115725	42,4
2009	I–XII	473346	57799	820273	128502	29,8	529981	94961	37,1
	A	94,5	82,0	93,4	80,4	x	93,5	82,1	x
2009	VII–IX	131287	21380	236132	43001	32,3	150956	30207	39,5
	X–XII	113933	11540	195795	26268	28,0	130930	20289	35,9
2010	I–III	106963	9513	179334	26247	24,0	123054	21475	32,0
	IV–VI	146438	20684	238500	41148	30,7	156837	31223	39,6
	VII–IX	152697	27791	260192	53437	32,7	162322	38623	40,3
	A	116,3	130,0	110,2	124,3	x	107,5	127,9	x
W tym hotele Of which hotels									
2008	I–XII	436451	68513	735087	154146	34,9	505140	113285	43,9
2009	I–XII	400460	56213	664155	123274	29,5	459450	92205	37,8
	A	91,8	82,0	90,4	80,0	x	91,0	81,4	x
2009	VII–IX	111220	20784	188526	41410	31,7	127462	29307	39,4
	X–XII	98173	11274	164361	25595	28,2	115697	19856	36,9
2010	I–III	88920	9304	146511	25625	24,5	107206	21052	33,2
	IV–VI	123495	20187	196847	39980	31,6	138284	30622	41,3
	VII–IX	130946	27195	209464	51724	33,1	139501	37761	41,3
	A	117,7	130,8	111,1	124,9	x	109,4	128,8	x
Pozostałe obiekty zbiorowego zakwaterowania Other tourist collective accommodation establishments									
2008	I–XII	277630	6927	2014467	29945	56,4	.	.	x
2009	I–XII	293030	7508	2018333	25719	58,5	.	.	x
	A	105,5	108,4	100,2	85,9	x	x	x	x
2009	VII–IX	114843	4669	735157	14172	53,4	.	.	x
	X–XII	45311	440	373491	3317	60,3	.	.	x
2010	I–III	37013	288	301675	1274	47,2	.	.	x
	IV–VI	81615	2046	457081	6479	49,2	.	.	x
	VII–IX	101892	4670	674987	13680	51,1	.	.	x
	A	88,7	100,0	91,8	96,5	x	x	x	x

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

PUBLIC SAFETY

TABL. 36. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH
PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE STYCZEŃ–WRZESIEŃ
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS
IN THE PERIOD JANUARY–SEPTEMBER

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total					W tym popełnione przez nieletnich Of which committed by juveniles				
	2009	2010	2009	2010		2009	2010	2009	2010	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability of delinquents in %			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	ogółem = 100 total = 100		
OGÓŁEM	41759	40701	97,5	68,3	67,7	2397	2938	122,6	5,7	7,2
TOTAL										
o charakterze kryminalnym	25784	26990	104,7	50,8	53,3	2270	2735	120,5	8,8	10,1
criminal										
o charakterze gospodarczym	7615	5989	78,6	95,3	93,9	62	140	225,8	0,8	2,3
commercial										
drogowe	6532	5976	91,5	99,5	99,4	29	34	117,2	0,4	0,6
road										
inne	1828	1746	95,5	95,2	94,7	36	29	80,6	2,0	1,7
others										
w tym pożar i podpalenie	17	9	52,9	58,8	44,4	–	1	x	x	11,1
of which fire and arson										
w tym: of which:										
Przeciwko życiu i zdrowiu	964	963	99,9	85,0	85,2	256	289	112,9	26,6	30,0
Against life and health										
w tym: of which:										
zabójstwo	23	19	82,6	100,0	100,0	–	–	x	x	x
homicide										
uszczerbek na zdrowiu	415	471	113,5	85,8	86,9	118	166	140,7	28,4	35,2
damage to health										
udział w bójkach lub pobiciu	448	379	84,6	82,0	80,5	127	117	92,1	28,3	30,9
participation in violence or assault										
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji	6547	5986	91,4	99,3	99,3	25	36	144,0	0,4	0,6
Against public safety and safety of transport										
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania	1188	1009	84,9	95,0	93,7	208	211	101,4	17,5	20,9
Against freedom, freedom of conscience and religion										
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajowości	151	115	76,2	90,8	90,6	36	16	44,4	23,8	13,9
Against sexual freedom and morals										
w tym zgwałcenie	54	41	75,9	85,5	82,9	4	7	175,0	7,4	17,1
of which rape										
Przeciwko rodzinie i opiece	1076	1064	98,9	99,9	99,9	17	43	252,9	1,6	4,0
Against the family and custody										
Przeciwko mieniu	24151	23439	97,1	49,6	48,7	1330	1244	93,5	5,5	5,3
Against property										
w tym: of which:										
kradzież rzeczy	7503	8018	106,9	31,7	32,1	410	386	94,1	5,5	4,8
property theft										
w tym kradzież samochodu	603	535	88,7	20,8	18,8	3	1	33,3	0,5	0,2
of which automobile theft										
kradzież z włamaniem	5910	5839	98,8	35,5	37,8	339	236	69,6	5,7	4,0
burglary										
rozbój, kradzież rozbójnicza i wymuszenie	953	835	87,6	71,8	73,2	302	302	100,0	31,7	36,2
robbery, theft with assault and criminal coercion										

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Bydgoszczy.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Bydgoszcz.

PODZIAŁ TERYTORIALNY WOJEWÓDZTWA
Stan w dniu 1 I 2008 r.

TERRITORIAL DIVISION OF VOIVODSHIP
As of 1 I 2008



Granica powiatu — Borders of powiats
Granica gminy — Borders of gminas
Powiat **Tucholski** Powiat
Miasto na prawach powiatu **BYDGOSZCZ** City with powiat status

Podregiony:
Subregions:



WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH

MAJOR DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS

TABL. 37. LUDNOŚĆ I RUCH NATURALNY W I PÓŁROCZU 2010 R.
POPULATION AND VITAL STATISTICS IN THE 1st HALFYEAR 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ludność ^a <i>Popula- tion ^a</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^c <i>Natural increase ^c</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^c <i>Natural increase ^c</i>
				ogółem <i>total</i>	w tym niemow- łat ^b <i>of which infant ^b</i>				ogółem <i>total</i>	w tym niemow- łat ^{bd} <i>of which infant ^{bd}</i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>						na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	2069575	4534	11441	10109	72	1332	4,38	11,06	9,77	6,29	1,29
Podregiony Subregions											
Bydgosko-Toruński	762187	1622	3931	3603	30	328	4,31	10,43	9,56	7,63	0,87
powiaty powiats											
bydgoski	103785	194	589	411	2	178	3,75	11,37	7,94	3,40	3,44
toruński	95826	225	572	426	4	146	4,72	12,00	8,94	6,99	3,06
miasta na prawach powiatu cities with powiat status											
Bydgoszcz	356936	772	1733	1892	19	-159	4,36	9,80	10,70	10,96	-0,90
Toruń	205640	431	1037	874	5	163	4,29	10,33	8,71	4,82	1,62
Grudziądzki	531424	1211	3228	2550	18	678	4,53	12,08	9,54	5,58	2,54
powiaty powiats											
brodnicki	75743	171	481	363	3	118	4,49	12,62	9,52	6,24	3,10
chełmiński	51493	107	325	246	2	79	4,14	12,58	9,52	6,15	3,06
golubsko-dobrzyński	45285	95	265	219	—	46	4,17	11,63	9,61	x	2,02
grudziądzki	38710	111	236	146	1	90	5,61	11,92	7,38	4,24	4,55
sepolński	41023	118	244	186	3	58	5,68	11,74	8,95	12,30	2,79
świecki	97756	191	623	462	3	161	3,89	12,68	9,40	4,82	3,28
tucholski	47690	100	306	205	1	101	4,19	12,82	8,59	3,27	4,23
wąbrzeski	34737	90	192	194	2	-2	5,11	10,91	11,02	10,42	-0,11
miasto na prawach powiatu city with powiat status											
Grudziądz	98987	228	556	529	3	27	4,63	11,30	10,75	5,40	0,55
Włocławski	775964	1701	4282	3956	24	326	4,35	10,96	10,12	5,60	0,83
powiaty powiats											
aleksandrowski	55352	103	292	281	2	11	3,70	10,50	10,10	6,85	0,40
inowrocławski	164014	353	872	829	2	43	4,28	10,58	10,06	2,29	0,52
lipnowski	66128	152	396	340	1	56	4,54	11,83	10,16	2,53	1,67
mogileński	46889	92	281	241	3	40	3,91	11,95	10,25	10,68	1,70
nakielski	85453	205	536	388	1	148	4,77	12,47	9,03	1,87	3,44
radziejowski	41672	87	219	279	2	-60	4,13	10,39	13,23	9,13	-2,85
rypiński	43905	103	307	224	2	83	4,62	13,78	10,06	6,51	3,73
włocławski	85334	162	459	471	4	-12	3,76	10,64	10,92	8,71	-0,28
żniński	70021	178	375	306	3	69	5,05	10,64	8,68	8,00	1,96
miasto na prawach powiatu city with powiat status											
Włocławek	117196	266	545	597	4	-52	4,52	9,27	10,15	7,34	-0,88

^a Stan w dniu 30 VI. ^b Dzieci w wieku poniżej 1 roku. ^c Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. ^d Na 1000 urodzeń żywych.

^a As of 30 VI. ^b Children under the age of 1. ^c The difference between the number of live births and deaths in a given period. ^d Per 1000 live births.

TABL. 38. RUCH NATURALNY W II KWARTALE 2010 R.
POPULATION AND VITAL STATISTICS IN THE IInd QUARTER 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^a <i>Natural increase ^a</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^a <i>Natural increase ^a</i>
			ogółem <i>total</i>	w tym niemow- ląt ^b <i>of which infant ^b</i>				ogółem <i>total</i>	w tym niemow- ląt ^{bc} <i>of which infant ^{bc}</i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>				na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>					
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	3519	5759	4929	35	830	6,80	11,13	9,53	6,08	1,60
Podregiony Subregions										
Bydgosko-Toruński powiaty powiats	1285	2055	1720	15	335	6,82	10,91	9,13	7,30	1,78
bydgoski	163	340	193	1	147	6,29	13,13	7,45	2,94	5,68
toruński	179	301	195	2	106	7,51	12,63	8,18	6,64	4,45
miasta na prawach powiatu cities with powiat status										
Bydgoszcz	593	884	900	9	-16	6,70	9,99	10,17	10,18	-0,18
Toruń	350	530	432	3	98	6,97	10,56	8,61	5,66	1,95
Grudziądzki powiaty powiats	917	1610	1275	9	335	6,86	12,05	9,54	5,59	2,51
brodnicki	131	231	189	2	42	6,87	12,12	9,91	8,66	2,20
chełmiński	80	171	134	—	37	6,19	13,23	10,37	x	2,86
golubsko-dobrzyński	75	126	102	—	24	6,58	11,06	8,95	x	2,11
grudziądzki	76	118	73	1	45	7,68	11,92	7,38	8,47	4,55
sepolński	85	113	84	1	29	8,18	10,87	8,08	8,85	2,79
świecki	147	321	237	2	84	5,98	13,06	9,65	6,23	3,42
tucholski	80	159	84	1	75	6,71	13,33	7,04	6,29	6,29
wąbrzeski	72	100	101	—	-1	8,18	11,36	11,48	x	-0,11
miasto na prawach powiatu city with powiat status										
Grudziądz	171	271	271	2	—	6,95	11,01	11,01	7,38	x
Włocławski powiaty powiats	1317	2094	1934	11	160	6,74	10,72	9,90	5,25	0,82
aleksandrowski	81	131	135	—	-4	5,82	9,42	9,71	x	-0,29
inowrocławski	275	430	420	—	10	6,67	10,43	10,19	x	0,24
lipnowski	121	190	168	1	22	7,23	11,35	10,04	5,26	1,31
mogileński	73	131	123	1	8	6,21	11,14	10,46	7,63	0,68
nakielski	162	246	172	1	74	7,54	11,45	8,00	4,07	3,44
radziejowski	67	115	143	1	-28	6,35	10,91	13,56	8,70	-2,66
rypiński	78	156	102	1	54	7,00	14,01	9,16	6,41	4,85
włocławski	125	221	234	3	-13	5,80	10,25	10,85	13,57	-0,60
żniński	141	216	148	1	68	8,00	12,25	8,40	4,63	3,86
miasto na prawach powiatu city with powiat status										
Włocławek	194	258	289	2	-31	6,60	8,77	9,83	7,75	-1,05

a Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. b Dzieci w wieku poniżej 1 roku. c Na 1000 urodzeń żywych.

a The difference between the number of live births and deaths in a given period. b Children under the age of 1. c Per 1000 live births.

TABL. 39. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2010 R.**

Stan w dniu 30 IX

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2010

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons					Stopa bezrobocia rejestrowanego w % Registered unemployment rate in %	Oferty pracy (w ciągu miesiąca) Job offers (during a month)
	ogółem grand total	z liczby ogółem of grand total number					
		kobiety females	bez prawa do zasiłku without benefit rights	dotychczas niepracujący previously not employed	absolwenci ^a graduates ^a		
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	125266	69815	102251	24055	7208	15,1	6000
Podregiony Subregions							
Bydgosko-Toruński powiaty powiats	28948	15412	23304	3928	1728	8,9	1815
bydgoski	4193	2280	3491	719	286	11,4	235
toruński	5592	3005	4192	1019	335	16,7	342
miasta na prawach powiatu cities with powiat status							
Bydgoszcz	12326	6485	10067	1460	709	7,5	810
Toruń	6837	3642	5554	730	398	7,6	428
Grudziądzki powiaty powiats	36256	20645	29783	7014	2032	18,3	1593
brodnicki	4137	2507	3599	829	326	13,9	156
chełmiński	3254	1785	2566	539	228	18,9	226
golubsko-dobrzyński	2973	1629	2358	694	44	17,8	75
grudziądzki	3142	1851	2520	641	179	21,4	274
sępoleński	2952	1776	2294	610	198	20,8	202
świecki	6332	3472	5604	1314	372	16,7	95
tucholski	3217	1862	2545	727	257	18,2	108
wąbrzeski	2621	1457	2050	526	144	19,4	96
miasto na prawach powiatu city with powiat status							
Grudziądz	7628	4306	6247	1134	284	21,0	361
Włocławski powiaty powiats	60062	33758	49164	13113	3448	19,7	2592
aleksandrowski	3784	1895	3160	746	226	17,5	69
inowrocławski	12695	7234	9662	2051	681	19,3	754
lipnowski	6481	3414	5458	2205	345	24,8	304
mogileński	3809	2347	2910	820	289	20,8	251
nakielski	5734	3238	4416	1162	475	20,7	162
radziejowski	3256	1805	2811	1008	196	18,9	190
rypiński	2950	1824	2494	751	235	16,8	113
włocławski	7231	4000	6106	1981	346	22,5	186
żniński	4642	2812	3621	805	287	19,3	243
miasto na prawach powiatu city with powiat status							
Włocławek	9480	5189	8526	1584	368	17,6	320

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt. 4.^a See methodological notes item 4.

TABL. 40. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2010 R.**

Stan w dniu 30 IX

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2010

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W wieku <i>At age</i>				
	24 lata i mniej <i>24 years and less</i>	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej <i>55 years and more</i>
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	29121	36910	24367	24524	10344
<i>Podregiony Subregions</i>					
Bydgosko-Toruński	5830	8787	5461	5991	2879
<i>powiaty powiats</i>					
bydgoski	1066	1234	780	733	380
toruński	1395	1732	1126	952	387
<i>miasta na prawach powiatu</i> <i>cities with powiat status</i>					
Bydgoszcz	2114	3812	2212	2795	1393
Toruń	1255	2009	1343	1511	719
Grudziądzki	9657	10470	6757	6663	2709
<i>powiaty powiats</i>					
brodnicki	1234	1266	744	653	240
chełmiński	824	904	652	625	249
golubsko-dobrzyński	890	868	527	503	185
grudziądzki	845	931	631	510	225
sepolński	797	804	566	584	201
świecki	1879	1779	1148	1095	431
tucholski	1032	920	608	477	180
wąbrzeski	659	792	502	481	187
<i>miasto na prawach powiatu</i> <i>city with powiat status</i>					
Grudziądz	1497	2206	1379	1735	811
Włocławski	13634	17653	12149	11870	4756
<i>powiaty powiats</i>					
aleksandrowski	905	1158	707	701	313
inowrocławski	2709	3798	2571	2622	995
lipnowski	1790	1999	1294	1032	366
mogileński	988	1085	749	737	250
nakielski	1547	1624	1086	1063	414
radziejowski	836	960	670	597	193
rypiński	932	827	485	499	207
włocławski	1477	2183	1628	1390	553
żniński	1085	1399	875	908	375
<i>miasto na prawach powiatu</i> <i>city with powiat status</i>					
Włocławek	1365	2620	2084	2321	1090

TABL. 41. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2010 R.**

Stan w dniu 30 IX

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2010

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym ^a vocational secondary ^a	średnim ogólnokształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i niższym lower secondary and lower
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	9038	24664	12953	38482	40129
<i>Podregiony Subregions</i>					
Bydgosko-Toruński <i>powiaty powiats</i>	3567	6053	2884	7900	8544
bydgoski	370	828	388	1342	1265
toruński	310	1047	552	1701	1982
miasta na prawach powiatu <i>cities with powiat status</i>					
Bydgoszcz	1836	2551	1282	3312	3345
Toruń	1051	1627	662	1545	1952
Grudziądzki <i>powiaty powiats</i>	1849	6644	3927	11619	12217
brodnicki	290	852	475	1301	1219
chełmiński	152	550	321	1061	1170
golubsko-dobrzyński	151	493	461	990	878
grudziądzki	97	460	309	969	1307
sępoleński	136	619	298	1092	807
świecki	305	1154	623	2054	2196
tucholski	155	687	317	1155	903
wąbrzeski	115	489	221	886	910
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Grudziądz	448	1340	902	2111	2827
Włocławski <i>powiaty powiats</i>	3622	11967	6142	18963	19368
aleksandrowski	255	672	418	1322	1117
inowrocławski	742	2964	1265	4045	3679
lipnowski	308	1107	718	1809	2539
mogileński	189	796	511	1402	911
nakielski	312	1025	572	2009	1816
radziejowski	220	824	293	989	930
rypiński	184	644	402	629	1091
włocławski	357	1282	619	2235	2738
zniński	244	1039	453	1827	1079
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Włocławek	811	1614	891	2696	3468

^a Łącznie ze szkołami policealnymi.^a Including post-secondary schools.

TABL. 42. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA W OKRESIE STYCZEŃ–WRZESIEŃ 2010 R.
DWELLINGS COMPLETED IN THE PERIOD JANUARY–SEPTEMBER 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres poprzedniego roku = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania Dwellings			Powierzchnia użytkowa w m ² Usable floor space in m ²		
	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	3920	87,2	2359	407679	86,0	320578
<i>Podregiony Subregions</i>						
Bydgosko-Toruński powiaty powiats	2204	97,9	1032	216325	88,6	150313
bydgoski	568	87,1	513	82345	85,0	78544
toruński	354	78,7	350	45339	74,4	44840
miasta na prawach powiatu cities with powiat status						
Bydgoszcz	761	156,6	79	54091	151,6	13605
Toruń	521	78,6	90	34550	68,3	13324
Grudziądzki powiaty powiats	694	99,7	497	75230	92,1	65875
brodnicki	207	99,0	143	22742	116,3	19673
chełmiński	53	120,5	48	7366	122,7	7146
golubsko-dobrzyński	52	65,0	51	5869	92,1	5727
grudziądzki	61	117,3	54	7958	109,9	7580
sepolenski	30	166,7	29	4388	166,3	4187
świecki	58	54,7	58	7299	46,0	7299
tucholski	62	80,5	55	6590	57,3	6378
wąbrzeski	55	11 razy	25	4178	7 razy	3177
miasto na prawach powiatu city with powiat status						
Grudziądz	116	110,5	34	8840	74,5	4708
Włocławski powiaty powiats	1022	65,9	830	116124	78,3	104390
aleksandrowski	85	49,7	85	10126	61,5	10126
inowrocławski	201	54,8	161	23713	82,1	21228
lipnowski	64	68,1	64	7606	54,7	7606
mogileński	55	125,0	55	7491	144,9	7491
nakielski	108	59,7	108	13294	68,9	13294
radziejowski	37	205,6	37	3018	169,6	3018
rypiński	55	75,3	37	4939	66,7	4077
włocławski	168	110,5	144	21746	114,0	20039
zniński	70	118,6	70	8855	117,8	8855
miasto na prawach powiatu city with powiat status						
Włocławek	179	45,8	69	15336	53,4	8656

TABL. 43. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2010 R.

Stan w dniu 30 IX

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2010

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres poprzedniego roku = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and independent organizational units without legal personality			
			razem total		w tym of which	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie co-operatives
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	185748	100,0	42517	103,4	9	964
<i>Podregiony Subregions</i>						
Bydgosko-Toruński	85447	101,1	21291	103,5	6	314
<i>powiaty powiats</i>						
bydgoski	10303	106,4	1935	104,7	1	34
toruński	7755	109,5	1380	103,8	–	62
miasta na prawach powiatu <i>cities with powiat status</i>						
Bydgoszcz	43750	97,0	11430	102,8	5	121
Toruń	23639	104,4	6546	104,4	–	97
Grudziądzki	38360	98,7	8370	104,1	1	276
<i>powiaty powiats</i>						
brodnicki	5252	93,5	1050	102,9	–	42
chełmiński	3453	104,4	859	104,8	–	39
golubsko-dobrzyński	3308	105,4	649	105,4	–	24
grudziądzki	2498	103,9	527	111,9	–	24
sępoleński	2934	92,7	696	112,3	–	20
świecki	7160	104,9	1596	102,2	–	40
tucholski	3328	98,8	759	101,7	–	27
wąbrzeski	2182	104,1	564	104,3	–	22
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Grudziądz	8245	92,3	1670	101,5	1	38
Włocławski	61941	99,4	12856	102,6	2	374
<i>powiaty powiats</i>						
aleksandrowski	4743	97,3	980	102,1	–	34
inowrocławski	13895	103,3	2669	103,4	–	61
lipnowski	4650	97,6	936	101,5	–	41
mogileński	3325	98,0	656	107,0	–	22
nakielski	6099	90,0	1361	100,9	1	47
radziejowski	2967	97,2	547	102,4	–	25
rypiński	3361	99,8	656	102,8	–	18
włocławski	5496	104,8	1108	102,4	–	40
zniński	5152	98,1	1020	104,7	–	40
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Włocławek	12253	100,8	2923	101,7	1	46

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.^a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 43. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2010 R. (cd.)

Stan w dniu 30 IX

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2010 (cont.)

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres poprzedniego roku = 100 corresponding period of previous year = 100	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) <i>Legal entities and independent organizational units without legal personality (cont.)</i>			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>Natural persons conducting economic activity</i>				
	w tym <i>of which</i>			razem <i>total</i>		w tym <i>of which</i>		
	spółki handlowe <i>commercial companies</i>		spółki cywilne <i>civil law partnerships companies</i>	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>agriculture, forestry and fishing</i>	przemysł ^{bc} <i>industry^{bc}</i>	
	razem <i>total</i>	w tym z udziałem kapitału za- granicznego <i>of which with foreign capital participation</i>					razem <i>total</i>	w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufa- cturing</i>
WOJEWÓDZTWO	11222	1679	12755	143231	99,1	3815	13485	12860
<i>VOIVODSHIP</i>								
Podregiony <i>Subregions</i>								
Bydgosko-Toruński	7062	1097	7143	64156	100,3	762	5817	5606
<i>powiaty</i> <i>powiats</i>								
bydgoski	582	88	672	8368	106,8	217	945	891
toruński	351	70	377	6375	110,8	321	669	628
miasta na prawach powiatu <i>cities with powiat status</i>								
Bydgoszcz	3805	547	4122	32320	95,1	124	2713	2645
Toruń	2324	392	1972	17093	104,4	100	1490	1442
Grudziądzki	1576	263	1975	29990	97,3	1371	2990	2859
<i>powiaty</i> <i>powiats</i>								
brodnicki	198	32	262	4202	91,4	236	441	420
chełmiński	145	36	155	2594	104,2	134	254	242
golubsko-dobrzyński	106	16	109	2659	105,4	170	335	317
grudziądzki	128	14	53	1971	101,9	117	168	161
sępoleński	92	15	112	2238	87,9	130	228	217
świecki	282	46	516	5564	105,7	228	591	566
tucholski	118	27	137	2569	97,9	185	332	321
wąbrzeski	71	11	107	1618	104,1	123	185	174
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>								
Grudziądz	436	66	524	6575	90,3	48	456	441
Włocławski	2584	319	3637	49085	98,5	1682	4678	4395
<i>powiaty</i> <i>powiats</i>								
aleksandrowski	175	27	215	3763	96,1	107	399	383
inowrocławski	554	76	803	11226	103,2	523	1059	989
lipnowski	122	7	251	3714	96,6	125	301	279
mogileński	92	12	187	2669	96,0	109	234	221
nakielski	254	41	352	4738	87,3	180	546	514
radziejowski	69	7	104	2420	96,1	121	328	309
rypiński	96	8	166	2705	99,1	95	283	263
włocławski	210	27	238	4388	105,5	202	431	389
żniński	164	18	248	4132	96,6	162	424	399
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>								
Włocławek	848	96	1073	9330	100,5	58	673	649

a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. b Obejmuje sekcje (według PKD 2007): „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę” oraz „Dostawa wody: gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja”.

a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms in agriculture. b Including sections (according to PKD 2007): “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” and “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”.

TABL. 43. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2010 R. (dok.)

Stan w dniu 30 IX

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2010 (cont.)

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą (dok.) Natural persons conducting economic activity by section (cont.)									
	w tym of which									
	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^A trade; repair of motor vehicles ^A	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia ^A accommodation and catering ^A	informacja i komunikacja information and communication	działalność finansowa i ubezpieczeniowa financial and insurance activities	obsługa rynku nieruchomości ^A real estate activities	działalność profesjonalna, naukowa i techniczna professional, scientific and technical activities	administrowanie i działalność wspierająca ^A administrative and support service activities	działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją arts, entertainment and recreation
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	18997	45090	12800	3698	2760	6380	1237	11035	3391	1535
<i>Podregiony Subregions</i>										
Bydgosko-Toruński powiaty powiats	7493	18370	5873	1501	1734	3426	828	6572	1676	813
bydgoski	1141	2434	693	209	181	380	108	671	197	69
toruński	1043	2005	642	136	86	205	54	387	126	66
miasta na prawach powiatu <i>cities with powiat status</i>										
Bydgoszcz	3474	9260	2914	660	994	1905	427	3464	885	358
Toruń	1835	4671	1624	496	473	936	239	2050	468	320
Grudziądzki powiaty powiats	4705	9372	2357	759	373	1223	140	1694	523	265
brodnicki	724	1321	227	108	48	165	29	240	86	52
chełmiński	381	851	205	63	34	113	12	164	27	22
golubsko-dobrzyński	499	819	237	66	25	75	10	122	40	25
grudziądzki	281	751	162	36	9	71	7	67	33	17
sępoleński	403	642	139	68	32	70	7	126	51	11
świecki	987	1660	545	165	62	209	25	316	82	31
tucholski	489	688	162	80	39	72	8	155	54	28
wąbrzeski	254	494	100	36	22	65	7	100	41	13
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>										
Grudziądz	687	2146	580	137	102	383	35	404	109	66
Włocławski powiaty powiats	6799	17348	4570	1438	653	1731	269	2769	1192	457
aleksandrowski	509	1353	310	186	45	114	23	212	47	37
inowrocławski	1124	3503	1518	309	161	370	74	616	495	124
lipnowski	628	1542	252	112	33	90	12	146	43	25
mogileński	447	926	241	65	34	90	8	122	85	18
nakielski	815	1548	313	130	61	198	17	273	96	40
radziejowski	349	908	173	63	29	63	6	98	24	18
rypiński	512	1052	199	59	24	76	8	119	35	21
włocławski	686	1743	340	116	55	110	15	201	56	40
zniński	720	1262	386	116	51	144	22	220	116	42
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>										
Włocławek	1009	3511	838	282	160	476	84	762	195	92

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.^a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 44. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH
PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE STYCZEŃ–WRZESIEŃ 2010 R.
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS
IN THE PERIOD JANUARY–SEPTEMBER 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym przestępstwa Of which crime			Z liczby ogółem przestępstwa Of grand total crimes		
		o charakterze kryminalnym criminal	o charakterze gospodarczym commercial	drogowe traffic	przeciwko życiu i zdrowiu against life and health	przeciwko mieniu against property	
						razem total	w tym kradzież samochodu of which automobile theft
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	40701	26990	5989	5976	963	23439	535
<i>Podregiony Subregions</i>							
Bydgosko-Toruński powiaty powiats	16878	11883	2907	1557	318	11380	344
bydgoski	1643	1083	125	353	24	959	23
toruński	1223	806	44	309	34	636	10
miasta na prawach powiatu cities with powiat status							
Bydgoszcz	8465	6328	1342	540	161	5873	227
Toruń	5547	3666	1396	355	99	3912	84
Grudziądzki powiaty powiats	8727	5366	1091	1679	220	4381	106
brodnicki	947	506	187	205	43	412	6
chełmiński	746	467	57	165	15	350	10
golubsko-dobrzyński	734	390	140	169	8	263	4
grudziądzki	335	203	6	97	6	187	4
sępoleński	541	281	72	111	15	219	7
świecki	1730	921	241	388	59	687	21
tucholski	688	289	140	200	13	277	13
wąbrzeski	564	345	39	141	16	256	5
miasto na prawach powiatu city with powiat status							
Grudziądz	2442	1964	209	203	45	1730	36
Włocławski powiaty powiats	15096	9741	1991	2740	425	7678	85
aleksandrowski	1391	718	232	381	29	644	2
inowrocławski	3322	2491	372	371	97	1920	32
lipnowski	1036	599	97	294	38	390	2
mogileński	768	361	163	187	18	238	6
nakielski	1794	1302	132	267	32	851	10
radziejowski	759	223	274	214	7	358	1
rypiński	617	303	81	180	8	235	–
włocławski	992	653	36	275	36	499	8
zniński	1076	599	179	252	22	450	6
miasto na prawach powiatu city with powiat status							
Włocławek	3341	2492	425	319	138	2093	18

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Bydgoszczy.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Bydgoszcz.

TABL. 45. WSKAŹNIK WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH
W OKRESIE STYCZEŃ–WRZESIEŃ 2010 R.
RATE OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES
IN THE PERIOD JANUARY–SEPTEMBER 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	O charakterze kryminalnym Criminal	Gospodarcze Commercial	Drogowe Road
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	67,7	53,3	93,9	99,4
<i>Podregiony Subregions</i>				
Bydgosko-Toruński <i>powiaty powiats</i>	58,9	44,0	93,7	98,7
bydgoski	61,1	43,4	88,1	98,6
toruński	61,4	42,9	86,4	99,0
miasta na prawach powiatu <i>cities with powiat status</i>				
Bydgoszcz	58,1	45,6	96,4	98,0
Toruń	59,1	41,8	92,0	99,7
Grudziądzki <i>powiaty powiats</i>	80,4	65,6	95,2	99,9
brodnicki	80,3	65,1	96,3	100,0
chełmiński	75,8	62,8	94,7	100,0
golubsko-dobrzyński	88,8	81,2	94,3	100,0
grudziądzki	63,5	40,2	100,0	100,0
sępoleński	82,8	68,1	98,6	99,1
świecki	80,6	65,3	94,6	99,7
tucholski	83,0	63,9	92,9	100,0
wąbrzeski	79,5	67,4	100,0	100,0
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>				
Grudziądz	58,5	49,1	95,7	99,5
Włocławski <i>powiaty powiats</i>	78,3	66,7	94,4	99,5
aleksandrowski	78,3	61,0	93,1	99,2
inowrocławski	70,4	61,6	94,6	100,0
lipnowski	85,0	76,7	87,6	99,3
mogileński	86,7	73,1	98,8	99,5
nakielski	78,0	71,6	90,9	99,3
radziejowski	91,3	76,5	95,6	99,5
rypiński	85,0	71,7	95,1	99,4
włocławski	73,5	60,9	86,1	100,0
zniński	82,3	70,0	97,8	99,2
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>				
Włocławek	57,7	45,6	89,9	99,4

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Bydgoszczy.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Bydgoszcz.

TABL. 46. WYPADKI DROGOWE W OKRESIE STYCZEŃ–WRZESIEŃ 2010 R.
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS IN THE PERIOD JANUARY–SEPTEMBER 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wypadki drogowe Road traffic accidents	Ofiary wypadków Road traffic casualties			Kolizje Clashes
		ogółem total	zabici fatalities	ranni injured	
WOJEWÓDZTWO	1093	1519	157	1362	22348
<i>VOIVODSHIP</i>					
<i>Podregiony Subregions</i>					
Bydgosko-Toruński	426	578	46	532	9659
<i>powiaty powiats</i>					
bydgoski	115	163	17	146	1035
toruński	66	99	14	85	1123
miasta na prawach powiatu <i>cities with powiat status</i>					
Bydgoszcz	193	258	9	249	4850
Toruń	52	58	6	52	2651
Grudziądzki	283	407	36	371	5198
<i>powiaty powiats</i>					
brodnicki	64	87	4	83	803
chełmiński	30	38	2	36	420
golubsko-dobrzyński	25	40	5	35	529
grudziądzki	9	10	1	9	165
sępoleński	26	38	–	38	372
świecki	61	106	12	94	1014
tucholski	11	16	1	15	377
wąbrzeski	18	24	2	22	264
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Grudziądz	39	48	9	39	1254
Włocławski	384	534	75	459	7491
<i>powiaty powiats</i>					
aleksandrowski	39	55	8	47	574
inowrocławski	78	118	11	107	1827
lipnowski	40	62	12	50	289
mogileński	26	31	5	26	567
nakielski	37	54	8	46	669
radziejowski	11	13	5	8	299
rypiński	12	19	1	18	384
włocławski	54	67	15	52	739
zniński	40	58	3	55	461
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Włocławek	47	57	7	50	1682

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Bydgoszczy.
Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Bydgoszcz.

PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE BASIC DATA FOR POLAND

TABL. 47. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE
SELECTED INDICATORS FOR POLAND

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Produkt Krajowy Brutto ^a <i>Gross Domestic Produkt^a</i>		Stopa bezrobocia rejestrowanego ^{bc} w % <i>Registered unemployment rate^{bc} in %</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie <i>Average monthly wages and salaries</i>								
		ogółem <i>total</i>	w tym wartość dodana brutto <i>of which gross value added</i>		w gospodarce narodowej ^{ad} <i>in national economy^{ad}</i>				w sektorze przedsiębiorstw <i>in enterprise sector</i>				
					brutto <i>gross</i>		w tym bez nagród rocznych ^e <i>of which excluding annual bonuses^e</i>		brutto <i>gross</i>		w tym bez nagród rocznych ^e <i>of which excluding annual bonuses^e</i>		
A					w zł <i>in zł</i>	B	w zł <i>in zł</i>	B	w zł <i>in zł</i>	B	w zł <i>in zł</i>	B	
2008	I–XII	105,1 ^d	105,1 ^d	9,5	2942,17	110,1	2907,16	110,3	3185,75	110,3	3180,84	110,4	3185,75
2009	I–XII	101,7* ^d	101,8* ^d	12,1*	3102,96	105,5	3062,19	105,3	3324,91	104,4	3319,88	104,4	3324,91
2009	I–III	100,7	101,1	11,1	3185,61	102,9	3036,99	98,2	3249,29	97,6	3247,75	97,6	3249,29
	IV–VI	101,0*	101,0	10,6	3081,48	96,7	3077,26	101,3	3276,94	100,9	3271,39	100,9	3276,94
	VII–IX	101,7*	101,9*	10,9	3113,86	101,1	3106,59	101,0	3317,45	101,2	3306,38	101,2	3317,45
	X–XII	103,2*	103,4*	12,1*	3243,60	104,2	3236,88	104,2	3456,61	104,2	3454,58	104,2	3456,61
2010	IV–VI	103,5	103,0	11,7*	3197,85	96,4	3192,45	101,2	3402,05	101,8	.	101,8	3402,05
	VII–IX .....	.	.	11,5	3203,08	100,2	3199,37	100,2	3385,23	99,5	.	99,5	3385,23
2009	IX	101,7*	101,9*	10,9	3113,86	101,1	3106,59	101,0	3283,18	100,4	3280,09	100,4	3283,18
	X .....	.	.	11,1	.	.	.	.	3312,32	100,9	3311,79	100,9	3312,32
	XI .....	.	.	11,4	.	.	.	.	3403,92	102,8	3402,06	102,8	3403,92
	XII	103,2*	103,4*	12,1*	3243,60	104,2	3236,88	104,2	3652,40	107,3	3648,60	107,3	3652,40
2010	I .....	.	.	12,9*	.	.	.	.	3231,13	88,5	3230,47	88,5	3231,13
	II .....	.	.	13,2*	.	.	.	.	3288,29	101,8	3287,84	101,8	3288,29
	III	103,0	102,8	13,0*	3316,38	102,2	3155,10	97,5	3493,42	106,2	3491,57	106,2	3493,42
	IV .....	.	.	12,4*	.	.	.	.	3398,67	97,3	3397,01	97,3	3398,67
	V .....	.	.	12,1*	.	.	.	.	3346,61	98,5	3339,69	98,5	3346,61
	VI	103,5	103,0	11,7*	3197,85	96,4	3192,45	101,2	3403,65	101,7	3389,59	101,7	3403,65
	VII .....	.	.	11,5	.	.	.	.	3433,32	100,9	3419,23	100,9	3433,32
	VIII .....	.	.	11,4	.	.	.	.	3407,26	99,2	3405,55	99,2	3407,26
	IX .....	.	.	11,5	3203,08	100,2	3199,37	100,2	3403,68	99,9	3400,99	99,9	3403,68

^a Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 16. ^b Stan w końcu okresu. ^c Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo. ^d Dane dotyczą pełnej zbiorowości. ^e Dotyczy wypłat z tytułu udziału w zysku i nadwyżce bilansowej w spółdzielniach oraz dodatkowych wynagrodzeń rocznych dla pracowników jednostek sfery budżetowej.

^a Quarterly data; see general notes item 16. ^b End of period. ^c Ratio of unemployed persons to civil economically active population. ^d Data covers complete statistical population. ^e Concerns payments from profit and balance surplus in co-operatives as well as annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities.

TABL. 47. **WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)**
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100 C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100		Wskaźnik cen Price indices											
		towarów i usług konsumpcyjnych ^a of consumer goods and services ^a			produkcji sprzedanej przemysłu ^b of sold production of industry ^b								
					ogółem total			górnictwo i wydobywanie mining and quarrying			przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
		A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C
2008	I–XII	104,2	x	102,4	102,2	x	.	110,8	x	.	100,8	x	.
2009	I–XII	103,5	x	102,8	103,4	x	.	113,0	x	.	100,9	x	.
2009	IV–VI	103,7	101,8	103,1	104,2	100,0	.	112,3	104,8	.	101,9	99,6	.
	VII–IX	103,5	100,1	103,2	102,2	98,6	.	111,1	101,9	.	99,8	98,2	.
	X–XII	103,3	100,2	103,4	102,0	99,8	.	120,0	104,3	.	99,2	99,4	.
2010	I–III	103,0	100,9	100,9	98,4	100,0	.	115,7	103,9	.	96,7	99,4	.
	IV–VI	102,3	101,0	101,9	101,2	102,9	.	116,3	105,3	.	99,9	102,9	.
	VII–IX	102,2	100,0	101,9	104,0	101,3	.	119,1	104,4	.	102,9	101,2	.
2009	IX	103,4	100,0	103,1	101,6	99,8	102,3	112,8	100,8	118,4	99,0	99,7	99,8
	X	103,1	100,1	103,3	102,0	100,4	102,7	117,3	101,9	120,6	99,2	100,3	100,1
	XI	103,3	100,3	103,5	101,9	99,6	102,3	119,7	100,1	120,7	99,3	99,6	99,7
	XII	103,5	100,0	103,5	102,1	99,8	102,1	123,1	102,0	123,1	99,3	99,6	99,3
2010	I	103,5	100,6	100,6	100,2	100,4	100,4	119,6	102,8	102,8	98,7	100,1	100,1
	II	102,9	100,2	100,9	97,6	99,9	100,3	114,4	98,9	101,7	95,9	99,7	99,8
	III	102,6	100,3	101,2	97,4	99,8	100,1	113,2	101,3	103,0	95,6	99,7	99,5
	IV	102,4	100,4	101,6	99,6	101,4	101,5	115,5	103,9	107,0	98,1	101,3	100,8
	V	102,2	100,3	101,9	101,9	102,0	103,5	117,3	100,8	107,9	100,7	102,3	103,1
	VI	102,3	100,3	102,2	102,1	101,0	104,5	116,0	101,0	109,0	100,7	101,0	104,1
	VII	102,0	99,8	102,0	103,8	100,1	104,6	119,9	101,5	110,6	102,5	100,1	104,2
	VIII	102,0	99,6	101,5	104,0	99,8	104,4	117,7	101,5	112,3	102,9	99,6	103,8
	IX	102,5	100,6	102,1	104,3	100,1	104,5	119,7	102,5	115,1	103,2	100,0	103,8

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt. 16. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

a See methodological notes, item 16. b See methodological notes item 15.

TABL. 47 WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100 C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year =100		Wskaźnik cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1dt w zł (bez siewnego) Average procurement price per dt in zł (excluding sowing seed)	
		produkcji sprzedanej przemysłu ^a (dok.) of sold production of industry ^a (cont.)						produkcji budowlano- -montażowej ^a of construction and assembly production ^a				
		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply			dostawa wody; gospodarowa- nie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply, sewerage, waste management and remediation activities							
		A	B	C	A	B	C	A	B	C	żyta rye	pszenicy wheat
2008	I–XII	108,8	x	.	107,9	x	.	104,8	x	.	51,65	64,24
2009	I–XII	115,9	x	.	104,2	x	.	100,2	x	.	32,74	48,26
2009	IV–VI	116,9	100,3	.	101,9	102,0	.	100,3	99,7	.	.	.
	VII–IX	114,0	99,1	.	104,6	101,6	.	99,3	99,8	.	.	.
	X–XII	111,8	100,2	.	107,4	100,7	.	99,2	100,1	.	.	.
2010	I–III	101,4	101,9	.	106,5	102,2	.	99,4	99,8	.	32,57	47,48
	IV–VI	102,3	101,1	.	106,8	102,2	.	100,0	100,3	.	.	.
	VII–IX	104,2	100,9	.	105,4	100,3	.	100,2	100,0	.	.	.
2009	IX	113,7	100,1	110,6	106,2	100,7	107,4	99,2	100,0	99,1	28,38	46,24
	X	113,8	100,1	110,7	107,2	99,9	107,3	99,1	100,1	99,2	28,46	45,63
	XI	110,9	100,1	110,8	107,4	99,9	107,2	99,2	100,1	99,3	29,73	46,04
	XII	110,8	100,0	110,8	107,7	100,5	107,7	99,3	100,0	99,3	30,15	47,15
2010	I	101,7	100,8	100,8	107,1	101,5	101,5	99,3	99,8	99,8	32,39	49,50
	II	101,1	101,5	102,3	106,2	100,3	101,8	99,4	99,9	99,7	33,10	47,85
	III	101,6	100,1	102,4	106,3	100,4	102,2	99,5	100,0	99,7	32,24	45,43
	IV	101,3	100,0	102,4	107,2	101,7	103,9	99,7	100,1	99,8	33,29	44,82
	V	101,5	100,3	102,7	106,9	100,4	104,3	100,0	100,1	99,9	34,11	47,21
	VI	104,3	101,1	103,8	106,3	99,7	104,0	100,1	100,1	100,0	36,03	53,00
	VII	104,2	100,1	103,9	105,6	99,7	103,7	100,2	99,9	99,9	36,69	54,99
	VIII	104,2	100,1	104,0	105,0	100,3	104,0	100,2	100,0	99,9	45,66	64,78
	IX	104,1	100,0	104,0	105,7	101,3	105,4	100,2	100,0	99,9	54,07	68,83

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt. 15.
^a See methodological notes, item 15.

TABL. 47. **WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)**
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Dynamika produkcji sprzedanej Indices of sold production				Dynamika nakładów inwestycyjnych ^a Indices of investment outlays ^a	Wynik budżetu państwa ^a w mln zł State budget balance ^a in mln zł
	przemysłu ^{bc} industry ^{bc}		budowlano-montażowej ^c construction and assembly production ^c			
	A	B	A	B	A	
2008 ^d I–XII	103,6	x	112,1	x	110,7	-24346,2
2009 ^d I–XII	96,5	x	102,5	x	99,9	-23845,0
2009 IV–VI	93,3	104,2	x	x	94,7	x
VII–IX	98,7	102,5	x	x	90,6	x
X–XII	105,5	106,1	x	x	88,1	x
2010 I–III	109,5	96,5	x	x	.	x
IV–VI	111,6	106,3	x	x	82,3	x
VII–IX	110,8	101,8	x	x	89,4	x
2009 IX	98,7	115,0	105,7	106,1	90,6	-21343,7
X	98,7	101,9	102,7	107,6	.	-23918,6
XI	109,9	96,8	109,9	85,5	.	-24342,1
XII	107,4	94,6	103,2	141,0	88,1	-23845,0
2010 I	108,5	94,6	84,7	31,1	.	-4779,2
II	109,2	103,1	75,3	104,2	.	-16835,6
III	112,5	119,1	89,1	136,2	.	-22707,6
IV	109,7	90,8	93,7	117,8	.	-26957,0
V	113,5	101,6	102,3	117,5	.	-32046,2
VI	114,3	106,8	109,6	124,5	82,3	-36800,3
VII	110,5	94,1	100,8	97,0	.	-34870,3
VIII	113,6	98,2	108,4	106,7	.	-36975,9
IX	111,8	113,1	113,4	111,0	89,4	-39535,5

^a Dane za okresy narastające. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8. ^c Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. ^d Dane dotyczą pełnej zbiorowości, z wyjątkiem danych dotyczących wyniku budżetu państwa.

^a Data on accrued base. ^b See general notes item 8. ^c See methodological notes item 23. ^d Data covers complete statistical population, excluding data concerning state budget balance.

TABL. 48. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność – stan w dniu 30 VI 2010 r. <i>Population – as of 30 VI 2010</i>			Bezrobotni zarejestrowani – stan w końcu września 2010 r. <i>Unemployed persons, registered – end of September 2010</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezro- botnych w % <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in %</i>	Liczba zareje- strowa- nych bezro- botnych na 1 ofertę pracy we wrze- śniu 2010 r. <i>Number of unemployed persons, registered per 1 job advertise- ment in September 2010</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>	w % cywilnej ludności aktywnej zawodo- wo ^a <i>in % of civil economy- cally active po- pulation ^a</i>	nowo zareje- strowani <i>newly registered</i>			wyreje- strowani <i>outflow</i>	
	w tysiącach <i>in thous.</i>				XII 2009 = 100	we wrześniu 2010 r. – w tys. <i>in September 2010 – in thous.</i>				
POLSKA POLAND	38186,9	23283,8	14903,1	1812,6	95,8	11,5	83,5	34	295,4	283,0
Dolnośląskie.....	2877,1	2019,3	857,9	142,9	97,7	12,4	81,5	25	24,1	23,4
Kujawsko-pomorskie	2069,6	1255,2	814,4	125,3	93,4	15,1	81,6	37	19,4	18,0
Lubelskie	2154,9	1004,9	1150,0	108,2	92,3	11,9	90,2	47	16,7	16,5
Lubuskie	1010,7	642,3	368,4	55,4	90,8	14,8	81,1	25	11,9	12,0
Łódzkie	2538,5	1626,6	911,8	123,2	96,2	11,4	82,4	32	17,7	18,8
Małopolskie	3304,3	1627,9	1676,5	127,7	98,2	9,5	84,6	27	20,8	19,0
Mazowieckie	5232,4	3379,9	1852,6	225,6	100,5	8,9	83,1	46	30,1	29,2
Opolskie	1029,9	538,6	491,3	45,5	96,5	12,4	86,0	27	9,7	8,9
Podkarpackie	2102,7	870,5	1232,2	131,6	92,7	14,8	86,7	56	16,8	16,9
Podlaskie	1189,2	718,1	471,1	58,7	95,9	12,3	88,6	87	8,5	8,2
Pomorskie	2235,5	1477,5	758,0	98,6	98,4	11,6	79,8	29	17,8	16,0
Śląskie	4638,5	3619,2	1019,3	171,6	101,9	9,5	84,6	22	33,1	30,2
Świętokrzyskie	1268,3	572,2	696,1	79,2	94,5	14,3	84,3	45	11,9	11,7
Warmińsko-mazurskie	1427,6	853,8	573,8	96,3	88,2	18,5	79,6	94	16,5	16,0
Wielkopolskie	3414,2	1911,9	1502,3	124,9	93,5	8,5	83,7	26	22,7	22,3
Zachodniopomorskie	1693,5	1166,1	527,4	98,1	92,6	15,9	80,8	38	17,6	15,9

^a Szacowanej na koniec każdego miesiąca.
^a Estimated as of the end of each month.

TABL. 48. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach we wrześniu 2010 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in September 2010</i>					
	ziarno pszenicy <i>wheat grain</i>		ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki jadalne <i>edible potatoes</i>	
	w zł za 1 dt <i>in zł per dt</i>	IX 2009 = 100	w zł za 1 dt <i>in zł per dt</i>	IX 2009 = 100	w zł za 1 dt <i>in zł per dt</i>	IX 2009 = 100
POLSKA POLAND	76,59	142,5	57,69	137,2	113,42	164,2
Dolnośląskie	83,50	137,2	.	x	119,67	144,9
Kujawsko-pomorskie	71,89	134,9	51,25	102,5	108,76	155,8
Lubelskie	73,98	162,2	52,22	145,7	101,57	152,5
Lubuskie	88,89	123,1	87,33	133,2	124,57	168,9
Łódzkie	76,04	144,3	55,55	166,7	103,23	173,9
Małopolskie	82,39	146,3	69,31	140,0	125,36	194,8
Mazowieckie	76,10	149,5	49,76	143,3	105,73	148,5
Opolskie	86,67	128,4	71,67	x	120,34	159,8
Podkarpackie	89,79	163,3	60,00	128,6	137,63	199,8
Podlaskie	72,98	143,7	52,49	154,7	96,08	129,7
Pomorskie	67,27	133,8	66,00	114,4	109,59	144,6
Śląskie	80,66	126,9	70,00	108,9	126,84	183,7
Świętokrzyskie	75,15	158,4	53,72	140,6	114,02	216,4
Warmińsko-mazurskie	68,90	117,1	65,00	119,0	106,33	129,3
Wielkopolskie	72,00	132,4	59,40	144,6	110,51	168,7
Zachodniopomorskie	76,88	119,0	55,83	118,4	123,58	163,0

TABL. 48. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach we wrześniu 2010 r. (dok.) <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in September 2010 (cont.)</i>		Zwierzęta gospodarskie – stan <i>Livestocks</i>			
			w czerwcu 2010 r. <i>in June 2010</i>		w końcu lipca 2010 r. <i>end of July 2010</i>	
			bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>	
	prosię na chów <i>piglet</i>		razem <i>total</i>	w tym krowy <i>of which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for breeding</i>
	w zł za 1 szt <i>in zł per head</i>	IX 2009=100	w tys. szt <i>in thous. heads</i>			
POLSKA	115,17	64,0	5 724,0	2 655,7	14 865,4	1 396,4
POLAND						
Dolnośląskie .....	.	x	91,6	40,5	321,1	42,4
Kujawsko-pomorskie	122,12	74,9	479,0	185,6	1 776,1	189,7
Lubelskie	93,27	55,8	367,4	185,2	992,6	95,5
Lubuskie .....	.	x	62,0	26,0	165,2	15,6
Łódzkie	112,29	60,3	472,2	229,6	1 234,4	111,1
Małopolskie	130,25	61,3	193,7	110,7	347,7	41,1
Mazowieckie	104,79	58,6	1009,8	526,6	1385,6	126,9
Opolskie .....	.	x	117,6	47,1	647,8	59,3
Podkarpackie	116,88	61,8	111,8	76,2	235,4	22,3
Podlaskie	110,95	59,9	940,8	477,4	571,8	53,7
Pomorskie	128,75	81,1	182,9	70,1	913,1	92,6
Śląskie	159,67	82,8	129,4	53,4	323,6	30,2
Świętokrzyskie	107,76	55,1	177,2	83,2	390,2	40,9
Warmińsko-mazurskie	156,67	106,6	449,0	203,6	697,2	68,1
Wielkopolskie	113,87	65,7	844,0	302,8	4 498,2	368,2
Zachodniopomorskie	126,00	114,5	95,6	37,7	365,4	38,8

TABL. 48. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–IX 2010									
	przemysł ^a industry ^a						budownictwo construction			
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment	
	w mln zł in mln zł	I–IX 2009=100	w tys. in thous.	I–IX 2009=100	w zł in zł	I–IX 2009=100	w mln zł in mln zł	I–IX 2009=100 ^b	w tys. in thous.	I–IX 2009=100
POLSKA POLAND	695299,0	110,7	2434	98,9	3414,55	104,8	104386,2	100,4	433	100,3
Dolnośląskie	65080,8	114,9	209	97,8	3771,06	106,2	6452,8	95,9	32	95,9
Kujawsko-pomorskie	31945,9	125,5	125	101,2	2922,71	104,6	3467,9	106,5	21	104,2
Lubelskie	15300,5	110,9	82	100,1	3012,58	105,2	2714,1	98,5	17	101,6
Lubuskie	17965,4	120,3	65	100,1	2943,58	106,5	1118,2	77,8	7	92,0
Łódzkie	35865,7	111,3	166	99,0	3009,09	108,3	4450,1	109,4	22	103,8
Małopolskie	42179,2	117,3	170	99,5	3262,98	103,6	8366,1	108,7	41	105,4
Mazowieckie	144818,0	110,7	321	100,7	3996,97	103,7	34692,7	102,3	84	96,6
Opolskie	16058,3	112,7	58	99,9	3192,58	104,2	1783,3	101,9	8	100,8
Podkarpackie	21586,2	114,2	118	96,6	2857,39	106,4	3201,3	102,7	19	107,2
Podlaskie	11851,3	102,8	47	94,6	2893,62	105,6	2551,1	114,5	9	108,2
Pomorskie	42784,7	115,7	135	97,7	3390,34	102,6	5483,6	93,9	28	108,9
Śląskie	127981,2	114,6	436	98,8	3935,25	103,9	11305,1	100,3	61	98,0
Świętokrzyskie	14648,3	103,2	60	96,7	3099,72	103,2	2533,7	100,8	13	102,9
Warmińsko-mazurskie	15809,9	114,9	77	99,9	2701,48	105,1	2155,6	92,4	14	99,5
Wielkopolskie	73255,4	107,4	288	98,6	3190,33	106,2	10851,3	96,6	43	95,7
Zachodniopomorskie	18168,1	108,2	79	95,9	3081,85	103,5	3259,4	84,5	14	107,2

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8. ^b Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

^a See general notes item 8. ^b Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL.48. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–IX 2010		Mieszkania oddane do użytkowania w okresie I–IX 2010r. ^a Dwellings completed in the period of I–IX 2010 ^a					
	Budownictwo (dok.) construction (cont.)		mieszkania dwellings			Powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor area		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		razem total		w tym budownictwo indywidualne of which pri- vate con- struction	razem total		w tym budownictwo indywidualne of which pri- vate con- struction
	w zł in zł	I–IX 2009=100	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	I–IX 2009=100	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	w tys. m ² in thous. m ²	I–IX 2009=100	w tys. m ² in thous. m ²
POLSKA POLAND	3474,56	101,7	97039	84,5	49887	10379	91,0	7 362
Dolnośląskie	3651,47	105,2	9926	92,2	3763	915	97,2	547
Kujawsko-pomorskie	2879,83	101,2	3920^b	87,2^b	2359^b	408^b	86,0^b	321^b
Lubelskie	2779,68	102,5	3821	88,3	2456	419	91,3	337
Lubuskie	2697,24	104,1	2010	77,9	1339	222	85,1	177
Łódzkie	2999,03	100,8	4575	98,0	2628	528	102,3	391
Małopolskie	3059,49	103,6	9431	68,5	5136	1069	83,8	776
Mazowieckie	4855,73	102,6	21170	73,6	8263	2161	78,9	1 299
Opolskie	3124,12	99,7	1730	148,9	956	186	136,9	145
Podkarpackie	2729,26	102,0	3409	95,4	2524	406	96,1	355
Podlaskie	3484,78	106,7	2927	118,8	1272	294	120,9	195
Pomorskie	3373,21	98,6	8400	80,2	3458	845	87,3	543
Śląskie	3274,63	101,7	6779	89,2	5182	909	98,4	782
Świętokrzyskie	2870,13	97,9	1619	125,6	1043	176	121,8	139
Warmińsko-mazurskie	2792,36	102,8	3495	115,1	1728	334	112,0	234
Wielkopolskie	3233,09	101,6	9619	93,4	5798	1085	99,4	831
Zachodniopomorskie	3109,67	99,6	4212	75,5	1967	420	81,6	287

^a Dane wstępne. ^b Dane ostateczne.
^a Preliminary data. ^b Final data.

TABL.48. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej ^a – stan w dniu 30 IX 2010 r. <i>National economy entities ^a – as of 30 IX 2010</i>										
	przedsiębiorstwa państwowe <i>state owned enterprises</i>	spółdzielnie <i>co-operatives</i>	Spółki handlowe <i>commercial companies</i>								osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>natural persons conducting economic activity</i>
			ogółem <i>grand total</i>	w tym <i>of which</i>							
				z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>	akcyjne <i>joint stock</i>			z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>			
					razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
				z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>	razem <i>total</i>	jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole share holder companies of the State Treasury</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>	razem <i>total</i>	jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole share holder companies of the State Treasury</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>	
POLSKA POLAND	256	17173	297595	67506	9208	270	1580	247945	301	64655	2923226
Dolnośląskie	14	1377	24374	6490	684	21	97	20686	21	6280	233516
Kujawsko-pomorskie	9	964	11222	1679	340	15	42	9366	10	1602	143231
Lubelskie	8	1157	8579	1062	238	11	21	6696	9	1007	126232
Lubuskie	8	473	7352	2690	163	4	28	6360	6	2627	78058
Łódzkie	11	954	14002	2690	433	7	53	11098	22	2601	178518
Małopolskie	28	1123	22101	3688	672	13	96	17261	22	3445	251837
Mazowieckie	98	3153	87322	25140	2989	63	730	75516	54	24033	482385
Opolskie	3	485	5314	1387	107	5	27	4426	8	1346	72900
Podkarpackie	2	732	7316	957	241	13	28	5524	8	881	117516
Podlaskie	2	476	4437	519	107	5	21	3153	13	484	72370
Pomorskie	8	1063	21734	4128	765	19	119	18834	9	3948	192727
Śląskie	19	1161	32211	5565	1066	44	131	26414	45	5326	340176
Świętokrzyskie	5	493	4696	556	224	15	24	3544	6	517	86299
Warmińsko-mazurskie	4	695	5973	937	129	8	8	4882	11	915	87541
Wielkopolskie	27	1755	27247	5789	790	17	117	22266	45	5504	289557
Zachodniopomorskie	10	1112	13715	4229	260	10	38	11919	12	4139	170363

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.
^a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms in agriculture.